



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

Mercredi

14-10-2015

14-10-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1
<i>Sprekers:</i> Denis Ducarme , voorzitter van de MR-fractie, Ahmed Laaouej , Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Charles Michel , eerste minister, Marco Van Hees , Wouter Beke , Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Georges Gilkinet , Johan Vande Lanotte , Daniel Bacquelaine , minister van Pensioenen, Raoul Hedebouw , Kris Peeters , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Vanessa Matz , Hans Bonte , Olivier Maingain , Servais Verherstraeten , voorzitter van de CD&V-fractie, Peter Vanvelthoven , Kristof Calvo , Meryame Kitir , voorzitter van de sp.a-fractie, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Monica De Coninck , Nahima Lanjri , Peter Dedecker , Zuhal Demir , Vincent Van Quickenborne , Meyrem Almaci , Daphné Dumery , Eric Van Rompuy , Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude, Theo Francken , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Jean-Jacques Flahaux , Barbara Pas , Véronique Caprasse , Aldo Carcaci , Philippe Goffin	

SOMMAIRE

Excusés	1
Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement	1
<i>Orateurs:</i> Denis Ducarme , président du groupe MR, Ahmed Laaouej , Jean-Marc Nollet , président du groupe Ecolo-Groen, Charles Michel , premier ministre, Marco Van Hees , Wouter Beke , Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Georges Gilkinet , Johan Vande Lanotte , Daniel Bacquelaine , ministre des Pensions, Raoul Hedebouw , Kris Peeters , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, Vanessa Matz , Hans Bonte , Olivier Maingain , Servais Verherstraeten , président du groupe CD&V, Peter Vanvelthoven , Kristof Calvo , Meryame Kitir , présidente du groupe sp.a, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Monica De Coninck , Nahima Lanjri , Peter Dedecker , Zuhal Demir , Vincent Van Quickenborne , Meyrem Almaci , Daphné Dumery , Eric Van Rompuy , Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, Theo Francken , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, Jean-Jacques Flahaux , Barbara Pas , Véronique Caprasse , Aldo Carcaci , Philippe Goffin	

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 14 OKTOBER 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 14 OCTOBRE 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 13.40 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Kris Peeters, mevrouw Sophie Wilmès en de heer BartTommelein.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Johan Klaps
Internationale Assemblees: Filip Dewinter

Federale regering

Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post: met zending buitenslands (*Turkije*)

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: Staatsbezoek (*Polen*)

Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: Staatsbezoek (*Polen*)

01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

Het woord is aan de heer Denis Ducarme.

01.01 Denis Ducarme (MR): In uw regeringsverklaring kiest u resoluut voor actie, algemeen belang en dialoog.

La séance est ouverte à 13 h 40 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Kris Peeters, Mme Sophie Wilmès et M. Bart Tommelein.

Excusés

Raisons de santé: Johan Klaps
Assemblées internationales: Filip Dewinter

Gouvernement fédéral

Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste: en mission à l'étranger (*Turquie*)

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: visite d'État (*Pologne*)

Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur: visite d'État (*Pologne*)

01 Reprise de la discussion de la déclaration du gouvernement

La parole est à M. Denis Ducarme.

01.01 Denis Ducarme (MR): Votre déclaration gouvernementale est tournée avec détermination vers l'action, l'intérêt général et le dialogue.

De socialistische fractieleidster horen zeggen dat ze achter de verlaging van de werkgeversbijdragen en de maatregelen voor de zelfstandigen staat, dat is pas historisch! Alle voor ons land noodzakelijke hervormingen zijn gericht op het aanjagen van de werkgelegenheid om het economische weefsel te ondersteunen en de sociale zekerheid van de Belgen in stand te houden.

Het Planbureau, de OESO, Europa en het IMF geven ons land een schouderklopje wat de werkgelegenheid, de dalende werkloosheidscijfers en de overheidsfinanciën betreft.

In het licht van de moeilijke internationale context, onze schuldenlast en de behoudsgezinde krachten in ons land, neemt deze meerderheid een pragmatische en nederige houding aan. Dankzij de aangevangen hervormingen zijn we echter op de goede weg.

Jobcreatie – en het Planbureau gewaagt in dat verband van 200.000 nieuwe banen – is een absolute prioriteit als we mensen de kans willen bieden om te emanciperen, hun gezin te onderhouden en een waardig bestaan op te bouwen.

Lasten vormen het belangrijkste obstakel voor het scheppen van banen. Daarom beoogt de taxshift – die tegen 2018 minstens bijna 7,3 miljard zal bedragen – vanaf 2016 de werkgeversbijdragen te verlagen...

01.02 Ahmed Laaouej (PS): U heeft het wat de taxshift betreft altijd over 7 miljard, maar heeft u berekend wat de indexsprong betekent voor het beschikbare inkomen van de gezinnen, wat de impact van de indexsprong is op de vervangingsinkomens en wat de impact is van de verhoging van de belastingen op consumptie? Kunt u een en ander plaatsen tegenover wat de Belg mag verwachten aan belastingvermindering?

Ik stel voor de welvaartsenveloppe buiten beschouwing te laten. Dat is geen nieuwe beleidsmaatregel.

01.03 Denis Ducarme (MR): Wij zullen de welvaartsenveloppe helemaal niet buiten beschouwing laten, omdat u dat goed uitkomt. Wij doen het wat dat betreft beter dan u!

01.04 Ahmed Laaouej (PS): De welvaartsenveloppe is een socialistische verwezenlijking!

Quand la présidente de groupe socialiste cautionne la baisse des charges sur les entreprises et les mesures pour les indépendants, le moment est historique! En effet, les réformes nécessaires au pays sont toutes tournées vers l'emploi pour soutenir le tissu économique et garantir la sécurité sociale des Belges.

Le Bureau du Plan, l'OCDE, l'Europe, le FMI ont fourni des signaux encourageants pour le pays en matière d'emplois, de baisse du chômage et de finances publiques.

Cette majorité demeurera néanmoins pragmatique et humble face aux pesanteurs internationales, à notre endettement et aux conservatismes de notre pays. Mais les réformes mises en œuvre nous placent sur le bon chemin.

La création d'emplois – le Bureau du Plan en envisage 200 000 nouveaux – est la priorité absolue pour permettre aux personnes de s'émanciper, de subvenir à leurs besoins familiaux et de renouer avec la dignité.

Les charges constituent le principal obstacle à la création d'emplois. C'est pourquoi le *tax shift*, d'une ampleur minimale de près de 7,3 milliards à l'horizon 2018, vise à diminuer les cotisations patronales à partir de 2016...

01.02 Ahmed Laaouej (PS): Vous parlez toujours de 7 milliards concernant le *tax shift*. Mais avez-vous fait le compte, pour le revenu disponible des ménages, de ce que représente le saut d'index, de l'impact de ce saut d'index sur les revenus de remplacement et de l'augmentation des impôts sur la consommation? Pouvez-vous mettre en parallèle ces éléments avec le chiffre auquel les Belges peuvent s'attendre en termes de réduction d'impôts?

Je propose de mettre de côté l'enveloppe bien-être, qui n'est pas une politique nouvelle.

01.03 Denis Ducarme (MR): Nous n'allons pas mettre de côté l'enveloppe bien-être simplement parce que cela vous arrangerait, alors que nous faisons mieux que vous en la matière!

01.04 Ahmed Laaouej (PS): L'enveloppe bien-être, on la doit aux socialistes!

01.05 Denis Ducarme (MR): Ja, voor 60 procent!

01.05 Denis Ducarme (MR): On la doit aux socialistes à 60 %!

01.06 Ahmed Laaouej (PS): U maakt de gezinnen 6,5 miljard euro lichter, en belooft een verlaging van de personenbelasting met ongeveer 3,2 miljard tegen 2019! U neemt dus dubbel zoveel af als u beweert te zullen geven! Ik ga hier uit van cijfers die u me hebt bezorgd. Gelukkig is er de welvaartsenveloppe om de mensen te beschermen tegen die ongemeen brutale ingreep. U denkt dat u de randvoorwaarden creëert voor economische welvaart door de lonen te laten zakken en de werknemers armer te maken. Dat is een ideologisch standpunt! *(Applaus bij de oppositie)*

01.06 Ahmed Laaouej (PS): Vous prenez 6,5 milliards dans la poche des ménages en promettant une diminution de l'IPP de l'ordre de 3,2 milliards à l'horizon 2019! Vous prenez deux fois plus que ce que vous prétendez donner! Je me base sur les chiffres que vous avez fournis. Heureusement que l'enveloppe bien-être existe pour préserver les personnes de cette brutalité inouïe. Vous pensez créer les conditions de la prospérité économique en réduisant les salaires et en appauvrissant les travailleurs. C'est de l'idéologie! *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Alle economen zeggen dat er geen automatisch verband is tussen de vermindering van de lonen door de indexsprong en jobcreatie. Het vrijgekomen geld wordt omgezet in meer winst voor de bedrijven en hogere dividenden.

Tous les économistes disent qu'il n'y a pas de lien mécanique entre une réduction des salaires par le saut d'index et la création d'emploi. Cet argent passe dans l'augmentation du bénéfice des entreprises et dans l'augmentation des dividendes.

01.07 Denis Ducarme (MR): Het is duidelijk dat we het niet eens zullen worden!

01.07 Denis Ducarme (MR): Il est clair que nous ne tomberons pas d'accord!

We voeren een eenmalige indexsprong door om de competitiviteit van onze bedrijven te vergroten

Si nous avons prévu un saut d'index unique, c'est pour rendre de la compétitivité à nos entreprises.

U hebt het lef ons te zeggen dat we de lonen zullen verminderen. Sommige socialisten hebben me anders gezegd dat wij hun werk doen en dat we de lage en middeninkomens verhogen.

Vous avez le toupet de nous dire que nous allons abaisser les salaires. Certains socialistes m'ont dit que nous faisons leur travail et que nous remontons les bas et les moyens salaires.

U weet dat de grootste inspanning gericht zal zijn op de lage en de middeninkomens, en die zal zich al doen voelen op 1 januari 2016.

Vous savez que la majorité de l'effort servira pour les bas salaires et sera déjà effectif au 1^{er} janvier 2016.

01.08 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Mijnheer Ducarme, wanneer wordt het bedrag van honderd euro bereikt?

01.08 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur Ducarme, quand la somme de cent euros sera-t-elle atteinte?

01.09 Denis Ducarme (MR): De laagste inkomens zullen tegen 2019 met meer dan 140 euro stijgen, voor de lage inkomens komt er een effectieve verhoging van minstens 80 euro per 1 januari 2016, dankzij de taxshift 1 en 2.

01.09 Denis Ducarme (MR): Pour les plus bas revenus, vous aurez une augmentation à l'horizon 2019 qui s'élèvera à plus de 140 euros, avec pour les bas salaires, au moins 80 euros effectifs au 1^{er} janvier 2016, grâce aux *tax shift* 1 et 2.

01.10 Eerste minister Charles Michel (Frans): Mijnheer Laaouej, de "koopkrachtmaatregelen" vertegenwoordigen meer dan vier miljard euro.

01.10 Charles Michel, premier ministre (en français): Monsieur Laaouej, les mesures "pouvoir d'achat" représentent plus de quatre milliards d'euros.

De belastingen op consumptie vertegenwoordigen minder dan twee miljard euro! De balans is duidelijk positief, met name voor de lage inkomens en de middeninkomens.

Pour les taxes sur la consommation, c'est moins de deux milliards d'euros! Il y a clairement un effet positif, particulièrement pour les bas et moyens salaires.

Er bestaat een groot verschil tussen de verlaging van de belastingen op arbeid en het consumptiepatroon van eenieder. Dat cruciale verschil is de keuzevrijheid, maar keuzevrijheid is voor u niet erg belangrijk!

01.11 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Niemand krijgt de vrijheid om al of niet voor de indexsprong te kiezen!

Mijnheer Ducarme, u gewaagt van 140 of 170 euro in 2019, afhankelijk van het inkomensniveau. U zegt dat er per 1 januari 2016 80 euro bijkomt. Voor wie? Voor de laagste inkomens?

01.12 Denis Ducarme (MR): Inderdaad, zo is het.

01.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Dus niet voor de middeninkomens, maar alleen voor de laagste inkomens.

01.14 Denis Ducarme (MR): Zoals ik net heb gezegd.

01.15 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): In het document dat de regering ons op 23 juli heeft bezorgd, is er sprake van 100 euro per maand extra vanaf 2016 voor de lage inkomens en de middeninkomens. De heer Ducarme verklaart nu echter dat de maatregel pas ingaat in 2019, dat het niet gaat over 100 maar over 80 euro, en enkel voor de lage inkomens.

01.16 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): U bent echt van slechte wil, mijnheer Nollet!

01.17 Denis Ducarme (MR): Ik geef gewoon aan dat de regering heeft voorgesteld om de verhoging voor de kleinverdieners op te trekken tot boven de 100 euro, namelijk tot 140 euro.

01.18 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik zie dat de heer Nollet zich volledig verliest in het retorische spel, het parlementaire steekspel. (*Hevig protest bij Ecolo-Groen*)

In juli hebben wij ons ertoe verbonden de koopkracht voor de kleine en middelgrote inkomens te versterken met 100 euro per maand. Vandaag hebben wij de maatregelen getroffen die nodig zijn om die belofte uit te voeren. Er wordt nu de laatste hand gelegd aan de wetteksten daarover. Wij zullen daar tot het einde van deze legislatuur aan werken. De getroffen maatregelen gaan verder dat wat in juli was gepland. Meer dan de helft van wie werkt en belastingen betaalt, zal maandelijks minstens 100 euro meer ontvangen. De helft daarvan zal

Il y a une grande différence entre la baisse des impôts sur le travail et les choix à faire en termes de consommation. La différence fondamentale, c'est le libre choix mais, pour vous, le libre choix, ce n'est pas très important!

01.11 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Personne n'est libre de choisir le saut d'index!

Monsieur Ducarme, vous dites qu'en 2019, ce sera 140 euros, ou 170 en fonction du revenu. Vous dites que dès le 1^{er} janvier 2016, ce sera 80 euros. Pour qui? Pour les plus bas revenus?

01.12 Denis Ducarme (MR): C'est cela, oui.

01.13 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Pas pour les moyens revenus alors, mais seulement pour les plus bas revenus.

01.14 Denis Ducarme (MR): C'est ce que je viens de dire.

01.15 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Le document que le gouvernement nous a remis le 23 juillet parle de 100 euros par mois de plus pour les bas et les moyens revenus dès 2016. M. Ducarme nous dit que ce n'est que pour 2019 et que ce n'est pas cent euros mais quatre-vingt, uniquement pour les bas revenus.

01.16 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Vous êtes vraiment de mauvaise foi, Monsieur Nollet!

01.17 Denis Ducarme (MR): J'indique simplement que la proposition faite par le gouvernement est d'aller au-delà de cent euros pour les bas salaires, pour atteindre 140 euros.

01.18 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Je vois bien le jeu rhétorique, le jeu parlementaire auquel s'adonne M. Nollet (*Violentes protestations sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

Au mois de juillet, nous avons pris l'engagement d'augmenter le pouvoir d'achat des bas et des moyens salaires de cent euros par mois. Aujourd'hui, nous avons pris les décisions afin de rendre cet engagement opérationnel. Les textes juridiques sont en cours de finalisation. Nous allons y travailler jusqu'à la fin de la législature. Les mesures prises vont plus loin que celles annoncées au mois de juillet. Plus de la moitié des personnes qui travaillent et qui paient des impôts recevront au minimum cent euros supplémentaire par mois. La

vanaf 2016 worden doorgevoerd. Een loontrekker die maandelijks minder dan 1.500 euro verdient, zal zijn koopkracht maandelijks immers met 83 euro zien stijgen.

01.19 Ahmed Laaouej (PS): De beloften van de regering lijken op die van de MR. De MR had beloofd niet aan de index te raken, de btw op elektriciteit niet te verhogen en de wettelijke pensioenleeftijd niet te verhogen. (*Applaus*)

Ik begrijp de budgettaire problemen van de regering nu beter. Via hogere belastingen op consumptie wil men de verlaging van de belastingen op arbeid compenseren en de mensen ertoe aanzetten hun gedrag te wijzigen. Het betreft dus geen structurele maatregelen. Men compenseert een structurele vermindering met niet-structurele maatregelen: veel geluk, minister Wilmès, veel steun van de eerste minister moet u niet verwachten. (*Applaus*)

Over de indexsprong blijft het opvallend stil in uw toespraak, ondanks uw streven naar transparantie. Door de indexsprong gaan er 2,5 miljard euro van de loonmassa en 1,2 miljard euro van de vervangingsinkomens in rook op. De verbruiksbelastingen leiden nog tot een ander verlies van beschikbare ontvangsten. Dat alles compenseert u slechts voor de helft via een belastingvermindering.

En u moet niet van leer trekken over de welvaartsenveloppe! Dat is een socialistisch acquis, dat we onder de regering-Di Rupo op 100 procent hebben gebracht. Vertel geen onzin!

01.20 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): In juli, mijnheer Ducarme, was het nog 100 euro voor iedereen en wel meteen. Thans kondigt u aan dat het slechts 40 of 80 euro zal zijn, voor één op twee werknemers en pas in 2019. Zal het over drie maanden 10 euro voor tien mensen in 2100 zijn?

01.21 Marco Van Hees (PTB-GO!): Mijnheer Ducarme, die 100 euro is vooral een rookgordijn dat de besparingsmaatregelen die de hele bevolking zullen treffen, moet verhullen.

De afbraak van de openbare diensten en de sociale zekerheid kost ook geld! Wie zal de drie miljard euro betalen die men te kort komt voor de gezondheidszorg? De zieken!

U zegt dat men ervoor kan kiezen niet te roken. Uw partij heeft de tabakslobby nochtans gesteund. Men kan ervoor kiezen niet met een dieselwagen te rijden. Maar het fiscale beleid heeft dieselen

moitié sera réalisée dès 2016 puisqu'un salarié qui touche moins de 1 500 euros par mois verra son pouvoir d'achat augmenté de 83 euros par mois.

01.19 Ahmed Laaouej (PS): Les promesses du gouvernement ressemblent à celles du MR: le MR avait promis de ne pas toucher à l'index, de ne pas augmenter la TVA sur l'électricité, de ne pas augmenter l'âge légal de la retraite. (*Applaudissements*)

Je comprends mieux les problèmes budgétaires du gouvernement. L'augmentation des impôts sur la consommation est censée compenser la baisse des impôts sur le travail et inciter les gens à changer de comportement: ce n'est donc pas une recette structurelle. On compense une baisse structurelle par des mesures qui ne le sont pas: bonne chance, Madame Wilmès, vous n'êtes pas aidée par votre premier ministre. (*Applaudissements*)

Le saut d'index est le grand absent de votre discours, en dépit de votre volonté de transparence. Le saut d'index provoque une perte de 2,5 milliards d'euros sur la masse salariale, d'1,2 milliard sur les revenus de remplacement. Les impôts sur la consommation induisent encore une autre perte de revenus disponibles. Vous ne compensez tout cela que pour moitié par une réduction d'impôt.

Et pas de leçon sur l'enveloppe bien-être! C'est un acquis socialiste, ramené à 100 % sous le gouvernement Di Rupo. Pas de balivernes!

01.20 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): En juillet, M. Ducarme, c'était 100 euros pour tout le monde et tout de suite. Aujourd'hui, vous nous annoncez que ce ne seront que 40 ou 80 euros, pour un travailleur sur deux, en 2019. Dans trois mois, est-ce que ce sera 10 euros pour dix personnes en 2100?

01.21 Marco Van Hees (PTB-GO!): Monsieur Ducarme, ces cent euros sont surtout un écran de fumée destiné à cacher les mesures d'austérité qui vont toucher toute la population.

La destruction des services publics et de la sécurité sociale, ça se paie aussi! Qui va payer les 3 milliards d'euros qui manquent pour les soins de santé? Ce sont les malades!

Vous dites qu'on peut choisir de ne pas fumer. Pourtant, votre parti a soutenu les lobbies cigarettiers. On peut choisir de ne pas rouler au diesel. Mais une politique fiscale a favorisé le diesel

jarenlang aangemoedigd. Kan men ervoor kiezen om het zonder elektriciteit te stellen? Of om ziek of gepensioneerd te zijn? Of om zijn werk te verliezen?

Als men geschenken uitdeelt aan de werkgevers in de vorm van een verlaging van de sociale lasten, dan moet er iemand dat cadeau van twee miljard euro betalen.

De filosofie van de *tax shift* bestaat erin de personenbelasting te verlagen en de belasting op consumptie te verhogen. De personenbelasting is progressief en fiscaal rechtvaardig – ondanks de ingreep van Didier Reynders enkele jaren geleden. Waarom verlaagt men de personenbelasting en verhoogt men tegelijkertijd de ontvangsten uit een onrechtvaardige belasting (de verbruiksbelasting)?

01.22 Wouter Beke (CD&V): Het Parlement heeft wel degelijk zeer omstandig gedebatteerd over de indexsprong. Verder wou de vorige regering met de verlaging van de btw op elektriciteit de indexering vertragen, een verdoken indexsprong dus. Volgens de Nationale Bank van België kwam dit overeen met 0,4 procent van de koopkracht. In ruil voor de huidige indexsprong is het beroepskostenforfait verhoogd en wordt de welvaartsenveloppe in 2015-2016 nog eens bijkomend gestijfd met 300 miljoen euro, waardoor de totale impact op de koopkracht volgens de NB opnieuw 0,4 procent zou bedragen. Waarom fulmineert de oppositie dan zo fel?

01.23 Ahmed Laaouej (PS): De heer Beke belichaamt de houding van CD&V vandaag: het is beter om schuldig te lijken dan machteloos! De verlaging van de btw op elektriciteit was in de eerste plaats een maatregel om de koopkracht te verhogen.

Ik vind het onbetamelijk dat er gezegd wordt dat de burgers hun gedrag maar moeten aanpassen wanneer men de belasting op consumptie verhoogt. Denkt u dat ze in het donker of in de kou zullen gaan zitten? Denkt u dat ze überhaupt een keus hebben? Wat een dedain! Wat een gebrek aan respect voor arme mensen!

Ooit werd ik tijdens onderhandelingen met een liberale technicus geconfronteerd. Hij stelde een belasting op huisbrandkolen voor. Toen ik daar tegenin bracht dat huisbrandkolen net door de armste gezinnen werden gebruikt, antwoordde hij dat ze maar extra truien moesten aantrekken als ze het koud hadden. Zo kijkt u ook naar onze landgenoten en dat is schandalig.

pendant des années. Peut-on choisir de ne pas avoir d'électricité? D'être malade, pensionné, de perdre son emploi?

Quand on fait des cadeaux aux patrons sous forme de réductions de charges sociales, il faut que quelqu'un paie ce cadeau de 2 milliards d'euros.

La philosophie du *tax shift* consiste à baisser l'IPP pour augmenter les taxes sur la consommation. L'IPP est progressif et juste fiscalement – en dépit de l'intervention de Didier Reynders il y a quelques années. Pourquoi le faire diminuer pour augmenter les recettes d'un impôt injuste, à savoir les taxes sur la consommation?

01.22 Wouter Beke (CD&V): Le Parlement a déjà largement débattu de la question du saut d'index. La réduction de la TVA sur l'électricité devait d'ailleurs permettre au gouvernement précédent de ralentir l'indexation, et donc d'opérer un saut d'index dissimulé. La Banque nationale de Belgique a estimé que cela correspondait à 0,4 pour cent du pouvoir d'achat. Le saut d'index actuel est contrebalancé par une augmentation du forfait de frais professionnels et par un apport de 300 millions d'euros supplémentaires dans l'enveloppe bien-être en 2015-2016, ce qui aurait à nouveau un impact total de 0,4 % sur le pouvoir d'achat, selon les estimations de la BN. Pourquoi l'opposition s'insurge-t-elle donc de la sorte?

01.23 Ahmed Laaouej (PS): M. Beke traduit l'état du CD&V aujourd'hui: mieux vaut paraître coupable qu'impuissant! La diminution de la TVA sur l'électricité était avant tout une mesure de pouvoir d'achat.

J'estime indécent d'expliquer que les gens n'ont qu'à changer de comportement quand on augmente les impôts à la consommation. Vont-ils cesser de s'éclairer ou de se chauffer? Croyez-vous qu'ils aient le choix? Mais quelle morgue! Quel irrespect pour les personnes qui sont dans le besoin!

Un jour, j'ai été confronté lors d'une négociation à un technicien libéral. Il proposait une taxe sur le charbon domestique. Comme j'objectais que le charbon domestique était utilisé par les ménages les plus précaires, il a répondu "s'ils ont froid, ils n'ont qu'à mettre des pulls". Voilà comment vous voyez nos concitoyens. C'est scandaleux.

01.24 Denis Ducarme (MR): Onbetamelijk, respectloos, karikaturaal! Ik dacht dat de PS zich constructief zou opstellen. Wij vervallen niet in karikaturen. U schiet zichzelf in de voet, mijnheer Laaouej! De mensen hebben hun buik vol van zo een agressieve, welhaast beledigende vorm van politiek. Zouden we een rustig en respectvol debat kunnen voeren?

Wat de btw op elektriciteit betreft, weet u maar al te goed dat men het over een verhoging van 100 euro per jaar heeft. Wij hebben het over een verhoging van de laagste inkomens met 140 euro. Met alle maatregelen die we nemen om de lage inkomens te ondersteunen zullen we de inspanningen die we gevraagd hebben om het concurrentievermogen en de werkgelegenheid te vrijwaren ruimschoots kunnen compenseren.

Mijnheer Nollet, het wordt tijd dat u op een andere manier aan politiek doet! Als u in de kranten van *SudPresse* beweert dat we in dit Parlement drie maanden vakantie hebben, beledigt u alle parlementsleden. U zou beter moeten luisteren naar wat uw partijvoorzitter op de televisie verklaard heeft over de zelfstandigen, met betrekking tot die maatregel van de totale vrijstelling voor de eerste aanwerving, wanneer die binnen vier jaar gebeurt. Neem daar een voorbeeld aan!

Mijnheer Van Hees, wanneer ik u de argumenten van de PS hoor onderschrijven, denk ik dat u het huwelijk tussen beide partijen voorbereidt.

01.25 Laurette Onkelinx (PS): De karikatuur ligt de heer Ducarme beter dan de argumentatie. De gepensioneerden krijgen die 140 euro extra per maand niet, de zieken en werkzoekenden evenmin. Hoe moeten zij het rooien?

01.26 Denis Ducarme (MR): De minimumuitkeringen werden in september met 2 procent opgetrokken, we hebben maatregelen genomen ten voordele van de lage pensioenen, en we hebben de pensioenen van vóór 1995 verhoogd. U doet alsof u dat niet weet. U noemt ons de regering van de rijken, terwijl we het werk doen dat u had moeten doen! Wij zijn een sociale meerderheid.

01.27 Laurette Onkelinx (PS): Die plaat is nu echt wel grijsgedraaid.

De indexsprong, die zowel voor de gepensioneerden als voor alle anderen geldt, is een aderlating van 2 procent en neutraliseert de welvaartsaanpassing. Ik vraag het u opnieuw: hoe

01.24 Denis Ducarme (MR): Indécence, irrespect, caricature! Il me semblait que le PS voulait être constructif. Nous, nous ne faisons pas dans la caricature. Vous vous faites du mal, monsieur Laaouej! Les gens en ont assez d'une politique qui utilise une agressivité qui frôle l'insulte. Pouvons-nous débattre sereinement, dans le respect?

À propos de la TVA sur l'électricité, vous savez bien qu'on parle d'une augmentation de 100 euros par an. Nous parlons, nous, d'une augmentation de 140 euros sur les bas revenus. L'ensemble des mesures que nous prenons pour soutenir les bas revenus pourront largement compenser les efforts qui ont été demandés par ailleurs pour la compétitivité, pour sauvegarder nos emplois.

Monsieur Nollet, cessez de faire de la politique comme vous la faites! Quand vous dites dans *SudPresse* que nous avons trois mois de vacances dans ce Parlement, vous insultez tous les parlementaires. Écoutez plutôt votre présidente de parti s'exprimer sur les plateaux télévisés au sujet des indépendants, en rapport avec cette mesure d'exonération totale du premier emploi pour un engagement dans les quatre ans: prenez-en de la graine!

Monsieur Van Hees, quand je vous entends rejoindre les arguments du PS, je me dis que vous préparez votre grande alliance.

01.25 Laurette Onkelinx (PS): M. Ducarme est plus à l'aise dans la caricature que dans l'argumentation. Les pensionnés n'ont pas ces 140 euros en plus par mois, ni les malades, ni les demandeurs d'emploi. Comment feront-ils?

01.26 Denis Ducarme (MR): Les minima sociaux ont augmenté de 2 % en septembre, nous avons pris des mesures en faveur des petites pensions, nous avons revalorisé les pensions prises avant 1995. Vous feignez de l'ignorer. Vous nous taxez de "gouvernement des riches" alors que nous faisons le travail que vous auriez dû faire! Nous sommes une majorité sociale.

01.27 Laurette Onkelinx (PS): Le disque commence à être vraiment rayé.

Les pensionnés comme les autres se voient appliquer le saut d'index, qui est une ponction de 2 %, ce qui neutralise l'adaptation au bien-être. Je vous le redemande: comment feront ceux qui ne

zullen diegenen die niet onder de maatregelen van uw fiscale hervorming vallen de geplande belastingverhogingen dragen?

01.28 Denis Ducarme (MR): Ik heb het u gezegd: via de verhoging van de pensioenen van vóór 1995, de stijging van het vakantiegeld met 15 procent voor 1,8 miljoen gepensioneerden, de herwaardering van de sociale minima. De cijfers zijn er; wij zien erop toe dat er werkelijk sprake is van solidariteit met de gepensioneerden.

01.29 Wouter Beke (CD&V): Mevrouw Onkelinx vroeg precieze cijfers over de gepensioneerden. In 2015 zou er door de lage inflatie sowieso geen indexering zijn geweest. Het minimumpensioen wordt verhoogd met 22,46 euro per maand. Samen met het verhoogde vakantiegeld komt dat neer op een jaarlijkse verhoging met 308,92 euro.

01.30 Laurette Onkelinx (PS): Mijnheer Beke, wij sleepten de welvaartsaanpassing uit de brand, daarover viel niet meer te onderhandelen. Om een indexsprong te vermijden, werd de enveloppe op vraag van de liberalen op een bepaald moment verminderd, maar de verhoging was in steen gebeiteld. U doet hier alsof het om een eenmalig geschenk ging, terwijl het – los van enige belastinghervorming en los van de eventuele stijging van de belastingen op consumptie – om een recht ging. Deze regering behandelt de gepensioneerden stiefmoederlijk en die groep zal het nog moeilijker krijgen dan vandaag al het geval is.

01.31 Marco Van Hees (PTB-GO!): Ik kreeg geen antwoord op mijn vraag. Waarom verlaagt men de personenbelasting, die progressief en dus billijk is, en verhoogt men de btw, die per definitie onbillijk is?

01.32 Catherine Fonck (cdH): Met de verhoging van de pensioenen met 2 procent staan we nog ver af van de 100 euro waarmee u zo sloganesk zwaait! Gepensioneerden trekken geen forfaitaire beroepskosten af. Bovendien houdt u in uw berekeningen geen rekening met de indexsprong. Tot slot lijkt de heer Beke blij dat hij twee keer kan snijden: met de indexsprong en met de verhoging van de btw op elektriciteit.

01.33 Denis Ducarme (MR): Neen, 140 euro voor een loontrekkende die 1.500 euro bruto per maand verdient, is geen slogan. Dat is een politieke keuze van de meerderheid om de koopkracht te verbeteren. We financieren een taxshift waardoor duizenden jobs zullen kunnen worden gecreëerd.

bénéficient pas de la réforme fiscale pour faire face aux augmentations de taxes prévues?

01.28 Denis Ducarme (MR): Je vous l'ai dit: il y a l'augmentation des pensions antérieures à 1995, l'augmentation de 15 % du pécule de vacances pour 1,8 million de pensionnés, la revalorisation des minima sociaux. Les chiffres sont là: nous veillons à ce que la solidarité avec les pensionnés s'exprime pleinement.

01.29 Wouter Beke (CD&V): Mme Onkelinx a demandé des chiffres précis concernant les pensionnés. En 2015, il n'y aurait de toute façon pas eu d'indexation à cause de l'inflation faible. La pension minimum augmente de 22,46 euros par mois. En combinaison avec l'augmentation du pécule de vacances, cela revient à une augmentation annuelle de 308,92 euros.

01.30 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur Beke, nous avons obtenu l'adaptation au bien-être, c'était un dû non négociable. Pour éviter le saut d'index et à la demande des libéraux, on a diminué l'enveloppe mais nous avons gravé dans le marbre l'augmentation. Vous faites comme si c'était un cadeau, alors que c'était un dû, qu'il y ait réforme fiscale ou non, que les taxes sur la consommation augmentent ou pas. J'estime que les pensionnés sont les mal-aimés de ce gouvernement et que leur situation va s'aggraver.

01.31 Marco Van Hees (PTB-GO!): Je n'ai pas eu de réponse: pourquoi réduire le rendement de l'IPP, impôt progressif et juste, et augmenter la TVA, injuste par nature?

01.32 Catherine Fonck (cdH): Avec une augmentation de 2 % des pensions, on est loin des 100 euros dont vous usez comme slogan! Les frais forfaitaires ne concernent pas les pensionnés. En outre, vos calculs font fi du saut d'index. Enfin, M. Beke a l'air ravi de faire mal deux fois, avec le saut d'index et l'augmentation de la TVA sur l'électricité.

01.33 Denis Ducarme (MR): Non, 140 euros pour le salarié qui touche 1 500 euros bruts par mois, ce n'est pas un slogan. C'est un choix politique de la majorité pour augmenter le pouvoir d'achat. Nous finançons un *tax shift* qui permettra la création de milliers d'emplois.

Er moest ook werk worden gemaakt van de indexsprong en we nemen daar de volle verantwoordelijkheid voor op ons!

Als men ziet hoeveel inspanningen de regering levert om het pensioenstelsel te vrijwaren en de laagste pensioenen op te trekken, kan men bovendien niet zeggen dat ze de gepensioneerden stiefmoederlijk behandelt.

01.34 Catherine Fonck (cdH): Enerzijds zal de belastinghervorming het netto-inkomen van de burger doen stijgen, anderzijds zullen de belastingen en de indexsprong het doen dalen. Op de 100 euro waarover u het heeft, zal men die belastingen en de gevolgen van de indexsprong in mindering moeten brengen.

Uw bewering dat de gepensioneerden op dezelfde manier worden behandeld als de werknemers, gaat niet op: zij krijgen geen compensatie voor de belastingen en de indexsprong.

01.35 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Net als u willen we jobcreatie, maar we zijn het niet eens met de weg die u daartoe wilt volgen!

Hoeveel banen zullen er dankzij uw maatregelen bij komen? Zullen de bijdrageverminderingen naar jobcreatie gaan? Hoeveel kost elke extra baan?

Wat zal er gebeuren met de banen in de non-profitsector die onder de sociale Maribel vallen? Dankzij die regeling worden de bijdrageverminderingen voor nieuwe banen aangewend. Door de keuzes die u maakt, is dat morgen niet langer mogelijk.

Volgens u krijgt men netto meer in het zakje, maar het zakje zit vol gaten: wat met de ene hand wordt gegeven, wordt grotendeels met de andere hand teruggenomen. Bovendien vallen uitkeringstrekkers en gepensioneerden uit de boot...

U had het over het optrekken van de minimumpensioenen. Om welk bedrag zal het gaan, in vergelijking met de 100 euro extra waarover we het eerder al hadden? Hoeveel gepensioneerden zullen hun pensioen zien stijgen?

U compenseert een en ander met structurele maatregelen. Het zijn echter de gepensioneerden die daarvoor zullen opdraaien, omdat u niet de moed hebt gehad de inkomsten uit kapitaal aan te pakken!

Il fallait aussi procéder au saut d'index et nous l'assumons!

Par ailleurs, on ne peut pas dire que les pensionnés sont les mal-aimés du gouvernement, vu le travail qu'il fournit pour préserver le régime des pensions, pour augmenter les pensions les plus modestes.

01.34 Catherine Fonck (cdH): D'un côté, la réforme fiscale va remplir les poches mais, d'un autre côté, taxes et saut d'index vont les vider. Des cent euros dont vous parlez, il faudra retirer ces taxes et les effets du saut d'index.

Vous ne pouvez dire que les pensionnés sont traités comme les salariés: il n'y aura pas pour eux de contrepartie aux taxes et au saut d'index.

01.35 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Nous partageons votre préoccupation de créer davantage d'emplois mais pas les moyens utilisés pour y arriver!

Combien d'emplois seront-ils créés avec vos mesures? Les diminutions de cotisation seront-elles affectées à la création d'emplois? Quel sera le coût par emploi créé?

Quel sera le sort de l'emploi non-marchand bénéficiant des mesures de "Maribel social"? Ce dernier transforme les réductions de cotisations en création d'emplois nouveaux. Demain, ce sera impossible à cause de vos choix.

Vous parlez d'augmentation du salaire poche, mais cette poche est trouée: vous reprenez une grande part de ce que vous octroyez. Et vous privez de ce bénéfice allocataires sociaux et pensionnés...

Vous avez parlé de l'augmentation des minima de pensions. Par rapport à la mesure des 100 euros, qu'est-ce que cela représente? Combien de pensionnés vont-ils être concernés?

Vous compensez avec des mesures structurelles. Les pensionnés vont payer ces mesures car vous n'avez pas eu le courage de vous attaquer aux revenus des capitaux!

01.36 Ahmed Laaouej (PS): De manier waarop de regering de zaken voorstelt, gaat mank: in het onderdeel over de koopkracht wordt geen rekening gehouden met de indexsprong. Geef dat toch toe! U moet niet beweren dat de verhoging van de belasting op consumptie wordt gecompenseerd door een lagere belasting op arbeid. U houdt geen rekening met het negatieve effect van de indexsprong!

01.37 Johan Vande Lanotte (sp.a): Volgens de heer Beke stijgt het minimumpensioen en zou er in 2015 sowieso geen indexering zijn. Maar de spilindex werd al in juni overschreden! Zonder de regeringsmaatregelen zouden alle gepensioneerden er dus 2 procent bij hebben gekregen. Bovendien waren de elektriciteitskosten in september al met 10 euro gestegen.

(Frans) Mijnheer Ducarme, u zegt dat er 2 procent bijkomt dankzij de welvaartsenveloppe.

01.38 Minister Daniel Bacquelaine *(Frans)*: Ik sta te kijken van die georganiseerde desinformatie over het pensioenbeleid! *(Geroep)*

Ik wil graag uitleggen hoe een en ander werkelijk in elkaar zit, zonder te doen alsof alles rozengeur en maneschijn is. We hebben 500 miljoen euro uit de welvaartsenveloppe uitgetrokken voor de herwaardering van de laagste en oudste pensioenen. Dat is twee keer zoveel als het bedrag dat de vorige regering daarvoor uittrok!

U zegt dat de mensen daar recht op hadden: waarom schroefde de regering-Di Rupo die enveloppe dan van 100 procent terug naar 60 procent? Deze regering heeft die enveloppe weer opgetrokken tot 100 procent. We hebben de laagste en de oudste pensioenen met twee procent verhoogd en we hebben geen indexsprong doorgevoerd in 2014 of 2015. De indexsprong zal er waarschijnlijk niet komen voor eind 2016 of begin 2017.

Dan komt er een nieuwe welvaartsenveloppe waaruit we middelen zullen putten om de pensioenen met 2 procent te verhogen.

Men zegt dat de belastinghervorming niet van toepassing is op de gepensioneerden. Dat klopt niet! Toegegeven, gepensioneerden die een jaarlijks pensioen van 15.500 euro ontvangen, betalen geen belastingen. Maar boven dat bedrag speelt de vervanging van de schijf van 30 procent door 25 procent volop. De belastingvrijstelling geldt

01.36 Ahmed Laaouej (PS): La présentation du gouvernement est bancal: dans le volet relatif au pouvoir d'achat, il n'a pas été tenu compte du saut d'index. Admettez-le! Ne prétendez pas compenser les hausses d'impôt sur la consommation par une réduction d'impôt sur le travail: vous ne tenez pas compte de l'effet négatif du saut d'index!

01.37 Johan Vande Lanotte (sp.a): M. Beke affirme que les pensions minimales augmentent et qu'il n'y aurait de toute façon pas eu d'indexation en 2015. Or l'indice pivot a déjà été dépassé en juin! En d'autres termes, sans les mesures adoptées par le gouvernement, tous les pensionnés auraient perçu 2 % de plus. En outre, en septembre, le coût de l'électricité avait déjà augmenté de 10 euros.

(En français) Monsieur Ducarme, vous dites qu'il y a 2 % d'augmentation grâce à l'enveloppe bien-être.

01.38 Daniel Bacquelaine, ministre *(en français)*: Je suis surpris de cette désinformation "en bande organisée" au sujet de la politique des pensions! *(Exclamations)*

Je voudrais rétablir la vérité, sans prétendre que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes. Nous avons consacré 500 millions de l'enveloppe bien-être à la revalorisation des pensions les plus basses, les plus anciennes. C'est le double de ce qui y avait été consacré par le gouvernement précédent!

Vous dites que c'est un dû: pourquoi le gouvernement Di Rupo a-t-il donc réduit cette enveloppe de 100 % à 60 %? Ce gouvernement-ci a ré-augmenté cette enveloppe à 100 %. Nous avons augmenté de 2 % les pensions les plus faibles et les plus anciennes et nous n'avons pas réalisé de saut d'index en 2014 ou 2015. Ce saut d'index n'interviendra probablement pas avant fin 2016 ou début 2017.

À cette période, une nouvelle enveloppe bien-être viendra augmenter les pensions de 2 %.

On a dit que la réforme fiscale ne touchait pas les pensionnés. C'est faux! Certes, les pensionnés qui perçoivent une pension de 15 500 euros par an ne payent pas d'impôts mais, au-delà, le remplacement de la tranche à 30 % par 25 % joue à plein. Les pensionnés qui perçoivent une pension inférieure à 15 700 euros ne payeront plus d'impôts!

voortaan voor de gepensioneerden die een pensioen lager dan 15.700 euro ontvangen!

Wie een minimum van 13.750 euro ontvangt, profiteert van de herwaardering van de welvaartsenveloppe, en dus van de 2 procent (270 euro per jaar voor een alleenstaande en 350 euro per jaar voor een gezin) en van de verhoging van het vakantiegeld met 15 procent. Als men dat alles optelt, ziet men toch duidelijk dat we de koopkracht van de gepensioneerden hebben verhoogd!

Het is onaanvaardbaar dat u de gepensioneerden wijsmaakt dat hun koopkracht zal dalen, terwijl het tegenovergestelde waar is, en dat u ook nog eens beweert dat u voor hen opkomt!

01.39 Ahmed Laaouej (PS): Mijnheer Bacquelaine, legt u maar eens uit hoeveel die mensen met een klein pensioen zullen moeten inleveren ten gevolge van de verhoging van de btw op elektriciteit, de indexsprong en andere belastingen op consumptie. Zal dat inkomensverlies worden gecompenseerd door de welvaartsenveloppe, die bestaat dankzij de socialisten? Mevrouw Onkelinx heeft aangetoond dat ze erop zullen achteruitgaan!

01.40 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Als u zich dan toch bekommert om de gepensioneerden, laat hen dan ook profiteren van de voordelen van de taxshift en werk met een negatief belastingkrediet. De hele bevolking zou er gebruik van moeten kunnen maken! Vandaag is dat slechts voor een op de twee personen het geval. Waarom hebt u niet gekozen voor die aanpak, die billijker is en waarvoor alle belastingbetalers in aanmerking komen?

01.41 Johan Vande Lanotte (sp.a): Ook de minister van Pensioenen beweert dat er in 2015 sowieso geen indexoverschrijding zou zijn. Maar hij vergist zich: de spilindex voor de pensioenen is in juni overschreden. Ik vind het heel erg dat de meerderheid dit zelfs niet weet!

01.42 Marco Van Hees (PTB-GO!): De overschrijding van de spilindex kwam in zicht, maar wettelijk gezien moest de indexsprong voor de gepensioneerden, die anders twee procent extra zouden hebben gekregen, doorgevoerd worden.

Niettegenstaande de argumenten van minister Bacquelaine zullen alle gepensioneerden meer belasting betalen, omdat de daling van de vervangingsinkomens niet via indexering wordt gecompenseerd. Maar heel weinig

Ceux qui touchent un minimum de 13 750 euros bénéficient de la revalorisation de l'enveloppe bien-être, donc des 2 % (270 euros par an pour un isolé et 350 pour un ménage) et de la revalorisation de 15 % du pécule de vacances. Quand on additionne le tout, on voit bien que nous avons revalorisé le pouvoir d'achat des pensionnés!

Prétendre défendre les pensionnés en leur faisant croire que leur pouvoir d'achat va diminuer alors que c'est l'inverse est inacceptable!

01.39 Ahmed Laaouej (PS): M. Bacquelaine, expliquez-nous combien ces petits pensionnés vont perdre à la suite de l'augmentation de la TVA sur l'électricité, du saut d'index et d'autres impôts sur la consommation. Avec l'enveloppe bien-être – qui existe grâce aux socialistes –, ces pertes de revenus seront-elles compensées? Madame Onkelinx a démontré qu'ils seront perdants!

01.40 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Si vous vous préoccupez des pensionnés, reconnaissez qu'ils doivent bénéficier des avantages liés au *tax shift* et travaillez sur la base d'un crédit d'impôt négatif. Que 100 % de la population en bénéficie! Aujourd'hui, seule une personne sur deux est concernée. Pourquoi ne pas avoir emprunté cette voie plus juste et touchant tous les contribuables?

01.41 Johan Vande Lanotte (sp.a): Le ministre des Pensions assure lui aussi que quoi qu'il arrive, il n'y aura pas de saut d'index en 2015. Or il fait erreur: l'indice-pivot pour les pensions a été dépassé en juin. Il me paraît très grave que la majorité ne le sache même pas!

01.42 Marco Van Hees (PTB-GO!): L'indice pivot se profilait mais la loi a imposé le saut d'index pour les pensionnés qui, sinon, auraient reçu 2 % supplémentaires.

Malgré les propos de M. Bacquelaine, tous les pensionnés payeront plus d'impôt avec la non-indexation de la réduction pour les revenus de remplacement. Très peu bénéficieront du *tax shift*. Une partie des salariés n'en bénéficiera pas non

gepensioneerden zullen voordeel trekken van de taxshift. Een deel van de werknemers zal er evenmin beter van worden.

(Er worden spandoeken uitgerold in de publiekstribune en er worden pamfletten in het halfroond gegooid. De ordeverstoorers worden uit de zaal verwijderd)

We moeten niet investeren in nieuwe jachtvliegtuigen, en ik vind dat die manifestanten een lovenswaardig initiatief hebben genomen. Nieuwe jachtvliegtuigen aankopen met geld dat naar de belastingbetalers moest terugvloeien, dat is ook een taxshift.

01.43 Laurette Onkelinx (PS): Het is erg dat een minister van Pensioenen niet weet dat de gepensioneerden sinds juni het slachtoffer zijn van de indexsprong.

Bovendien valt de welvaartsenveloppe lager uit dan men voorzien had in de akkoorden die gesloten werden in het kader van de zesde staatshervorming.

U heeft tijdens uw betoog dus twee ernstige fouten gemaakt.

01.44 Minister Daniel Bacquelaine (Frans): De sociale partners hebben eenparig besloten de kinderbijslag niet in de welvaartsenveloppe op te nemen.

Wat de pensioenen betreft, zijn we van 250 naar 500 miljoen euro gegaan. U veegt een verhoging met 100 procent zomaar onder de mat.

Volgens ons moet men ter compensatie de laagste inkomens en bescheiden pensioenen via een welvaartsaanpassing optrekken.

De laagste pensioenen vallen onder de belastingsschijf van 25 tot 30 procent. Beweren dat de gepensioneerden bij de belastinghervorming in de kou blijven staan klopt dus niet.

01.45 Denis Ducarme (MR): Mevrouw Fonck, de huidige meerderheid ontkent niet dat de inspanningen die ze levert om de werkgelegenheid te vrijwaren op de ene of andere manier gefinancierd moeten worden, maar de belastingverhogingen zullen door de stijging van de koopkracht gecompenseerd worden.

De werkgeversbijdragen dalen – voor een brutoloon van 1.500 euro – met 17,3 euro in 2015 en met 10,9 euro in 2019.

plus.
(Dans la tribune du public, des bannières sont déployées et des tracts jetés dans l'hémicycle. Les perturbateurs sont expulsés)

Il ne faut pas investir dans de nouveaux avions de chasse et je félicite ces manifestants. Prendre de l'argent aux contribuables pour payer de nouveaux avions de chasse, voilà une autre forme de *tax shift*.

01.43 Laurette Onkelinx (PS): Il est grave qu'un ministre des pensions ignore que, depuis juin, les pensionnés sont victimes du saut d'index.

En outre, l'enveloppe bien-être a été diminuée par rapport aux accords de la sixième réforme de l'État.

Vous avez donc commis deux erreurs importantes dans votre intervention.

01.44 Daniel Bacquelaine, ministre (en français): Les partenaires sociaux ont unanimement décidé de ne pas intégrer les allocations familiales dans l'enveloppe bien-être.

Pour les pensions, nous sommes passés de 250 à 500 millions. Vous faites l'impasse sur une augmentation de 100 %.

Pour nous, il faut compenser les faibles revenus et les pensions modestes par une adaptation au bien-être.

Les plus petites pensions bénéficient de la tranche fiscale de 25 à 30 %. Prétendre que la réforme fiscale ne touche pas les pensionnés est faux.

01.45 Denis Ducarme (MR): Madame Fonck, cette majorité ne nie pas l'effort de financement nécessaire pour sauvegarder l'emploi mais les taxes seront compensées par la hausse du pouvoir d'achat.

Concernant les chiffres, les cotisations patronales diminueront pour un salaire de 1 500 euros bruts de 17,3 en 2015 à 10,9 en 2019.

Vanwaar dat cijferfetisjisme? Ik kan u een aantal rapporten bezorgen die optimistische cijfers bevatten met betrekking tot de te verwachten extra banen.

De **voorzitter**: Door al deze onderbrekingen schieten we niet echt op. Ik zal niemand het woord weigeren, maar ik vraag wel enige zelfdiscipline.

01.46 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Gisteren liet Coca-Cola Enterprises weten dat er in Zwijnaarde 122 banen zullen verdwijnen. Dat bedrijf rijfde in het verleden zo'n 30 miljoen aan fiscale cadeaus binnen. Hoe kunt u dan nog geloven dat er dankzij uw cadeaus banen zullen bij komen? Hebt u daar een antwoord op?

01.47 Ahmed Laaouej (PS): Met betrekking tot de jobcreatie houdt de regering zich op de vlakte. Nauwelijks een jaar geleden schermde minister Peeters nog met cijfers uit studies van de NBB en het Planbureau. Daarover wordt vandaag niets meer gezegd. Bent u misschien niet meer zeker van uw cijfers, mijnheer Peeters?

De eerste minister zegt dat hij de NBB en/of het Planbureau zal vragen om een raming te maken van het aantal extra banen. Zal hij dat doen voor alle maatregelen, met inbegrip van de maatregelen die de binnenlandse vraag zullen doen krimpen? U moet de gevolgen van al uw beleidsmaatregelen laten toetsen, en niet alleen van een paar geïsoleerde maatregelen.

01.48 Catherine Fonck (cdH): Indien er inderdaad rapporten bestaan, kunnen we er dan over beschikken? Om deugdelijk bestuur mogelijk te maken, zijn er simulaties nodig op grond van de verschillende hypothesen, om na te gaan welke maatregelen de meeste jobs zullen creëren.

De minister van Financiën noch de premier laten zich op de cijfers vastpinnen.

Ik heb u gevraagd het Planbureau of de NBB een volledige analyse te laten uitvoeren van de impact van de fiscale hervorming, de belastingen en de indexsprong op het aantal gecreëerde jobs en op het inkomen van onze medeburgers.

U verklaart dat u de aan Europa gedane beloften zult inlossen, namelijk een werkgelegenheidsgraad van 73 procent in 2020, dat zijn 400.000 jobs. Volgens het Planbureau zullen uw maatregelen echter slechts 200.000 jobs opleveren. Wat is het nu?

Pourquoi devoir commencer à donner le nombre d'emplois créés? Les rapports rendus que je peux vous envoyer ont fourni des chiffres optimistes.

Le **président**: À cause de toutes ces interruptions, nous n'avançons guère. Je ne refuserai la parole à personne, mais je demande un minimum d'autodiscipline.

01.46 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Hier, Coca-Cola a supprimé 122 emplois à Zwijnaarde. L'entreprise a reçu près de 30 millions de cadeaux fiscaux. Comment croire qu'en donnant des cadeaux vous créez de l'emploi? Pouvez-vous me répondre?

01.47 Ahmed Laaouej (PS): Concernant la création d'emplois, le gouvernement est nébuleux alors qu'il y a un an à peine M. Peeters donnait des chiffres tirés d'études de la BNB ou du Bureau du Plan. On n'en entend plus parler. N'êtes-vous plus sûr de vos données, M. Peeters?

Le premier ministre annonce demander à la BNB et/ou au Bureau du Plan une étude estimatoire des créations d'emplois. S'engage-t-il à le faire pour toutes les mesures y compris celles contractant la demande intérieure? Il faut soumettre l'ensemble de votre politique à études et non des mesures désagrégées.

01.48 Catherine Fonck (cdH): Si des rapports existent, pouvons-nous en disposer? Une bonne gouvernance requiert des simulations sur base de différentes hypothèses pour déterminer les mesures potentiellement les plus génératrices d'emplois.

Ni le ministre des Finances ni le premier ne s'engagent sur quelque chiffre que ce soit.

J'ai réclamé que vous demandiez au Bureau du Plan ou à la BNB une analyse complète de l'effet de la réforme fiscale, des taxes et du saut d'index sur le nombre d'emplois créés et le portefeuille des concitoyens.

Vous nous disiez garantir votre engagement auprès de l'Europe pour un taux d'emploi de 73 % en 2020, soit 400 000 emplois. Le Bureau du Plan évalue l'impact de vos mesures à 200 000. Qu'en est-il?

01.49 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): De heer Ducarme weigert op de doelstellingen wat jobcreatie betreft een cijfer te plakken. Wij weten hoeveel de vermindering van de sociale bijdragen zal bedragen. Hoe zal het sociaizekerheidstekort worden goedge maakt? Als wij dat zouden weten, zouden wij de kosten per extra baan kunnen berekenen.

Welke maatregelen zult u treffen opdat een vermindering van de sociale bijdragen extra banen oplevert?

01.50 Minister **Kris Peeters** (Nederlands): Om de werkgelegenheid te stimuleren kan de regering alleen een kader creëren waarin de kansen toenemen dat ondernemers mensen aanwerven. Dat is nu precies wat de regering doet en de eerste reacties van werkgevers en beroepsorganisaties zijn erg positief.

Voor de eerste aanwerving in kleine en middelgrote ondernemingen gaan we ver, omdat daar heel veel potentieel is. Ook ik betreur dat 122 mensen bij Coca-Cola hun werk verliezen, maar het is niet mogelijk om de lastenverlaging verplicht aan aanwervingen te koppelen. Dat werkt nu eenmaal zo niet, wat ook de vorige regering al begrepen had.

Hoeveel bijkomende jobs er zullen worden gecreëerd, is een delicate vraag. Ik heb het Planbureau gevraagd een en ander te becijferen en daarvoor te overleggen met de Nationale Bank. Zo kunnen we met een enkele reeks cijfers werken, die we als basis kunnen gebruiken voor een debat in het Parlement. Ik overhandig de brief die ik aan het Planbureau heb geschreven, aan de voorzitter, zodat iedereen hem kan lezen.

01.51 **Denis Ducarme** (MR): De maatregelen voor een lastenverlaging zullen banen scheppen, net zoals de maatregelen ten gunste van de zelfstandigen. De OESO en de Europese Commissie vragen die maatregelen in hun rapporten om de competitiviteit te verbeteren en sociale dumping te bestrijden. Door de detachering zijn er in ons land 17.000 jobs verloren gegaan. De MR heeft in dat verband een voorstel van resolutie ingediend, dat aangenomen werd in juli jongstleden. Het Plan voor Eerlijke Concurrentie krijgt vorm.

01.49 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): M. Ducarme se refuse à citer un objectif chiffré de création d'emplois. Nous connaissons le montant des réductions de cotisations sociales. Comment sera comblé le déficit de la sécurité sociale? Cela nous permettrait de calculer le coût unitaire par emploi créé.

Quels leviers utiliserez-vous pour que ces réductions de cotisations sociales soient créatrices d'emplois nouveaux?

01.50 **Kris Peeters**, ministre (en néerlandais): Pour stimuler l'emploi, le gouvernement ne peut faire qu'une seule chose: créer un cadre dans lequel les entrepreneurs ont plus de chances d'embaucher. C'est exactement ce que fait le gouvernement et les premières réactions des employeurs et des organisations professionnelles sont très positives.

Pour la première embauche dans une petite ou moyenne entreprise, nous prenons une mesure très audacieuse parce que les PME sont un vivier potentiel de nombreuses créations d'emplois. Comme vous, je déplore que 122 travailleurs perdront leur emploi chez Coca-Cola mais il n'est pas possible de conditionner obligatoirement les baisses de charges à des créations d'emplois. Ce n'est pas comme ça que ça marche et le gouvernement précédent s'en était rendu compte aussi.

Il est délicat de répondre à la question de savoir combien d'emplois supplémentaires seront créés. J'ai demandé au Bureau du Plan de chiffrer cela en concertation avec la Banque nationale, ce qui nous permettra de travailler avec une seule série de chiffres que nous pourrions prendre comme base d'un débat parlementaire. Je remets au président la lettre que j'ai adressée au Bureau du Plan afin que chacun dans cet hémicycle puisse en prendre connaissance.

01.51 **Denis Ducarme** (MR): Les mesures prises en matière de diminution des charges créeront de l'emploi, comme celles prises en faveur des indépendants. Ces dispositions sont demandées par les rapports issus de l'OCDE ou de la Commission européenne pour améliorer la compétitivité et lutter contre le dumping social. Le détachement a fait perdre 17 000 emplois à notre pays. Le MR a déposé une proposition de résolution en la matière, adoptée en juillet dernier. Le Plan pour une concurrence loyale est en cours de concrétisation.

De verklaringen van commissaris Thyssen en de Europese topconferenties over dat probleem zijn een goede zaak. Deze regering wil samen met Europa vooruitgang boeken in dit dossier.

Werkgelegenheid scheppen, jobs behouden, dat is ook een vorm van steun voor sectoren in moeilijkheden zoals de horeca, een van de grootste werkgevers in ons land.

De maatregelen van minister Borsus en van de regering voor de landbouwers die te kampen hebben met de crisis in de melk- en varkenssector, zullen worden voortgezet met alle beschikbare hefboomen (het FAVV, de sociale zekerheid voor de zelfstandigen).

Het *carry back*-systeem zal worden geëvalueerd voor een eventuele toepassing ervan ten voordele van landbouwers in moeilijkheden. Mevrouw Cassart zal een voorstel daaromtrent indienen.

De door mevrouw De Block voorgestane ziekenhuishervorming strekt ertoe de sector grondig te reorganiseren teneinde een nieuw ziekenhuisconcept te ontwikkelen. Het Toekomstpact met de farmaceutische industrie zal de toegang tot geneesmiddelen vergemakkelijken en de geneesmiddelenfactuur voor de patiënt verlagen. Ook de geestelijke gezondheidszorg zal worden hervormd. De rode draad in dit alles blijft de vrije geneeskunde, de onafhankelijkheid van de gezondheidszorgberoepen, de keuzevrijheid van de patiënt, de therapeutische en diagnostische vrijheid en de persoonlijke relatie tussen de zorgverstreker en de patiënt. Er wordt uitgekeken naar de hervorming van de wachtdiensten, vooral in de landelijke gebieden, waar er een tekort is aan huisartsen.

In de aanloop naar de Klimaatconferentie van Parijs zal de heer Thiéry een uitermate voluntaristisch voorstel van resolutie indienen met betrekking tot het milieu en het Groene Klimaatfonds.

Wat de veiligheid betreft, moet de politie zich meer dan ooit op het terrein bevinden en de beste middelen ter beschikking krijgen. We staan achter minister Jambon in het kerntakendebat. 'Meer blauw op straat' betekent voortaan echter ook 'meer blauw op internet'. De politie moet ook op internet kunnen patrouilleren, om er de strijd aan te binden met traditionele strafbare feiten die gefaciliteerd worden door het gebruik van nieuwe technologieën én met nieuwe misdrijven.

Radicalisme en terrorisme hebben het gemunt op

Les déclarations de la commissaire Thyssen et l'organisation de sommets européens sur la question sont une bonne chose. Ce gouvernement veut avancer avec l'Europe sur cette question.

Créer de l'emploi, préserver des emplois, c'est aussi aider les secteurs en difficulté, comme l'horeca, l'un des plus grands pourvoyeurs de main-d'œuvre dans notre pays.

L'action du ministre Borsus et du gouvernement en ce qui concerne les agriculteurs confrontés à la crise des secteurs laitier et porcin sera poursuivie en mobilisant tous les leviers disponibles (l'AFSCA, la sécurité sociale pour les travailleurs indépendants).

Le système du *carry back* fera l'objet d'une évaluation en vue d'une éventuelle implémentation au bénéfice des agriculteurs en difficulté. Mme Cassart déposera une proposition en la matière.

La réforme hospitalière portée par Mme De Block vise à réorganiser le secteur en profondeur pour élaborer un nouveau concept d'hôpital. Le Pacte d'avenir signé avec l'industrie pharmaceutique permettra un meilleur accès au médicament et une facture diminuée pour le patient. La santé mentale sera également réformée. Le fil conducteur reste celui d'une médecine libérale, du caractère indépendant des professions de santé, du libre choix des patients, de la liberté thérapeutique et diagnostique et d'une relation personnelle prestataire-patient. La réforme des services de garde est attendue, spécialement en zone rurale où il manque de médecins généralistes.

À l'approche de la conférence de Paris sur le Climat, M. Thiéry déposera une proposition de résolution particulièrement volontaire sur le plan de l'environnement, avec le Fonds vert pour le climat.

En matière de sécurité, plus que jamais, les policiers doivent se trouver sur le terrain, avec des moyens optimisés. Nous soutiendrons le ministre Jambon sur le projet des missions essentielles de police. "Plus de bleu dans la rue" implique aussi dorénavant "plus de bleu sur la toile". Les policiers doivent pouvoir patrouiller sur le net, tant pour lutter contre les infractions traditionnelles facilitées par l'utilisation des nouvelles technologies, que contre les nouvelles infractions.

Le radicalisme et le terrorisme visent à détruire les

de traditionele waarden van onze democratie. Tegen die dreiging moeten we blijf geven van daadkracht. De regering nam daartoe twaalf maatregelen, waarvan het leeuwendeel al in praktijk werd gebracht. Zo beschikt ons land voortaan over een Nationale Veiligheidsraad die maandelijks onder leiding van de eerste minister bijeenkomt. De inzet van militairen op strategische plaatsen is een positieve maatregel, waarvoor onder de bevolking een ruim draagvlak bestaat. De omzendbrief betreffende de *foreign fighters* biedt de lokale besturen houvast bij de aanpak van die problematiek.

De regering heeft aangekondigd dat er 1 miljoen euro zal worden uitgetrokken voor de bestrijding van het radicalisme in de tien meest getroffen gemeenten. Verscheidene parlementsleden van de oppositie hebben die maatregel toegejuicht. De eerste resultaten zijn bemoedigend.

Andere maatregelen hadden tijdens de vorige zittingsperiode hun beslag kunnen krijgen. Deze regering maakt de vertraging goed die we door anderen hebben opgelopen.

01.52 Vanessa Matz (cdH): We hebben de indruk dat de MR niet in de vorige regering heeft gezeten. De MR oefende nochtans een aantal bevoegdheden uit, waaronder de strijd tegen radicalisme! De maatregelen met betrekking tot de intrekking van de nationaliteit, de activering van de huurlingenwetten en alle bepalingen die de huidige regering heeft genomen en we gesteund hebben werden door de vorige minister van Binnenlandse Zaken voorgesteld en door de toenmalige regering verworpen!

In oktober kondigde u maatregelen aan waarvoor de eerste teksten in juli werden ingediend.

Een miljoen euro voor de gemeenten waar radicalisme een groot probleem vormt, dat is natuurlijk een goede zaak, maar er worden nog altijd te weinig middelen uitgetrokken voor radicalismebestrijding. De regering heeft de enveloppe van 200 miljoen euro in dat kader al tig keer geormerkt. Er wordt gevraagd bijkomende taken te verrichten, bijvoorbeeld naar aanleiding van de verijdelde aanslag op de Thalys; daarvoor zijn er bijkomende middelen nodig en die laten op zich wachten.

We vragen een globale visie waarin die maatregelen passen, en een duidelijk budget voor radicalismebestrijding.

01.53 Denis Ducarme (MR): Keer op keer

valeurs fondamentales de notre démocratie. Il faut être ferme face à cette menace. C'est dans ce cadre que s'inscrivaient les douze mesures du gouvernement, dont la majeure partie sont déjà concrétisées. Notre pays est désormais doté d'un Conseil national de sécurité qui se réunit tous les mois sous la direction du premier ministre. Le déploiement de militaires sur les sites sensibles constitue une mesure positive, souvent plébiscitée par la population. La circulaire "Combattants étrangers" permettra d'épauler les pouvoirs locaux face à cette problématique.

Le gouvernement a annoncé le déblocage d'un million d'euros pour lutter contre le radicalisme dans les dix communes les plus touchées, une disposition qui a été saluée par plusieurs élus de l'opposition. Les premiers résultats sont encourageants.

D'autres mesures auraient pu être concrétisées sous la précédente législature. Ce gouvernement rattrape le retard que certains nous ont fait prendre.

01.52 Vanessa Matz (cdH): On a l'impression que le MR ne faisait pas partie du précédent gouvernement. Un certain nombre de compétences, y compris en matière de lutte contre le radicalisme, étaient pourtant dans les mains du MR! Les mesures relatives au retrait de la nationalité, à l'activation de la loi mercenaire ainsi que toutes les dispositions que le gouvernement en exercice a prises et que nous avons soutenues ont été proposées par la précédente ministre de l'Intérieur et refusées par le gouvernement de l'époque!

En octobre, vous annoncez des mesures dont les premiers documents sont arrivés en juillet.

Un million d'euros pour les communes particulièrement exposées, c'est assurément une bonne chose, mais les moyens dévolus à la lutte contre le radicalisme restent insuffisants. L'enveloppe de 200 millions d'euros a été vendue et revendue dix fois par le gouvernement. Des tâches complémentaires sont demandées, par exemple à la suite de l'attaque déjouée sur le Thalys; il faut donc des moyens complémentaires, et nous ne les voyons pas.

Nous demandons que les mesures s'inscrivent dans une vision globale et qu'un budget clair soit alloué à la lutte contre le radicalisme.

01.53 Denis Ducarme (MR): Chaque fois, vous

herinnert u mij eraan dat de MR deel uitmaakte van de regering en herinner ik u eraan dat mevrouw Milquet minister van Binnenlandse Zaken was. In de commissie hebt u heel wat maatregelen goedgekeurd die in het regeerakkoord stonden.

U weet dat de regering goed werk verricht op het stuk van radicalisme- en terrorismebestrijding: het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (OCAD) en de Veiligheid van de Staat konden op extra financiële middelen rekenen.

Als het gaat over dossiers die betrekking hebben op de veiligheid van de Belgische bevolking mogen er geen scheidingslijnen bestaan. U weet dat wij wat dat betreft een achterstand moeten goedmaken. België heeft het gevaar van het radicalisme lange tijd jammer genoeg onderschat.

01.54 Vanessa Matz (cdH): De persoon die de strijd tegen het terrorisme coördineert, heeft onderstreept dat België ter zake al in 2013 aan de spits stond en de drijfkracht was achter een aantal beleidsmaatregelen die op het Europese niveau zijn genomen. Komt u nu dus niet zeggen dat het fenomeen in het begin niet ernstig werd genomen. Er werden in april 2013 een tiental maatregelen voorgesteld aan het kernkabinet, waaronder de maatregelen die deze meerderheid onlangs heeft goedgekeurd en die toen van tafel zijn geveegd!

01.55 Denis Ducarme (MR): Er valt nog veel te doen en daarvoor moeten de neuzen zo veel mogelijk dezelfde kant op wijzen.

De minister van Mobiliteit is aangekomen. Het Thalysdrama...

01.56 Catherine Fonck (cdH): Hoe zit het met de Waalse as?

01.57 Denis Ducarme (MR): Mevrouw Fonck, alstublieft! Ik wil het Thalysdrama aansnijden en u komt aanzetten met de Waalse as.

Na de – gelukkig mislukte – aanslag op de Thalys werden er mogelijke verbeteringen geformuleerd. Die worden nu bestudeerd. De beveiliging werd aangescherpt door het oplijsten van de kritieke infrastructuren, door de herziening van het Comité voor de Beveiliging van het Spoorwegvervoer, en door het verlenen van realltime-toegang tot de beelden van de bewakingscamera's van de NMBS aan de politie.

We zullen aandachtig toezien op de uitwerking van een Belgisch *Personal Name Record* (PNR), waarvoor er zou kunnen worden voortgebouwd op

me rappelez que le MR était au gouvernement et je vous rappelle que Mme Milquet était ministre de l'Intérieur. En commission, vous avez soutenu bon nombre de mesures prévues dans l'accord de gouvernement.

Vous savez que le gouvernement fait du bon travail en matière de lutte contre le radicalisme et le terrorisme: l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) et la Sûreté de l'État ont été renforcés financièrement.

Sur des dossiers qui concernent la sécurité des Belges, il faut faire sauter des clivages. On a pris du retard, vous le savez. Ce pays a malheureusement trop longtemps sous-estimé le péril du radicalisme.

01.54 Vanessa Matz (cdH): Le coordinateur pour la lutte contre le terrorisme a souligné, dès 2013, que la Belgique était à la pointe, était le moteur d'une série de politiques au niveau européen. Ne dites pas que le phénomène n'a pas été appréhendé dès le début. En avril 2013, une dizaine de mesures ont été proposées au cabinet restreint, dont celles que cette majorité vient de voter, et elles ont été refusées à l'époque!

01.55 Denis Ducarme (MR): Beaucoup reste à faire, il faudra le plus large rassemblement possible.

Mme la ministre de la Mobilité est arrivée. Le drame du Thalys...

01.56 Catherine Fonck (cdH): Quid de la dorsale wallonne?

01.57 Denis Ducarme (MR): Madame Fonck, franchement! Je veux évoquer le drame du Thalys et vous, vous voulez parler de la dorsale wallonne.

Après l'attentat – heureusement manqué – du Thalys, des pistes d'amélioration sont apparues. Elles sont à l'étude. On a renforcé la sécurité par l'identification des structures critiques, par la révision du Comité de la sûreté ferroviaire et par l'octroi à la police de l'accès en temps réel aux images des caméras de la SNCB.

Nous suivrons attentivement l'élaboration d'un *Personal Name Record* (PNR) belge, qui pourrait s'inspirer du mécanisme mis en place par un

door de Franse socialistische minister Cazeneuve ingevoerde mechanisme en op de maatregelen die worden genomen in de strijd tegen de illegale wapenhandel.

01.58 Hans Bonte (sp.a): Men trekt de verkeerde conclusies uit dat Thalys-incident. Die stevige investeringen in de treinstations dreigen een schoolvoorbeeld te worden van steekvlampolitiek en dus van slecht besteed geld. De treinstations hebben andere investeringen nodig. Wie dit en gelijkaardige incidenten nauwgezet analyseert, komt terecht bij het meest fundamentele veiligheidsprobleem van dit land, namelijk de hoofdstad. De zes politiezones en de negentien gemeenten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Brussel moeten de Foreign Terrorist Fighters-richtlijn toepassen en lokaal integrale veiligheidscentra inrichten. Zolang dat niet het geval is, zitten we daar met een veiligheidsprobleem.

01.59 Denis Ducarme (MR): Onze regering heeft de asielproblematiek op een intelligente en efficiënte manier aangepakt, met vrijwaring van het evenwicht tussen haar binnenlandse en haar buitenlandse beleid, en in een moeilijke context waarin men geneigd is zich op de eigen gemeenschap terug te plooiën. We moeten benadrukken hoe belangrijk onze Europese waarden en de inachtneming van de internationale wetgeving zijn. De strijd tegen racisme moet een hoeksteen van ons gemeenschappelijke politieke engagement blijven.

Het antwoord op de asielproblematiek is niet minder Europa, wel een Europa dat een oplossing biedt. En we zagen dat dat kan: er kwam een spreidingsplan, Frontex werd versterkt en migranten werden gered op de Middellandse Zee.

Dit jaar werden er in ons land al 22.000 asielaanvragen ingediend, waarvan 5.521 alleen al in september. Dat is een record. Volgens het CGVS was een zo plotse en snelle stijging van het aantal aanvragen onvoorspelbaar.

In het licht van de situatie in Syrië, Irak, Afghanistan, Somalië en Libië zullen migranten die landen blijven ontvluchten. De maatregelen van de regering en van staatssecretaris Francken verdienen een pluim: er werden op korte tijd uitzonderlijke maatregelen genomen, zodat het aantal Fedasilplaatsen in enkele maanden tijd van 18.000 tot 37.340 kon worden opgetrokken, en daar komen nog eens 10.000 bufferplaatsen bij.

socialiste français, M. Cazeneuve, et des dispositions qui sont prises pour lutter contre le trafic d'armes.

01.58 Hans Bonte (sp.a): Les conclusions tirées à partir de l'attentat déjoué à bord du Thalys sont erronées. Les énormes investissements projetés dans les gares risquent de devenir la parfaite illustration de la politique dictée par l'émotion. D'autres types d'investissement sont nécessaires dans nos gares. Quiconque se donne la peine d'analyser minutieusement l'incident précité et d'autres incidents analogues est confronté au problème de sécurité majeur de notre pays, c'est-à-dire sa capitale. Les six zones de police et les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale doivent appliquer la directive *Foreign Terrorist Fighters* et installer des centres locaux de sécurité intégrale. Aussi longtemps que ce dispositif n'aura pas été mis en place, le problème de sécurité subsistera.

01.59 Denis Ducarme (MR): Notre gouvernement a assuré un traitement intelligent et efficace de la problématique de l'asile en maintenant l'équilibre entre sa politique intérieure et sa politique étrangère, dans un contexte difficile de repli identitaire. Il faut rappeler l'importance de nos valeurs européennes et du respect des législations internationales. La lutte contre le racisme doit rester une pierre angulaire de notre engagement politique commun.

La réponse, ce n'est pas moins d'Europe mais une Europe qui incarne bien davantage la solution. On l'a vu, elle peut produire des résultats: plan de répartition, renforcement de Frontex, sauvetages des migrants en Méditerranée.

Cette année, plus de 22 000 demandes d'asile ont été introduites en Belgique, dont 5 521 en septembre. C'est un record. Comme l'a indiqué le CGRA, une hausse si soudaine et d'une telle ampleur n'était pas prévisible.

Vu la situation en Syrie, en Irak, en Afghanistan, en Somalie ou en Libye, la fuite des migrants va se poursuivre. Saluons l'action du gouvernement et de M. Francken: des mesures exceptionnelles prises très rapidement ont permis, en quelques mois, de passer de 18 000 à 37 340 places dans le réseau Fedasil, auxquelles vont s'ajouter 10 000 places-tampon.

Alle asielinstanties samen hebben ruim 300 personeelsleden extra gekregen.

België moet een humaan maar kordaat immigratiebeleid voeren en de balans tussen rechten en plichten respecteren. Ons land moet zijn morele en internationale verplichtingen nakomen, maar mag geen misbruik dulden. De regering heeft een reflectie omtrent het asielbeleid in het vooruitzicht gesteld, met name over de mogelijkheid om vluchtelingen niet langer een onbeperkt maar een tijdelijk verblijfsrecht toe te kennen voor de eerste vijf jaar, alsook over de beperking van de uitzonderingen wegens gezinshereniging en over de verlenging van de behandelingstermijn voor de gezinsherenigingsdossiers gezien de toename van het aantal asielaanvragen.

Sinds het aantreden van de regering werden er 1.000 illegale delinquenten of criminelen uitgewezen. Dat is een goed resultaat. Voor de 40 procent afgewezen asielzoekers is een terugkeer, vrijwillig of gedwongen, de enige optie. De bevelen om het grondgebied te verlaten moeten worden opgevolgd.

01.60 Laurette Onkelinx (PS): Bent u van plan de vluchtelingenstatus te herzien?

01.61 Denis Ducarme (MR): Daar gaat het niet over, het gaat erover wijzigingen aan te brengen aan het verblijfsrecht, dat beperkt en verlengbaar zou kunnen worden. (*Protest bij de oppositie, geroep bij de meerderheid*)

01.62 Olivier Maingain (FDF): Er is een verborgen agenda. (*Rumoer*)

De **voorzitter:** Het woord is aan de heer Ducarme.

01.63 Denis Ducarme (MR): Ik rond af.

Deze meerderheid voert de hervormingen door die het land nodig heeft voor de werkgelegenheid, de competitiviteit, de koopkracht, de sociaal-economische welvaart, het behoud van het sociaal model, de sanering van de overheidsfinanciën. De hervormingen zullen worden voortgezet en eenieder zal er baat bij hebben, inzonderheid de meest kwetsbaren. De meerderheid zal die weg verder bewandelen, met respect voor het sociaal overleg; ze staat open voor dialoog.

De MR-fractie zal de vertrouwensmotie zonder aarzelen goedkeuren. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.64 Servais Verherstraeten (CD&V): In ons verkiezingsprogramma hebben we als

Plus de 300 personnes sont venues renforcer toutes les instances de l'asile.

La Belgique doit développer une politique migratoire humaine et ferme et respecter l'équilibre entre droits et devoirs. Elle doit répondre aux obligations morales et internationales sans tolérer les abus. Le gouvernement a annoncé une réflexion en matière d'asile, notamment la possibilité de la fin du séjour illimité pour les réfugiés, et remplacé par un séjour temporaire les cinq premières années, sans oublier la limitation des exemptions pour cause de regroupement familial et l'accroissement des délais de traitement des dossiers de regroupement familial en raison de l'augmentation du nombre des demandes d'asile.

Un millier d'expulsions de délinquants ou de criminels en séjour illégal ont eu lieu depuis la prise de fonction du gouvernement. C'est un bon résultat. Pour les 40 % des demandeurs déboutés, la seule option est le retour, volontaire ou forcé. Les ordres de quitter le territoire doivent être exécutés correctement.

01.60 Laurette Onkelinx (PS): Comptez-vous revoir le statut de réfugié?

01.61 Denis Ducarme (MR): Il ne s'agit pas de cela, il s'agit d'apporter des modifications au droit de séjour, qui pourrait devenir limité et renouvelable. (*Protestations sur les bancs de l'opposition, exclamations sur ceux de la majorité*)

01.62 Olivier Maingain (FDF): Il y a une déclaration cachée. (*Brouhaha*)

Le **président:** La parole est à M. Ducarme.

01.63 Denis Ducarme (MR): Je vais conclure.

Cette majorité mène les réformes dont le pays a besoin pour l'emploi, la compétitivité, le pouvoir d'achat, le bien-être socio-économique, pour préserver son modèle social, pour assainir les finances publiques. Les réformes se poursuivront au bénéfice de tous, avant tout au bénéfice des plus vulnérables. La majorité va poursuivre sur cette voie, respectueuse de la concertation sociale et ouverte au dialogue.

Le groupe MR votera la confiance, sans hésitation. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.64 Servais Verherstraeten (CD&V): En tant que démocrates chrétiens, nous avons axé notre

christendemocraten ingezet op economische groei en sociale vooruitgang, iets waarvan de taxshift voor ons onverbreekelijk deel uitmaakt. Vandaag is die taxshift concreet geworden en dat voor een bedrag van liefst 8,3 miljard euro.

Al onze prioriteiten – meer jobs, een betere concurrentiekracht van onze ondernemingen, lastenverlagingen, meer koopkracht voor vooral de lagere lonen, vrijwaring van de koopkracht van gezinnen met kinderen, focus op de non-profit – zitten zonder uitzondering in het bereikte akkoord.

Voor de zomer beweerde de oppositie bij hoog en laag dat wij de btw-verhoging van de elektriciteit ook nog eens uit de index zouden halen om zo een bijkomende indexsprong te realiseren. De verhoging blijft wel degelijk in de index, net zoals we ook een compensatie hebben kunnen bedingen bij energiearmoede en we de voorgenomen lastenverlaging naar 25 procent voor de kmo's en standigen die een nog lager RSZ-tarief genieten, hebben gecompenseerd met een aantal ondersteunende maatregelen.

Ik vond dit akkoord destijds al een eerbaar compromis, al hadden wij graag nog meer lastenverlagingen gezien. De eerste minister zei – terecht – dat de regering nog nooit zoveel gebruik heeft gemaakt van de inkomsten uit kapitaal ten voordele van inkomsten uit arbeid.

Door de manier waarop deze taxshift is uitgewerkt, groeit mijn geloof in dit akkoord, dat mijn partij loyaal mee zal uitvoeren in al zijn aspecten. *Pacta sunt servanda*.

De premier zei dat de regering ons economisch model wil versterken ten bate van de sociale bescherming. Wij moeten daartoe onze te lage werkzaamheidsgraad opkrikken. Deze taxshift moet leiden tot een joblift.

Volgens cijfers van de RSZ en van het Planbureau is er in 2014 een aanzienlijke stijging van het aantal jobs geweest. Het Planbureau verwacht in 2015 en 2016 een stijging van 62.000 jobs. Ook in de voorgaande jaren steeg de tewerkstelling, maar dat waren dan vooral jobs in de publieke sector, voornamelijk bij dienstenchequesbedrijven. Het Planbureau merkt op dat de jobcreatie sinds 2014 veel minder gebaseerd is op bijkomende dienstenchequeswerkgelegenheid en veel meer op jobs in de private sector.

programme électoral sur la croissance économique et sur le progrès social; à nos yeux, le virage fiscal est indissociable de ces deux objectifs. Aujourd'hui, le glissement fiscal est devenu une réalité et il s'élève à pas moins de 8,3 milliards d'euros.

Toutes nos priorités, sans exception, se trouvent dans l'accord obtenu: plus d'emplois, la compétitivité accrue de nos entreprises, des réductions des charges, plus de pouvoir d'achat surtout pour les bas salaires, la préservation du pouvoir d'achat des familles et l'accent mis sur le secteur non lucratif.

Avant l'été, l'opposition affirmait haut et fort que nous sortirions par-dessus le marché la hausse de TVA sur l'électricité de l'index pour réaliser ainsi un saut d'index supplémentaire. Elle s'est trompée car cette hausse restera dans l'index. De la même façon, nous avons pu négocier une compensation en cas de précarité énergétique et nous avons compensé par une série de mesures de soutien la baisse programmée de charges jusqu'à 25 % pour les PME et les indépendants qui bénéficient d'un taux ONSS encore inférieur.

J'ai estimé à ce moment-là que cet accord était un compromis honorable même si nous aurions souhaité des baisses de charges encore plus importantes. Le premier ministre a dit – à juste titre – qu'un gouvernement n'avait jamais autant mobilisé les revenus du capital au profit des revenus du travail.

Compte tenu de la manière dont ce glissement fiscal a été élaboré, je ne peux que croire en cet accord que mon parti exécutera loyalement et intégralement. *Pacta sunt servanda*.

Le premier ministre a affirmé la volonté du gouvernement de renforcer notre modèle économique au profit de la protection sociale. Il est pour ce faire impératif d'augmenter notre taux d'emploi, actuellement beaucoup trop bas. Ce *tax shift* doit déclencher un job lift.

Selon des chiffres de l'ONSS et du Bureau du Plan, l'année 2014 a été marquée par une augmentation importante du nombre d'emplois. Pour 2015 et 2016, le Bureau du Plan prévoit 62 000 emplois supplémentaires. Au cours des années précédentes, l'emploi avait également augmenté mais il s'agissait principalement d'emplois dans le secteur public, plus particulièrement auprès des entreprises de titres-services. Le Bureau du Plan constate que pour 2014, la création d'emplois concernait beaucoup moins les entreprises de titres-service et surtout le secteur privé.

De vorige regering heeft dankzij loonlastenverlagingen gezorgd voor extra jobs in de private sector. Deze regering steekt nog een tandje bij, wat in de toekomst nog meer jobs in de private sector zal opleveren. In 2011 berekende het Planbureau dat een loonlastenverlaging van 0,5 procent van het bbp leidt tot 30.000 bijkomende jobs. Met deze taxshift doen wij veel meer, dus zal het aantal jobs ongetwijfeld sterk aangroeien.

L'abaissement des charges salariales avait permis au gouvernement précédent de créer des emplois supplémentaires dans le secteur privé. Le gouvernement actuel poursuit sur cette lancée, ce qui contribuera à créer davantage d'emplois encore dans le secteur privé. En 2011, le Bureau du Plan avait calculé qu'une réduction des charges salariales de 0,5 % du PIB permettait la création de 30 000 emplois supplémentaires. L'actuel *tax shift* va beaucoup plus loin, si bien que le nombre d'emploi augmentera inmanquablement de manière importante.

01.65 Peter Vanvelthoven (sp.a): Laten wij de discussie over het aantal jobs maar eens stopzetten. In november 2014 had minister Van Overtveldt het over 80.000 jobs, daarna sprak minister Peeters over 60.000 jobs. Gisteren had de premier het over 50.000 jobs. Hoe meer jobs er bijkomen, hoe liever.

01.65 Peter Vanvelthoven (sp.a): Cessons ces discussions sur le nombre d'emplois. En novembre 2014, le ministre Van Overtveldt citait le chiffre de 80 000 emplois, le ministre Peeters invoquant ensuite 60 000 nouveaux emplois. Hier, le premier ministre a parlé de 50 000 emplois. Plus il y aura d'emplois supplémentaires, plus nous nous réjouissons.

De heer Verherstraeten beweert dat de maatregelen de koopkracht van de mensen zal doen stijgen. Ooit sprak een van zijn voorgangers als fractieleider de woorden: "Wie gelooft die mensen nog?". Het is niet omdat mensen meer gaan verdienen, dat ook hun koopkracht stijgt. Met de maatregelen van deze regering wordt het leven immers een stuk duurder. Wij geloven de regering niet, de burgers geloven dat niet en ook het ACV gelooft het niet. Vorige week verklaarde deze organisatie dat zowat elke burger aan koopkracht zal verliezen. Wees dus eens eerlijk en maak de mensen niet langer wijs dat ze erop vooruit zullen gaan. De regering koos ervoor om de lastenverlagingen te betalen met een verhoging van de facturen voor de mensen. Geef dat dan ook toe!

M. Verherstraeten prétend que les mesures gouvernementales augmenteront le pouvoir d'achat de nos concitoyens. L'un de ses prédécesseurs à la présidence du groupe CD&V s'était exclamé un jour: "Qui peut encore croire ces gens?". Ce n'est pas parce que nos concitoyens gagneront plus que leur pouvoir d'achat augmentera. En réalité, les mesures prises par le gouvernement Michel augmenteront sensiblement le coût de la vie. Nous ne croyons pas ce gouvernement, les citoyens non plus et la CSC non plus. La semaine passée, la CSC a d'ailleurs déclaré que tous les citoyens ou presque perdront du pouvoir d'achat. Soyez donc honnête et cessez de faire croire à la population que leur situation s'améliorera. Votre gouvernement a choisi de faire financer les baisses de charges en augmentant la facture des gens. Reconnaissez-le!

Vandaag beweert de heer Verherstraeten dat volgens zijn partij de taxshift redelijk is. In augustus spraken zijn partijgenoten nog andere taal: mevrouw Lanjri vond de taxshift niet rechtvaardig en de heer Vercamer was ontgoocheld dat de vermogenden buiten schot bleven. Wat is er de voorbije twee maanden dan zo veranderd aan de taxshift, dat die nu ineens wél rechtvaardig is?

Aujourd'hui, M. Verherstraeten prétend que selon son parti, le *tax shift* est raisonnable. Or pas plus tard qu'au mois d'août, ses collègues de parti tenaient pourtant un autre discours: Mme Lanjri estimait alors que le *tax shift* n'était pas équitable et M. Vercamer se disait alors déçu que les nantis restaient hors d'atteinte. Je me demande bien pourquoi, à leurs yeux, le *tax shift* est soudain devenu équitable à peine deux mois plus tard? Quels changements radicaux y ont donc été apportés?

01.66 Ahmed Laaouej (PS): Mijnheer Verherstraeten, heeft de speculatie-taks, die u op credit van CD&V zal schrijven, en waarvan de verwachte opbrengst op niemand indruk maakt, ook betrekking op de *stock options*? Volgens *L'Echo* vertegenwoordigen die een omzetvolume van

01.66 Ahmed Laaouej (PS): Monsieur Verherstraeten, la taxe sur la spéculation, que vous allez porter au crédit du CD&V et dont le rendement envisagé n'impressionne personne, concernera-t-elle les *stock options*? Cela représente, d'après *L'Echo*, un volume d'échanges de 2,2 milliards...

2,2 miljard...

01.67 Servais Verherstraeten (CD&V): Door de crisis wordt de regering gedwongen om maatregelen te nemen die zeker niet voor iedereen prettig zijn. Wij willen echter de facturen niet naar de komende generaties doorschuiven. Als de taxshift, de verlaging van de personenbelasting en de koopkrachtmaatregelen op volle toeren draaien, zullen de minder aangename maatregelen ruimschoots gecompenseerd worden.

Ook ik hoop dat er zoveel mogelijk nieuwe jobs gecreëerd worden en zal me daarbij niet vastpinnen op cijfers. Als de cijfers van de Nationale Bank en het Planbureau over de extra jobs echter min of meer kloppen, dan zal de koopkracht van duizenden en duizenden mensen die hun job behouden of een job krijgen, fenomenaal stijgen. *(Applaus bij CD&V)*

Deze zomer werd de opbrengst van de speculatietaks op 28 miljoen euro geschat en nu op 34 miljoen euro: de financiële producten die binnen de zes maanden verkocht worden, zullen niet tegen het laagste tarief maar tegen 33 procent belast worden en zonder aftrek van minwaarde.

Er zijn nog andere wijzigingen tegenover twee maanden geleden. Er komen specifieke koopkracht- en belastingmaatregelen voor de lage inkomens en er is de afschaffing van de 30 procent-regel, zodat gezinnen met kinderen niet benadeeld worden.

01.68 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De heer Verherstraeten is een té trouwe meerderheidssoldaat. De hardnekkigheid waarmee hij de taxshift verdedigt, verbaast mij. Minister Peeters verklaarde in juli dat dit geen eindpunt was en er nog een grotere vermogensbijdrage gerealiseerd moest worden. Vandaag zegt de heer Verherstraeten dat de CD&V bijzonder tevreden is. Hij klopt zich op de borst omdat er 6 miljoen euro uit de brand werd gesleept. Sinds wanneer doet de CD&V aan politiek voor 6 miljoen euro aan rechtvaardige fiscaliteit? Zelfs de CD&V-jongeren – toch niet meteen te boekstaven als grote revolutionairen, in tegenstelling tot oudere CD&V'ers als de heer Van Rompuy (*Gelach*) – zeiden over die speculatietaks dat het *peanuts* was.

In het programma van de CD&V staat dat het eindpunt van de fiscale regularisatie nu wel bereikt was en dat wie hardleers is, de gevolgen daarvan

01.67 Servais Verherstraeten (CD&V): La crise a contraint le gouvernement à prendre des mesures qui ne sont certes pas agréables pour tout le monde, mais nous refusons de renvoyer la patate chaude aux générations à venir. Si le glissement fiscal, la baisse de l'impôt des personnes physiques et les mesures relatives au pouvoir d'achat tournent à plein régime, ils compenseront largement les mesures moins plaisantes.

Moi aussi j'espère qu'un maximum de nouveaux emplois seront créés et je ne me focaliserai pas sur les chiffres. Néanmoins, si les chiffres de la Banque nationale et du Bureau du Plan s'avèrent plus ou moins corrects, des milliers de personnes qui ont conservé leur emploi ou en ont décroché un nouveau verront leur pouvoir d'achat augmenter de manière phénoménale. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

Les recettes de la taxe sur la spéculation, estimées à 28 millions d'euros cet été, sont aujourd'hui évaluées à 34 millions d'euros. Les produits financiers vendus au cours des six prochains mois ne seront pas taxés au taux le plus bas mais à 33 % et sans déductibilité de la moins-value.

D'autres modifications ont également eu lieu ces deux derniers mois. Des mesures spécifiques relatives à la fiscalité et au pouvoir d'achat seront introduites en faveur des bas revenus et la règle des 30 % sera supprimée pour éviter de pénaliser les familles avec enfants.

01.68 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Verherstraeten sert trop fidèlement la majorité. Je m'étonne de son obstination à défendre le glissement fiscal. En juillet, le ministre Peeters déclarait que les mesures proposées étaient incomplètes et qu'il fallait encore accroître la cotisation sur la fortune. Aujourd'hui, M. Verherstraeten affirme que le CD&V est particulièrement satisfait du résultat. Il se félicite d'avoir obtenu 6 millions d'euros. Depuis quand le CD&V mène-t-il un combat politique pour finalement se contenter de 6 millions d'euros de mesures en matière de fiscalité équitable? Même les jeunes CD&V, qui ne sont pas des parangons de révolutionnaires contrairement à certains anciens du parti comme M. Van Rompuy (*Rires*), ont qualifié cette taxe sur la spéculation de roupie de sansonnet.

Le programme du CD&V stipule qu'il faut mettre un terme à la régularisation fiscale et que les contribuables réfractaires devront assumer les

maar zal moeten dragen. Vandaag komt er echter een nieuw rondje fiscale regularisatie. Ik begrijp bijgevolg niet dat de heer Verherstraeten hier nu triomfantelijk verklaart dat er fiscale rechtvaardigheid gerealiseerd is.

Mijnheer Verherstraeten, strijd samen met ons! Er is een maatschappelijke en politieke meerderheid voor een eerlijke vermogensbijdrage.

01.69 Wouter Beke (CD&V): De CD&V-jongeren verdienen meer respect, want ze hebben al meer regeringen doen vallen dan de groenen en hebben dus een grotere politieke impact.

We staan voor twee grote uitdagingen die elk ongeveer 10 miljard euro kosten: enerzijds het bereiken van een duurzaam begrotingsevenwicht en anderzijds de financiering van de stijgende sociale uitgaven.

Ik begrijp een aantal bekommernissen van het ACV. Wij hadden ook liever de woonbonusregeling voor de tweede woning of een indexering voor de huur. Maar de enige manier om uit de armoede te komen, is mensen aan het werk krijgen. Met deze taxshift verschuiven we daarom de lasten op arbeid naar lasten op ecofiscaliteit, gezondheid en vermogen.

Ik wil overigens gerust ons 3D-verkiezingsplan toetsen aan die taxshift: 3 miljard euro aan lastenverlagingen, 3 miljard koopkrachtverhoging en 1,2 miljard voor de welvaartsenveloppe. Het stond in ons plan en is gerealiseerd.

01.70 Meryame Kitir (sp.a): De heren Beke en Verherstraeten zijn enorm fier op die 6 miljoen euro, maar volgens de Hoge Raad voor Financiën had een vermogenswinstbelasting 4 miljard euro kunnen opleveren. Bovendien kostte die 6 miljoen euro een indexesprong, een verhoging van de pensioenleeftijd, hogere btw op elektriciteit en een hogere waterfactuur. Stond dat in jullie plan? Vertel dus de hele waarheid.

01.71 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het is een heel slecht idee van CD&V om te herinneren aan haar verkiezingsbeloftes. Maar ik wil ook vooruitkijken. De heer Verherstraeten is hier tevreden mee, maar ik verwijs toch naar de uitspraak van de heer Peeters. Een legislatuur is niet na een jaar afgelopen. Is de

conséquences de leurs actes. Une nouvelle régularisation fiscale est pourtant annoncée. Je ne comprends dès lors pas pourquoi M. Verherstraeten annonce triomphalement que la justice fiscale est désormais une réalité.

Associez-vous à notre combat M. Verherstraeten! Il existe une majorité sociale et politique en faveur d'une cotisation équitable sur la fortune.

01.69 Wouter Beke (CD&V): Les jeunes du CD&V méritent davantage de respect. Ils ont déjà fait tomber plus de gouvernements que les écologistes et leur poids politique est dès lors supérieur.

Nous sommes confrontés à deux défis qui pèsent chacun environ 10 milliards: d'une part, la volonté d'atteindre un équilibre budgétaire durable et de l'autre, le financement de la hausse des dépenses sociales.

Je puis comprendre certaines préoccupations de la CSC. Nous aurions aussi préféré que le bonus logement s'applique à la deuxième habitation ou que les loyers bénéficient de l'indexation. Toutefois, la seule issue à la pauvreté consiste à insérer les citoyens dans le circuit du travail. C'est pourquoi, par le biais de ce *tax shift*, nous déplacerons les charges pesant sur le travail pour mettre l'accent sur la fiscalité environnementale, la taxation des fortunes et la santé.

Je suis d'ailleurs tout à fait disposé à comparer ce *tax shift* à notre programme électoral "plan3D": 3 milliards d'euros de réductions des charges, 3 milliards d'euros de hausse du pouvoir d'achat et 1,2 milliard d'euros pour l'enveloppe bien-être. Ces trois points figuraient dans notre programme et nous les avons réalisés.

01.70 Meryame Kitir (sp.a): MM. Beke et Verherstraeten sont très fiers de ces 6 millions d'euros, mais le Conseil supérieur des Finances a estimé qu'un impôt sur les gains en capital aurait pu rapporter 4 milliards d'euros. De surcroît, ces six millions d'euros ont valu un saut d'index, un relèvement de l'âge de la pension, une hausse de la TVA sur l'électricité et une augmentation du coût de l'eau. Aviez-vous prévu ces effets? Dites-nous toute la vérité.

01.71 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il est très maladroit de la part du CD&V de rappeler les promesses faites dans le cadre des élections. Néanmoins, je souhaite également aller de l'avant. M. Verherstraeten s'en réjouit, mais je renvoie toutefois aux propos de M. Peeters. Une législature ne s'achève pas après un an. M. Verherstraeten

heer Verherstraeten bereid om hier de komende jaren aan te werken?

Komen er rechtvaardiger belastingen en zullen de grootste vermogens meer dan 30 miljoen euro moeten bijdragen?

01.72 Servais Verherstraeten (CD&V): Voor sommigen zal het nooit genoeg zijn, maar vastgoedfondsen, kaaimantaks, beurstaksen, roerende voorheffing, bankentaks: als ze al bestonden, ze waren nog nooit zo hoog. De fiscale regularisatie stond inderdaad niet in ons programma, maar de boetes erop zijn nog nooit zo hoog geweest.

Wij gaan dit akkoord loyaal uitvoeren. We zullen de cijfers monitoren en indien nodig bijsturen, zodat de evenwichten worden behouden.

01.73 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer Verherstraeten, gelooft u nu zelf wat u hier vertelt? De mensen doen geloven dat er een echte vermogensbelasting wordt ingevoerd, zoals u nu al een jaar doet, is intellectueel oneerlijk, en de christendemocratische beweging wil zich niets meer laten wijsmaken door CD&V.

01.74 Servais Verherstraeten (CD&V): Ja, wij hebben dit op de agenda gezet. En ja, we hadden graag meer gewild, maar dit is een compromis. Meer dan 3 miljard in fiscaliteit en meer dan 1 miljard in de welvaartsenveloppe: dat is geen *malhonnêteté*, maar sociaal beleid.

Om de noodzakelijke sociaal-economische hervormingen duurzaam door te voeren, is er een draagvlak bij de werknemers nodig. Er mag protest zijn op straat, maar er moet ook gesproken worden aan de onderhandelingstafel. Er kan geen dictaat van de straat zijn, maar voor ons kan er ook geen dictaat van de politiek zijn zonder sociaal draagvlak.

01.75 Patrick Dewael (Open Vld): Ook ik vind een goed sociaal overleg noodzakelijk. Maar als een consensus uitblijft, moet iemand op een bepaald ogenblik een beslissing nemen. Sociale partners blinken immers niet altijd uit in progressiviteit. Ze kunnen alleen nog akkoorden sluiten als er een zak geld op tafel ligt.

Zo is er de e-commerce. Ons land hinkt hopeloos

est-il disposé à continuer de mener ce débat au cours des prochaines années?

Des impôts plus justes seront-ils instaurés et les plus grosses fortunes devront-elles fournir une contribution supérieure à 30 millions d'euros?

01.72 Servais Verherstraeten (CD&V): Pour certains, cela ne sera jamais assez mais les fonds de placement immobilier, la taxe Caïman, les taxes sur les opérations boursières, le précompte mobilier et la taxe bancaire: s'ils existaient déjà, ils n'ont jamais été aussi élevés qu'aujourd'hui. La régularisation fiscale était effectivement absente de notre programme mais les amendes que devront acquitter les régularisés n'ont jamais été aussi élevées.

Nous exécuterons cet accord loyalement. Nous tiendrons les chiffres à l'œil et nous y apporterons des correctifs si nécessaire afin de maintenir les équilibres.

01.73 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur Verherstraeten, croyez-vous ce que vous dites? Faire croire, comme vous l'avez fait depuis un an, qu'il y aurait un véritable impôt sur la fortune, c'est de la malhonnêteté intellectuelle et, aujourd'hui, le mouvement social chrétien ne veut plus se laisser berner par le CD&V.

01.74 Servais Verherstraeten (CD&V): Oui, nous avons porté cette question à l'agenda. Et oui, nous aurions voulu plus, mais ceci est le fruit d'un compromis. Plus de 3 milliards dans la fiscalité et plus d'1 milliard dans l'enveloppe bien-être: ce n'est pas de la "malhonnêteté", c'est de la politique sociale.

L'instauration durable de réformes socioéconomiques requiert l'adhésion des travailleurs. Des protestations se font certes entendre dans la rue, mais il faut également discuter autour de la table des négociations. La rue ne peut imposer son diktat, mais pour nous un diktat du politique sans adhésion sociale n'est pas davantage acceptable.

01.75 Patrick Dewael (Open Vld): Je suis moi aussi convaincu de la nécessité d'une bonne concertation sociale. Mais à défaut de consensus, quelqu'un doit à un moment donné décider. Les partenaires sociaux ne brillent en effet pas toujours par leur progressivité. Ils ne sont plus capables de conclure des accords que lorsqu'il y a un paquet d'argent sur la table.

Je songe à notamment à l'e-commerce. Notre pays

achterop door het verbod op de nachtarbeid. We zijn die markt aan het verliezen aan onze buurlanden. Wij willen tot het einde van het jaar wachten op consensus bij de sociale partners, maar ik zal niet aanvaarden dat hun inertie ons duizenden jobs kost. Zonder consensus moet de politiek beslissen.

01.76 Hans Bonte (sp.a): Er wordt in dit land heel wat 's nachts gewerkt. Het enige wat de heer Dewael blijkbaar stoort is dat daar in overleg cao's over worden afgesloten, want daar hangt dikwijls een vergoeding aan vast in ruil voor de flexibiliteit. Als we nu de heer Dewael horen oproepen dat de afspraken unilateraal moeten worden doorbroken is dat bijna de negatie van het sociaal overleg.

01.77 Minister Kris Peeters (Nederlands): Als minister van Werk en als gewezen lid van de Groep van Tien wil ik nogmaals het belang van het sociaal overleg onderstrepen. Wie zegt dat wij inzake de e-commerce gewoon het verbod op nachtarbeid moeten schrappen heeft geen volledige kennis van het dossier, want ook op ondernemingsniveau moeten er arbeidsregimes en akkoorden worden afgesloten. Het is daarom dat wij alle kansen geven aan het overleg. In de verschillende paritaire comités wordt daar met veel deskundigheid over gesproken. Ik ben het ermee eens dat wij in de e-commerce heel wat jobs kunnen creëren en dat de tijd dringt. Het is echter niet verstandig om te zeggen dat met één zin in de wet alles kan worden opgelost, ook niet wat e-commerce betreft.

01.78 Patrick Dewael (Open Vld): Duizenden jobs gaan verloren in ons land omdat bedrijven hun activiteiten toespitsen op andere landen en dat is zorgwekkend. Die jobs zullen de komende weken en maanden binnen ons handbereik komen. Ons land is toch niet het enige EU-land waar die sector op apegapen zou moeten blijven liggen?

Ik zeg het heel rustig: met sociaal overleg als het kan, zonder sociaal overleg als het moet. Wij gaan niet lijdzaam blijven toekijken. Ik kondig namens mijn fractie nu al wetgevende initiatieven ter zake aan.

est désespérément à la traîne dans ce domaine en raison de l'interdiction du travail de nuit. Nous sommes en train de perdre ce marché au profit des pays voisins. Nous voulons attendre jusqu'à la fin de l'année pour qu'un consensus se dégage entre les partenaires sociaux, mais je n'accepterai pas que leur inertie nous coûte des milliers d'emplois. À défaut de consensus, il appartient au politique de décider.

01.76 Hans Bonte (sp.a): De très nombreux Belges travaillent la nuit. La seule chose qui dérange apparemment M. Dewael, c'est que cela fasse l'objet de CCT négociées en concertation car ces CCT prévoient souvent le versement d'une indemnité en contrepartie de la flexibilité. Quand M. Dewael lance un appel en faveur de la résiliation unilatérale de ces CCT, c'est presque la négation de la concertation sociale.

01.77 Kris Peeters, ministre (en néerlandais): En ma qualité de ministre de l'Emploi et d'ancien membre du Groupe des 10, je voudrais une nouvelle fois souligner l'importance de la concertation sociale. En matière de commerce électronique, quiconque affirme qu'il nous suffit de mettre fin à l'interdiction du travail nocturne ne maîtrise pas parfaitement le dossier. En effet, il convient également de conclure des accords, notamment au sujet des régimes de travail au sein des entreprises. Nous donnons dès lors toutes ses chances à la concertation. Cet aspect fait l'objet de discussions très pointues au sein des diverses commissions paritaires. Je partage l'analyse qu'il est possible de créer un grand nombre d'emplois dans le commerce électronique et que ce dossier devient urgent. Mais il est insensé de déclarer qu'il suffit d'ajouter une seule phrase dans la loi pour résoudre tous les problèmes, qu'il s'agisse du commerce électronique ou d'autres dossiers.

01.78 Patrick Dewael (Open Vld): Il est inquiétant de constater que des milliers d'emplois disparaissent dans notre pays en raison de la décision prise par certaines entreprises de recentrer leurs activités sur d'autres pays. Dans les semaines et les mois à venir, ces emplois ne nous échapperont plus. Notre pays n'est tout de même pas le seul État de l'Union européenne dans lequel ce secteur devrait continuer à agoniser.

Je le dis très sereinement: ce sera avec la concertation sociale si possible mais sans la concertation sociale si nécessaire. Nous n'attendrons pas patiemment au bord du chemin. Au nom de mon groupe, j'annonce dès à présent des initiatives législatives en la matière.

01.79 Meryame Kitir (sp.a): De sociale partners praten met heel de regering. Het probleem is de verschillende houding van diverse leden in de regering. Ik hoor hier zeggen dat het sociaal overleg belangrijk is, maar ik hoor ook de heer Dewael zeggen dat de regering beslissingen moet nemen als er geen akkoord kan worden gevonden tussen de sociale partners.

De regering moet onderling uitmaken of het sociaal overleg echt wel zo belangrijk is voor haar. Als er geen akkoord bereikt wordt, dan is het gemakkelijk om de sociale partners daarvan de schuld te geven, maar de onenigheid zit in de regering.

01.80 Patrick Dewael (Open Vld): Ik heb nooit gezegd dat ik het sociaal overleg niet belangrijk vind. Ik stel mij wel de vraag wat wij in een razendsnel evoluerende wereld moeten doen om ervoor te zorgen dat wij bij kunnen blijven en dat wij meer mensen aan de slag krijgen. Lukt dat met de sociale partners, des te beter. Maar wat als dat niet lukt?

In de vorige legislatuur hebben wij een absolute loonstop gedecreteerd. Werd dat toen overlegd met de sociale partners? Was er een akkoord? Absoluut niet. Wij hebben die loonstop doorgevoerd, met socialisten in de regering, omdat het noodzakelijk was voor de competitiviteit van ons land. Op dat ogenblik heeft de politiek zijn verantwoordelijkheid opgenomen. Zo hoort het in een parlementaire democratie.

01.81 Catherine Fonck (cdH): Mijnheer de eerste minister, wie gaat u gelijk geven? De heer Dewael, die aan het sociaal overleg wil voorbijzien, of de heer Peeters, die de band met de sociale partners wil behouden?

01.82 Olivier Maingain (FDF): Gisteren hebben we de eerste minister horen zeggen dat dit een solide meerderheid is. Alsof we het op de duur misschien zouden geloven als men dat steeds maar herhaalt...

We hebben het gevoel dat de vergadering moet worden geschorst zodat de regering haar verklaring kan aanvullen. Vandaag kondigen de fractieleiders beleidslijnen aan die de eerste minister gisteren zelfs niet heeft vermeld. Voor de heer Verherstraeten gaat het sociaal overleg vóór alles. Daarop volgt onmiddellijk een reactie van de heer Dewael. Daarvóór zette de heer Ducarme een stap in de richting van de N-VA om de status van

01.79 Meryame Kitir (sp.a): Les partenaires sociaux s'entretiennent avec l'ensemble du gouvernement. Le problème réside dans les postures différentes adoptées par les ministres. J'entends dire ici que la concertation sociale est importante, mais j'entends également M. Dewael déclarer qu'à défaut d'accord entre les partenaires sociaux, il appartiendra au gouvernement de trancher.

Le gouvernement doit déterminer en son sein si la concertation est aussi importante pour lui qu'il le prétend. L'absence d'accord pourra aisément être imputée aux partenaires sociaux, mais c'est au sein du gouvernement que résident les divergences.

01.80 Patrick Dewael (Open Vld): Je n'ai jamais dit que la concertation sociale n'était pas importante à mes yeux. Mais je m'interroge: dans un monde qui évolue à une vitesse vertigineuse, que devons nous faire pour veiller à rester dans la course et créer davantage d'emplois? Si nous parvenons à relever ce défi avec les partenaires sociaux, tant mieux. Mais que ferons-nous si la concertation sociale échoue?

Sous la législature précédente, nous avons instauré un gel salarial absolu. Cette décision avait-elle fait l'objet d'une concertation avec les partenaires sociaux? Un accord avait-il été conclu? Absolument pas. Nous avons instauré ce gel salarial, avec les socialistes au gouvernement, parce que cette décision était nécessaire pour la compétitivité de notre pays. Le politique a alors pris ses responsabilités. Et il doit en être ainsi au sein d'une démocratie parlementaire.

01.81 Catherine Fonck (cdH): Monsieur le premier ministre, à qui allez-vous donner raison? À M. Dewael, qui souhaite passer par dessus la concertation sociale ou à M. Peeters, qui veut rester en lien avec les partenaires sociaux?

01.82 Olivier Maingain (FDF): Hier, on a entendu le premier ministre dire que la majorité était solide. Un peu comme si à répéter le mot on finirait par y croire...

On a le sentiment qu'une suspension de séance serait nécessaire pour que le gouvernement puisse compléter sa déclaration. Aujourd'hui, les chefs de groupe annoncent des orientations qui n'ont même pas été exprimées par le premier ministre hier. M. Verherstraeten parle de concertation sociale avant tout. Du coup intervient la réaction de M. Dewael. Précédemment, M. Ducarme faisait des pas en direction de la N-VA pour adapter le statut

kandidaat-politieke vluchteling aan te passen, terwijl de eerste minister daarover in alle talen heeft gezwegen. We vragen ons af hoe lang het nog zal duren eer er een aanvullende verklaring komt!

01.83 Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De premier heeft onderstreept dat er inzake e-commerce onderhandelingen lopen en dat wij daarvan tegen het einde van dit jaar resultaten willen zien. Ik meen dus dat de heer Dewael geen enkele reden heeft om zich zorgen te maken. In het paritair comité 119 werd al een overeenkomst bereikt om in een afwijking op de nachtarbeid te voorzien. In het paritair comité 140.03 is nachtarbeid al mogelijk. De andere paritaire comités weten dat zij tegen het eind van het jaar een akkoord moeten vinden. Ik heb het volste vertrouwen in de sociale partners, die beseffen hoeveel werkgelegenheid er kan worden gecreëerd.

01.84 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Onze fractie heeft zeer veel vertrouwen zowel in de werkgevers als de werknemers. Wij voelen ons ook gesterkt door de verklaringen van de minister van Werk, door het regeerakkoord en door de praktijk van de jongste twaalf maanden. Daarnet hoorde ik echter de woorden: "Met sociaal overleg als het kan, zonder sociaal overleg als het moet." Daar zijn wij het niet mee eens. Het moet met sociaal overleg. Wil dat zeggen dat er altijd een sociaal akkoord bereikt zal worden? Nee. Dat was in het verleden ook niet altijd het geval. Over het generatiepact en de loonstop bijvoorbeeld bestond geen sociaal akkoord, maar toch werden ze uitgevoerd, uiteraard pas na sociaal overleg. Het sociaal overleg staat in het regeerakkoord en daar zal onze fractie altijd achter blijven staan.

01.85 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik weet niet of de eerste minister het echt door heeft, maar wat de heer Verherstraeten en de heer Dewael zeggen, gaat niet goed samen. De premier blijft maar doen alsof alles fantastisch draait, alsof de regeringsploeg goed samenhangt en onderling geen ruzie maakt.

In verband met het sociaal overleg zit ik tussen mevrouw Kitir en de heer Dewael in. Ik stel wel vast dat de heer Dewael consequent is. Hij neemt in deze meerderheid de ruimte om te zeggen wat Open Vld zegt en waarvoor zij zullen blijven ijveren. De heer Verherstraeten heeft echter een jaar geleden gezegd dat er een eerlijke bijdrage moet komen voor de grootste vermogens. Waarom heeft hij inzake de fiscale shift niet de veerkracht en de assertiviteit die de heer Dewael heeft op sociaal

des candidats réfugiés politiques, alors que le premier ministre a été d'un silence total sur cette matière. On se demande combien de temps il faudra pour avoir la déclaration complémentaire!

01.83 **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Le premier ministre a souligné qu'en matière d'e-commerce, des négociations sont en cours et que nous en attendons les résultats d'ici la fin de cette année. J'estime donc que M. Dewael n'a aucune raison de s'inquiéter. Une convention a déjà été conclue au sein de la commission paritaire 119 pour prévoir une dérogation au travail de nuit et ce dernier est déjà possible au sein de la commission paritaire 140.03. Les autres commissions paritaires savent qu'elles doivent trouver un accord d'ici la fin de l'année. J'ai pleinement confiance dans les partenaires sociaux, qui savent combien d'emplois futurs sont en jeu.

01.84 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Notre groupe a lui aussi pleinement confiance tant dans les employeurs que dans les salariés. Nous nous sentons aussi confortés dans cette confiance par les déclarations du ministre de l'Emploi, par l'accord de gouvernement et par la pratique des douze derniers mois. Tout à l'heure j'ai entendu dire: "Ce sera avec la concertation sociale si possible mais sans la concertation sociale si nécessaire." Faut-il entendre par-là qu'un accord social intervient dans tous les cas? Non. Par le passé, il n'en a pas non plus toujours été ainsi. Concernant le pacte des générations et le gel salarial, par exemple, il n'y avait pas d'accord social, mais ces mesures ont malgré tout été mises en œuvre, évidemment après concertation sociale. La concertation sociale est inscrite dans l'accord de gouvernement et notre groupe n'aura de cesse de la défendre.

01.85 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): J'ignore si le premier ministre comprend vraiment la situation, mais les propos de M. Peeters et de M. Dewael ne sont pas conciliables. Le premier ministre continue de faire comme si tout allait pour le mieux dans le meilleur des mondes, comme si le gouvernement constituait une équipe cohérente sans querelles internes.

En ce qui concerne la concertation sociale, je me situe entre Mme Kitir et M. Dewael. Je constate que M. Dewael est cohérent puisqu'il n'hésite pas à faire entendre la voix de l'Open Vld au sein de la majorité et à rappeler les objectifs de son parti. M. Verherstraeten a cependant déclaré il y a un an qu'il convenait de faire contribuer équitablement les plus grandes fortunes. Pourquoi n'a-t-il pas le dynamisme et la fermeté dont M. Dewael fait preuve sur le plan social?

vlak?

01.86 Servais Verherstraeten (CD&V): Wij zijn gebonden door het regeerakkoord. Trouwens, als de sociale partners sociale akkoorden sluiten, dan weten zij ook dat dit moet gebeuren binnen de budgettaire grenzen van een regeerakkoord. Zo is het nu, zo is het altijd geweest, zo zal het altijd blijven.

Zelfs al hebben wij een timing gepland en al wordt deze net niet gehaald, toch meen ik dat het wijs is om alle kansen op succes voor een akkoord uit te putten. Zo was er ook een timing gepland betreffende de aanvullende pensioenen en deze regering heeft beslist om de sociale partners meer tijd en ruimte te geven. Dat is de goede weg en die zullen wij blijven bewandelen.

01.87 Laurette Onkelinx (PS): Ik deel uw overtuiging: we moeten geloven in het sociaal overleg en alles in het werk stellen om tot een akkoord tussen de vertegenwoordigers van de werknemers en die van de werkgevers te komen. Dat gezegd zijnde, vraag ik me af welke maatregelen u zult nemen op het stuk van de gezondheidszorg. U gelooft in het sociaal overleg maar de regering heeft geen overleg gepleegd over de besparingen waartoe ze in juli besliste. De partijen bij het akkoord geneesheren-ziekenfondsen in de Algemene Raad van het RIZIV hebben de ontwerpbegroting die hen werd voorgelegd verworpen omdat de besparingen te drastisch waren en ook omdat er geen overleg was gepleegd. De bal ligt weer in het kamp van de regering: wat zult u doen?

01.88 Eerste minister Charles Michel (Frans): De regering wil het sociaal overleg alle kansen bieden. Het jongste jaar hebben we moeilijke maatregelen genomen en hebben we onze beslissingen moeten toelichten. De akkoorden die in de Groep van Tien werden bereikt, werden goeddeels uitgevoerd, rekening houdend met de budgettaire impact ervan en met de filosofie die ten grondslag ligt aan de door de regering gemaakte keuzes.

Vrijdag zal de ministerraad zich over de gezondheidszorg buigen. Aangezien het begrotingsvoorstel maandag niet werd aanvaard, moeten we de redenen daarvoor nagaan. Vervolgens zullen we het Parlement meedelen welke beslissingen er werden genomen.

Men heeft het over besnoeiingen in de gezondheidszorg, waar het eigenlijk gaat om besparingen ten opzichte van een theoretische

01.86 Servais Verherstraeten (CD&V): Nous sommes tenus par l'accord de gouvernement. D'ailleurs, lorsque les partenaires sociaux concluent des accords en matière sociale, ils savent aussi que ces conventions doivent respecter les limites budgétaires d'un accord de gouvernement. Il en est ainsi, il en a toujours été ainsi et il en sera toujours ainsi.

Même si le calendrier initial n'a finalement pas pu être respecté, je pense qu'il est sage d'épuiser toutes les chances de succès d'un accord. Ainsi, un délai avait également été prévu pour les pensions complémentaires et le gouvernement a décidé de donner davantage de temps et de marge aux partenaires sociaux. Nous continuerons à appliquer cette recette qui est la bonne.

01.87 Laurette Onkelinx (PS): Je partage votre conviction: il faut croire à la concertation sociale et tout mettre en œuvre en vue d'un accord entre les représentants des travailleurs et ceux du patronat. Cela dit, qu'allez-vous donc faire en matière de soins de santé? Vous croyez à la concertation sociale mais les économies décidées en juillet par le gouvernement n'ont pas fait l'objet de consultations. Les partenaires de l'accord mutualiste au Conseil général de l'INAMI ont refusé le projet de budget qui leur était soumis, parce que les économies étaient trop importantes et aussi parce qu'il n'y avait pas eu de concertation. La balle est à nouveau dans le camp du gouvernement: qu'allez-vous faire?

01.88 Charles Michel, premier ministre (en français): Le gouvernement entend donner toutes ses chances à la concertation sociale. Depuis un an, nous avons pris des mesures difficiles, nous avons dû expliquer nos décisions. Nombre d'accords du Groupe des 10 ont été exécutés, en tenant compte des implications budgétaires et de la philosophie du gouvernement.

Vendredi, le Conseil des ministres discutera des soins de santé. Le budget n'ayant pas été validé lundi, il faut déterminer pour quelles raisons. Par la suite, nous communiquerons au Parlement les décisions à ce sujet.

Enfin, il ne s'agit pas d'économies en matière de santé mais d'économies par rapport à une norme théorique. Le budget des soins de santé

norm. De gezondheidszorgbegroting zal volgend jaar stijgen.

01.89 Catherine Fonck (cdH): In de begroting die door het RIZIV werd verworpen wordt rekening gehouden met een groeinorm van 0,69 procent, terwijl de regering eerder 1,5 procent had beloofd. Over de hele zittingsperiode gaat het dus om een bedrag van meer dan 3 miljard euro. (*Applaus*)

01.90 Laurette Onkelinx (PS): Mijnheer de eerste minister, u zegt dat er volgend jaar meer middelen naar de gezondheidszorg zullen gaan: gelukkig maar! Er is 3,3 miljard euro te kort ten opzichte van de begrotingsdoelstelling. Het is maar goed dat de begroting stijgt, want de uitgaven gaan ook in stijgende lijn: u zult dus besparen ten opzichte van de stijgende trend.

U zult verplicht zijn diep te snijden in die enveloppe, en dat zal zich doen voelen in de kosten voor de patiënt en de kwaliteit van de zorgverlening.

Ik heb de heer Verherstraeten een vraag gesteld over het overleg waarvan hij de lof zong. U hebt de gezondheidszorgenvolpde zonder enig overleg ingekrompen. Wat is het standpunt van CD&V daarover?

De **voorzitter**: We zullen nog debatteren over de gezondheidszorg. Ik stel voor dat de heer Verherstraeten zijn betoog voortzet.

01.91 Servais Verherstraeten (CD&V): Sociale partners onderhandelen vrij, maar het is hun verantwoordelijkheid om dat binnen het budgettaire kader te doen. Zij hebben het recht ons te adviseren en wij hebben de plicht maximaal rekening te houden met dat advies. De regering streeft naar een akkoord dat zo dicht mogelijk aanleunt bij wat de grootste gemene deler van de sociale partners wil.

Iedereen langer aan de slag houden is een terechte ambitie om de pensioenen betaalbaar te houden, de kosten van de vergrijzing op te vangen en ons sociaal model sterk te houden. Maar 55-plussers kampen met veel problemen en een mentaliteitswijziging is nodig bij hen, maar ook bij de werkgevers. Een strategie en afspraken met de sociale partners over werkbaar werk en een gezinsvriendelijke loopbaan zijn nodig.

augmentera l'année prochaine.

01.89 Catherine Fonck (cdH): Pour le budget recalé par l'INAMI, il y avait une augmentation de la norme des soins de santé de 0,69 %. La promesse du gouvernement, c'était une norme de 1,5 %. Si on se projette à la fin de la législature, cela fait plus de 3 milliards d'euros. (*Applaudissements*)

01.90 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur le premier ministre, vous dites que le budget des soins de santé sera plus important l'année prochaine: heureusement! Par rapport à l'objectif budgétaire, il manque 3,3 milliards d'euros. Heureusement que le budget augmente puisque la tendance des dépenses augmente: vous allez faire des économies par rapport à cette tendance.

Vous allez nécessairement opérer des coupes importantes dans ce budget, avec des conséquences en termes de coût pour le patient et de qualité des soins.

J'interrogeais M. Verherstraeten sur la concertation dont il faisait l'éloge. Vous avez resserré les budgets des soins de santé sans aucune concertation. Quelle sera la position du CD&V par rapport à ce constat?

Le **président**: Nous aurons un débat sur les soins de santé. Je propose que M. Verherstraeten continue.

01.91 Servais Verherstraeten (CD&V): Les partenaires sociaux négocient librement, mais il leur appartient de respecter le cadre budgétaire. Ils ont le droit de nous conseiller et nous avons l'obligation de tenir compte de leurs recommandations dans la mesure du possible. Le gouvernement s'efforce d'élaborer un accord se rapprochant le plus possible de la volonté du plus grand dénominateur commun des partenaires sociaux.

L'objectif de garder plus longtemps tous les travailleurs sur le marché du travail est justifié si l'on veut assurer le financement des pensions et du coût du vieillissement et préserver la viabilité de notre modèle social. Or les travailleurs de plus de 55 ans rencontrent de nombreux problèmes et un changement de mentalité au sein de cette catégorie, ainsi que chez les employeurs, est indispensable. Il importe d'élaborer une stratégie et de se mettre d'accord avec les partenaires sociaux sur le travail sur mesure et sur une carrière permettant de concilier vie professionnelle et vie familiale.

De vluchtelingenstroom van de voorbije zomer is nooit eerder gezien voor ons land.

Uiteraard roept de vluchtelingenstroom allerlei vragen op. De federale en regionale regeringen hebben daadkracht getoond, maar ook veel burgemeesters hebben hun verantwoordelijkheid genomen. Het zijn vooral zij die echt ondervinden wat de vluchtelingenstroom betekent voor onze samenleving.

Natuurlijk moeten we oor hebben voor de ongerustheid en de vragen, maar we mogen de angst niet voeden en de ongerustheid niet versterken. De vluchtelingen moeten een boodschap krijgen van rechten en plichten, zodat onze morele plicht van solidariteit en onze zorg voor onze samenleving in evenwicht blijven.

We kunnen niet iedereen opvangen. Fort Europa bestaat niet, maar open grenzen evenmin. Wie geen recht op asiel heeft, moet op humane wijze worden teruggestuurd, als het echt moet gedwongen. Voor wie wel recht heeft op asiel moeten we een goede gastheer zijn en hij of zij moet een goede gast zijn. Op het vlak van onze fundamentele waarden kunnen we geen toegevingen doen.

De opdracht is moeilijk omdat we eigenlijk een internationaal probleem moeten oplossen waardoor er vrede komt in het Midden-Oosten en in Noord-Afrika. Dat is in de eerste plaats een taak voor de grote mogendheden, maar ons land en Europa moeten als belanghebbenden proberen een belangrijker rol te spelen.

01.92 **Monica De Coninck** (sp.a): Ik ben het ermee eens dat de vluchtelingen die moeten worden opgevangen zo snel mogelijk moeten integreren via een rechten- en plichtenverhaal. Een goede weg daar naartoe is een degelijk spreidingsplan, want in sommige gemeenten wordt nog steeds erg weinig gedaan.

01.93 **Nahima Lanjri** (CD&V): De staatssecretaris heeft duidelijk gewezen op het belang van een evenwichtige spreiding van asielzoekers. Ook de sp.a-fractie heeft dat gevraagd. Na de evenwichtige spreiding zal worden uitgemaakt wie in ons land kan blijven en wie zal moeten terugkeren. We moeten ook werk maken van die terugkeer. Zodra mensen erkend zijn, bepaalt de Grondwet dat iedereen het recht heeft om te wonen waar hij of zij wil. Wil

L'afflux massif de réfugiés de l'été dernier est inédit dans notre pays.

L'actuel afflux de migrants soulève en effet de nombreuses questions. Les exécutifs fédéral et régionaux ont réagi énergiquement, mais de nombreux bourgmestres ont également pris leurs responsabilités. Ils sont les premiers à ressentir les effets concrets de ce flux migratoire sur notre société.

Nous ne pouvons évidemment pas rester sourds aux inquiétudes et aux questions, mais nous devons nous garder d'alimenter l'angoisse et d'accroître l'inquiétude. Les réfugiés doivent être informés de leurs droits et de leurs obligations, afin que nous puissions maintenir un juste équilibre entre notre devoir moral de solidarité et le maintien de la cohésion sociale.

Nous ne pouvons pas accueillir tous les réfugiés. L'Europe n'est certes pas une forteresse, mais ses frontières ne sont cependant pas béantes. Les demandeurs d'asile qui ne peuvent pas obtenir le droit d'asile doivent être renvoyés dans leur pays dans des conditions humaines, mais par la force s'il le faut. En revanche, nous devons être des hôtes bienveillants pour ceux qui obtiennent le droit d'asile et les réfugiés accueillis doivent se comporter correctement. Nous ne pouvons admettre la moindre concession sur nos valeurs essentielles.

Notre mission s'avère difficile car, au fond, nous devons régler un problème international en vue de rétablir la paix au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. Cette mission relève avant tout des grandes puissances, mais la Belgique et l'Europe doivent, en tant que parties intéressées, tâcher de jouer un rôle plus important à cet égard.

01.92 **Monica De Coninck** (sp.a): Je souscris à l'idée d'accueillir les réfugiés qui en ont vraiment besoin et de les intégrer le plus rapidement possible en les informant de leurs droits et de leurs obligations. À cette fin, il convient d'élaborer un plan de répartition. En effet, les actions entreprises par certaines communes à cet égard sont encore extrêmement minimales.

01.93 **Nahima Lanjri** (CD&V): Le secrétaire d'État a clairement souligné l'importance d'une répartition équilibrée des demandeurs d'asile. Il s'agit également d'un objectif poursuivi par le groupe sp.a. Après avoir réparti équitablement les réfugiés, il conviendra de décider de leur sort en distinguant ceux qui pourront rester en Belgique de ceux qui devront retourner dans leur pays d'origine. Nous devons également nous employer à organiser ces

mevrouw De Coninck een vestigingsverplichting voor erkende vluchtelingen? Dit druist in tegen alle internationale wetgeving en de Belgische Grondwet.

01.94 Servais Verherstraeten (CD&V): Spreiding is nodig in Europa en in ons land. Een echte oplossing is pas mogelijk als we een antwoord kunnen bieden op dit internationaal conflict en de oorsprong van de mensenstroom een halt kunnen toeroepen. Ik doe een oproep aan de regering en de EU. Pas als er duurzame vrede is kunnen we met succes mensen aanmoedigen om terug te keren en hen overtuigen om hun land van oorsprong opnieuw op te bouwen.

01.95 Monica De Coninck (sp.a): Enkel de erkende vluchtelingen die genoeg middelen hebben, kunnen gaan wonen en leven waar zij willen. Als mensen ondersteuning vragen – middelen, cursussen, begeleiding of begeleiding naar werk – dan moeten we daartegenover niet alleen eisen, maar ook een aanbod kunnen stellen, want in dat geval is er sprake van hulpverlening.

01.96 Servais Verherstraeten (CD&V): Ik besluit. Een jaar geleden trad de eerste minister aan met een onuitgegeven coalitie. Niemand heeft het nu nog over een kamikazeregering.

Ondanks de tegenstellingen bereiken we belangrijke duurzame, structurele akkoorden. Deze regering doet wat noodzakelijk is. Ze creëert jobs om de welvaart te versterken.

Precies omdat de eerste minister inzet op economische groei en op sociale vooruitgang, geven wij hem met vertrouwen onze steun. *(Applaus bij de meerderheidspartijen)*

01.97 Patrick Dewael (Open Vld): De essentie van de *state of the union* – ingevoerd door premier Dehaene – is dat ze bij het begin van het parlementaire jaar de gebruikelijke tegenstellingen overstijgt en de huidige stand van het land nader bekijkt. We moeten kijken naar de stand van de economie, de positie van ons land in een snel evoluerende wereld en nagaan welke stappen nodig zijn om onze welvaart veilig te stellen. De komende maanden hebben we voldoende de gelegenheid om in alle mogelijke commissies na te gaan of de rekeningen kloppen. Vandaag moet beoordeeld worden of de eerste minister op de goede weg is en

retours. La Constitution dispose que toute personne reconnue a le droit d'habiter où elle le souhaite. Mme De Coninck entend-elle aller à l'encontre de la législation internationale et de la Constitution belge en soumettant les réfugiés reconnus à une obligation d'établissement?

01.94 Servais Verherstraeten (CD&V): Une répartition est nécessaire en Europe et dans notre pays. Pour trouver une véritable solution, il nous faut d'abord apporter une réponse à ce conflit international et faire tarir l'afflux de migrants à la source. J'en appelle au gouvernement et à l'Union européenne. Seule une paix durable nous permettra de convaincre les migrants de faire demi-tour et de reconstruire leur vie dans leur pays d'origine.

01.95 Monica De Coninck (sp.a): Seuls les réfugiés reconnus qui disposent de moyens suffisants peuvent habiter et construire leur vie là où ils le souhaitent. Aux personnes qui demandent une assistance (ressources, cours, encadrement ou accompagnement vers l'emploi), nous ne pouvons uniquement répondre par des exigences. Nous devons également pouvoir formuler des propositions, car dans le cas présent il s'agit véritablement de leur porter secours.

01.96 Servais Verherstraeten (CD&V): Je conclus. Il y a un an, le premier ministre a pris ses fonctions à la tête d'une coalition inédite. Aujourd'hui, plus personne ne qualifie cette coalition de kamikaze.

Malgré les divergences de vues, nous obtenons d'importants accords structurels et durables. Ce gouvernement fait ce qui doit être fait. Il crée des emplois pour consolider le bien-être.

C'est parce qu'il mise sur la croissance économique et sur le progrès social que nous soutiendrons en toute confiance le premier ministre. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.97 Patrick Dewael (Open Vld): L'essence de la déclaration de politique générale instaurée par l'ex-premier ministre Dehaene, c'est de dépasser en début d'année parlementaire les clivages habituels et de faire le point sur la situation du pays. Nous devons examiner la situation économique et la position de notre pays dans un monde en évolution rapide et nous demander quelles initiatives doivent être prises pour protéger notre bien-être. Nous aurons largement l'occasion, dans les mois à venir, de vérifier dans toutes les commissions si les comptes sont en ordre. Aujourd'hui, il s'agit de voir si le premier ministre est sur la bonne voie et s'il est

of hij een meerderheid achter zich heeft.

Die meerderheid moet niet noodzakelijkerwijze altijd samenvallen met een partijpolitieke meerderheid. Van sommige initiatieven zegt ook de oppositie dat het hele goede maatregelen zijn.

Ik wil het debat in een bredere context plaatsen. Het gaat om België op een verouderend continent. De EU verwacht volgend jaar 1,5 procent economische groei. De VS echter herleven na een terugval door de financiële en bankencrisis, die door de VS bij ons geïmporteerd is. Er is daar 3 procent economische groei en de werkloosheid is de voorbije jaren gereduceerd tot 5 procent. Ondanks een terugval haalt de Chinese economie nog steeds 7 procent economische groei. Ons verouderend continent moet competitief kunnen zijn. Het plan-Juncker probeert miljarden te mobiliseren om te investeren in de Europese economie. We hebben immers achterstand in levensnoodzakelijke sectoren als infrastructuur, digitalisering en e-commerce.

Het is dwaas om het debat te beperken tot wat in het verkiezingsprogramma stond van deze of gene of te wijzen op tegengestelde uitspraken van leden van de meerderheid. Het is nogal klein wanneer men rekening houdt met wat op ons afkomt.

We moeten afrekenen met de angst en de terreur van de angst. Dat is het conservatisme, dat men meestal vaststelt bij extremistische partijen. In het vluchtelingendossier speelt de angst voor het vreemde, wat ertoe leidt dat mensen een discours houden dat ik mensonterend vind: vluchtelingen zouden onze welvaart bedreigen en men zou hen moeten afschrikken. Dat gebeurde ook aan de linkerkant. De linkerkant heeft het altijd moeilijk gehad met het verdedigen van een politiek van economische migratie. Nochtans zijn er de voorbeelden van Canada en de VS. Het gaat niet om open grenzen, maar om het aanvaarden dat dit mensen zijn met talenten, met mogelijkheden en met capaciteiten die kunnen bijdragen tot het verstevigen van ons economisch draagvlak. Wanneer gaan wij zo over hen praten in plaats van in termen van angst? (*Applaus*)

Hetzelfde geldt voor de angst voor sociaal-economische hervormingen. Wij zijn toch zo voorzichtig. Ik was blij met het amendement dat collega Verherstraeten toevoegde aan zijn tekst. Men moet altijd pogen een akkoord te bereiken met de sociale partners, maar als men er niet in slaagt om een consensus te bereiken, komt het de politiek

soutenu par une majorité.

La majorité ne doit pas toujours nécessairement coïncider avec une majorité politique. Certaines initiatives ont l'heur de plaire à l'opposition également.

Je souhaite situer ce débat dans un contexte plus large. Nous parlons de la Belgique et d'un continent vieillissant. L'UE prévoit pour l'an prochain une croissance économique de 1,5 %. Les États-Unis renaissent après un recul dû à la crise financière et bancaire, qu'ils ont importée chez nous. La croissance y est de 3 % et le chômage y a été ramené, au cours des dernières années, à 5 %. Malgré un recul, la Chine affiche toujours un taux de croissance de 7 %. Notre continent vieillissant doit pouvoir être compétitif. Le plan Juncker a l'ambition de mobiliser des milliards pour investir dans l'économie européenne. Nous accusons en effet du retard dans des secteurs vitaux tels que l'infrastructure, la numérisation et l'e-commerce.

Il est insensé de limiter le débat au contenu du programme électoral de l'un ou l'autre parti ou de se focaliser sur les déclarations contradictoires de membres du gouvernement. Ces considérations témoignent d'une certaine mesquinerie au regard de ce qui nous attend.

Il faut en finir avec l'angoisse et la dictature de l'angoisse. Elles conduisent au conservatisme que l'on observe principalement dans les partis extrémistes. Dans le dossier des réfugiés, la peur de l'étranger alimente des discours indignes à mes yeux: les réfugiés représenteraient une menace pour notre prospérité et il faudrait les dissuader. Même la gauche a tenu pareils discours. Elle a toujours éprouvé énormément de difficultés à défendre une politique de migration économique. Nous avons pourtant l'exemple du Canada et des États-Unis dans ce domaine. Il ne s'agit nullement d'ouvrir les frontières, mais d'admettre que les intéressés ont des talents, des possibilités et des capacités susceptibles de renforcer l'assise économique de notre pays. Quand allons-nous parler des réfugiés en termes d'opportunités plutôt qu'en termes d'éléments anxiogènes? (*Applaudissements*)

Il en va de même en ce qui concerne la crainte des réformes socioéconomiques. Nous faisons preuve d'une prudence de Sioux. Je me félicite de l'amendement présenté par mon collègue Verherstraeten à son texte. Il faut toujours s'efforcer de s'accorder avec les partenaires sociaux mais si un consensus s'avère impossible, il incombe aux

toe om een oplossing door te drukken die zo dicht mogelijk aansluit bij de verhoopte consensus.

Ook over andere hervormingen, zoals inzake pensioenen en arbeidsmarkt, bestaat er nog steeds een gebrek aan flexibiliteit. Wat doen wij in ons land en in de EU om komaf te maken met die rigiditeit?

Niemand houdt ervan om verknecht te zijn aan de sociale zekerheid of levenslang aan het infuus van een uitkering te liggen. Het is de taak van economieën om jobs te creëren opdat mensen hun emancipatorische droom zouden kunnen waarmaken.

Hoe kunnen wij erin slagen dat er jobs worden gecreëerd en dat er mensen worden klaargestoomd die bereid zijn om die jobs te aanvaarden? Dat was eigenlijk de inzet van de verklaring van gisteren.

01.98 Monica De Coninck (sp.a): Ik waardeer dat de heer Dewael oog heeft voor de toekomstige uitdagingen, maar we moeten nadenken over hoe wij een maatschappij kunnen creëren waar mensen gelukkig zijn. In die analyse gaat het naast werk en zelfontplooiing ook over familie, vrienden en vrije tijd, daarvan getuigen de vele burn-outs, echtscheidingen, depressies in onze samenleving. We moeten de werkproblematiek dus beschouwen vanuit verschillende perspectieven.

01.99 Patrick Dewael (Open Vld): Ik heb ook die bekommernissen, maar essentieel voor het menselijk geluk is dat mensen maatwerk kunnen vinden en worden aangemoedigd om jobs ook te aanvaarden. Dat is niet altijd zo vanzelfsprekend, gezien de talloze achterhaalde regeltjes en beperkingen in zovele cao's.

Aangezien werk bevrijdend werkt, wil de regering volop inzetten op het creëren van jobs die op zich weer jobs creëren. De vraag is hoe de politiek dat kan bewerkstelligen. Spijts alle prognoses is de enige voorwaarde daartoe dat een economie competitief is en dat bedrijven zich voldoende flexibel kunnen organiseren. Onze concurrentiehandicap van de afgelopen vijftien jaar maakt duidelijk dat dit niet evident is, maar deze regering neemt een waaier van maatregelen om deze handicap weg te werken tegen het einde van

responsables politiques d'imposer une solution la plus proche possible du consensus espéré.

D'autres réformes, telles celles relatives aux pensions et au marché du travail, se heurtent encore souvent à un certain manque de flexibilité. Quelles initiatives prenons-nous dans notre pays et au sein de l'Union européenne pour mettre fin à cette rigidité?

Personne n'aime dépendre de la sécurité sociale ou d'une allocation à vie. Il appartient aux différentes économies de créer des emplois pour donner aux citoyens l'occasion de réaliser leur rêve d'émancipation.

Comment parvenir à créer les conditions nécessaires qui permettront la création d'emplois et la formation de travailleurs disposés à accepter ces emplois? Tel était en réalité l'enjeu de la déclaration d'hier.

01.98 Monica De Coninck (sp.a): J'apprécie que M. Dewael s'intéresse aux enjeux du futur, mais nous devons réfléchir à la manière de créer une société dans laquelle les citoyens puissent être heureux. Outre le travail et l'épanouissement personnel, nous devons également inclure la famille, les amis et les loisirs dans notre conception de la société. Le grand nombre de personnes confrontées à un épuisement professionnel, à un divorce ou à des dépressions témoigne de la nécessité de prendre en considération ces éléments. Nous devons dès lors multiplier les perspectives lorsque nous analysons la question du travail.

01.99 Patrick Dewael (Open Vld): Je partage vos préoccupations, mais la possibilité de trouver du travail sur mesure constitue un facteur de bonheur essentiel. Il importe par ailleurs d'encourager les gens à accepter des emplois, ce qui n'est pas toujours évident compte tenu des nombreuses règles et limitations désuètes figurant dans tant de CCT.

Comme le travail est libérateur, le gouvernement entend miser pleinement sur la création d'emplois qui donnent lieu à leur tour à la création d'autres emplois. La question se pose de savoir de quelle manière le politique peut atteindre cet objectif. Quelque pronostic que l'on avance en la matière, une économie compétitive et des entreprises suffisamment flexibles sont la condition *sine qua non* pour la création d'emplois. Notre handicap concurrentiel des quinze dernières années montre que cela n'est pas évident, mais ce gouvernement

haar regeerperiode, van 15 naar zowat 10 procent in absolute cijfers.

2016 wordt een heel belangrijk jaar om onze economie die broodnodige boost te geven, vooreerst door de indexesprong. In de ellenlange discussies hierover heeft mijn fractie deze maatregel altijd verdedigd omdat die de economie 2,7 miljard euro aan zuurstof geeft en het overheidsbeslag vermindert. De forfaitaire beroepskostenaftrek compenseert het verlies voor de burger, zodat de koopkracht gevrijwaard blijft, zoals studies ook aantonen. Dit zijn duidelijke maatregelen, geen verkapte ingrepen.

Inzake de financiering van het competitiviteitspact had de vorige regering het over driemaal 450 miljoen euro, waarvan de laatste twee schijven waren opgenomen in het financieel meerjarenplan, aangezien enkel de eerste schijf was gefinancierd.

Essentieel is ook de verlaging van de werkgeversbijdrage van 32 naar 25 procent, een verlaging van ongeveer 620 miljoen euro, net als de lastenverlaging voor de lage lonen, alles samen goed voor 4,5 miljard euro op één jaar.

Tegen 2018 verplaatsen wij 7,2 miljard euro of 5 procent van de loonkostenmassa, wat belangrijk is voor grote én voor kleine ondernemingen.

Ik neem mijn toevlucht liever tot 'gratis' om tewerkstelling te creëren dan om spookbussen te laten rondrijden. Ons grote verschil met links is dat wij de middelen die moeten worden afgeroomd van burgers en bedrijven, willen inzetten voor een collectieve dienstverlening zonder die op te dringen. *(Rumoer op de banken)*

Met dit regeringsbeleid neemt het besteedbare inkomen voor elke burger toe, die dan zelf wel groot genoeg is om zijn eigen keuzes te maken.

Geven wij de werkgevers een blanco cheque? Nee, want zo werkt een economie niet. Een Duitse sociaal-democraat heeft ten andere ooit gezegd dat de winsten van vandaag de investeringen van morgen zijn en uiteindelijk de tewerkstelling van overmorgen.

In de jaren 80 wou men al met de wet-Cooreman-De Clercq het eigen vermogen van de ondernemingen versterken door een structurele

prend toute une série de mesures pour diminuer progressivement ce handicap, de 15 à 10 % en chiffres absolus d'ici la fin de la législature.

2016 sera une année très importante pour donner à notre économie l'élan dont elle a absolument besoin, et d'abord au moyen du saut d'index. Dans les discussions interminables que nous avons eues à ce sujet, mon groupe a toujours défendu cette mesure parce qu'elle offre une bouffée d'oxygène de 2,7 milliards d'euros à notre économie et réduit l'emprise des pouvoirs publics. La déduction forfaitaire des frais professionnels compense la perte pour les citoyens et assure la sauvegarde du pouvoir d'achat, comme des études l'ont montré. Il s'agit-là de mesures claires et non d'interventions déguisées.

S'agissant du financement du pacte de compétitivité, les mesures du gouvernement précédent concernaient 450 millions d'euros, dont les deux dernières tranches avaient été inscrites dans le plan financier pluriannuel, dans la mesure où seule la première tranche était financée.

Autres éléments essentiels: l'abaissement de 32 à 25 % de la cotisation patronale, correspondant à quelque 620 millions d'euros, ainsi que l'abaissement des charges pour les bas salaires, soit en tout 4,5 milliards d'euros en une année.

D'ici à 2018, nous aurons fait glisser 7,2 milliards d'euros, soit 5 % de la masse des charges salariales, une mesure importante pour les grandes comme pour les petites entreprises.

Je préfère recourir à la "gratuité" pour créer des emplois plutôt que pour faire circuler des bus fantômes. Ce qui nous différencie largement de la gauche, c'est que nous voulons utiliser les moyens qu'il faut prélever auprès des citoyens et des entreprises pour assurer des services collectifs sans les imposer. *(Tumulte sur les bancs)*

La politique de ce gouvernement augmentera le revenu disponible de chaque citoyen, qui est en mesure d'opérer ses propres choix.

Offrons-nous un chèque en blanc aux employeurs? Non, car l'économie ne fonctionne pas de la sorte. Un social-démocrate allemand a du reste indiqué jadis que les bénéfices du jour sont les investissements du lendemain et finalement les emplois du surlendemain.

Dans les années 80, la loi Cooreman-De Clercq visait déjà à renforcer les fonds propres des entreprises par le biais d'une participation

participatie van burgers via aandelen.

Als ondernemingen in de komende jaren jobs creëren, moeten wij werken ook aantrekkelijker maken, vooral voor de laagste inkomens. Daartoe nemen we tal van maatregelen, waaronder de afschaffing van de belastingschijf van 30 procent, de verhoogde forfaitaire beroepskostenaf trek en het optrekken van de belastingvrije som. Alle berekeningen over zogenaamde hogere heffingen ten spijt, telt uiteindelijk wat mensen netto zullen overhouden. Voor de laagste inkomens spreken we dan concreet over 146 euro extra per maand, hetzij meer dan 1.700 euro per jaar, wat dus eigenlijk meer dan een veertiende maand is. Ik begrijp de kritiek van links dan ook niet, want dit is toch een cruciale maatregel om het verschil tussen werken en niet-werken weg te werken. En als de heer Crombez zegt dat die 100 euro toekomstmuziek is: bij hem zou die er *tout court* niet zijn gekomen.

Open Vld staat als een blok achter het sociaal-economische beleid van de premier. We moeten deze lijn blijven volgen tot het einde van de regeerperiode, want dit land is te lang blijven steken in een sociaal conservatisme.

Wat het vluchtelingenprobleem betreft, wil ik slechts oproepen tot wat meer sereen en bedachtzaam woordgebruik, want daar ontbrak het volgens mij wel degelijk aan.

Mensen vragen zich af of we de vluchtelingenstroom wel aankunnen, niet alleen in economische zin, maar ook op het vlak van onze waarden. Wij moeten deze waarden verdedigen. Het gaat om fundamentele principes, zoals de scheiding van Kerk en Staat, de gelijkheid van man en vrouw en de individuele zelfbeschikking. Daar is links in het verleden een beetje te nonchalant mee omgegaan. Iedereen is hier welkom, op voorwaarde dat men niet alleen maar rechten heeft, maar ook plichten.

Wij hebben honderden jaren gestreden om deze principes. Het hoofddoekendebat gaat over meer dan een kledingstuk, het gaat over het aanvaarden van principes als de gelijkwaardigheid van elk individu. Wij moeten de neutraliteit van de overheid op het vlak van religie met meer klem verdedigen.

Mijn fractie zal deze regering morgen met veel enthousiasme het vertrouwen geven. Zij moet niet

structurelle des particuliers sous la forme d'actions.

Si au cours des prochaines années, les entreprises créent des emplois, nous devons rendre le travail plus attrayant, surtout pour les revenus les plus bas. Nous prenons diverses mesures à cet effet, parmi lesquelles la suppression de la tranche d'imposition de 30 %, la majoration de la déduction forfaitaire des frais professionnels et le relèvement de la quotité exemptée d'impôts. Peu importe tous les calculs relatifs aux prélèvements fiscaux prétendument supérieurs, l'essentiel finalement est le revenu net des travailleurs. Pour les revenus les plus bas, le gain mensuel s'élèvera concrètement à 146 euros, soit un supplément annuel de plus de 1 700 euros, par conséquent supérieur à un quatorzième mois. Je ne comprends pas les critiques formulées par la gauche, car il s'agit d'une mesure essentielle pour combler l'écart entre les revenus de ceux qui ont un travail et ceux qui en sont privés. M. Crombez a beau dire que ces 100 euros ne sont qu'une promesse en l'air, s'il avait été membre du gouvernement, cette mesure n'aurait tout simplement pas vu le jour.

L'Open Vld apporte son soutien le plus total à la politique socioéconomique défendue par le premier ministre. Nous devons maintenir ce cap jusqu'à la fin de la législature, car la Belgique est restée trop longtemps engoncée dans le conservatisme social.

En ce qui concerne le dossier des réfugiés, j'en appelle simplement à plus de sérénité et à un choix des mots plus judicieux, deux éléments qui ont, me semble-t-il, fait cruellement défaut jusqu'à présent.

Les gens se demandent si nous avons bien les moyens de faire face à l'afflux de réfugiés, sur le plan économique mais aussi de nos valeurs. Nous devons défendre ces valeurs. Il s'agit de principes fondamentaux, comme la séparation de l'église et de l'État, l'égalité entre hommes et femmes et le droit pour chacun de choisir son destin. Par le passé, la gauche s'est montrée un peu trop nonchalante sur ce terrain. Chacun est le bienvenu chez nous, à la condition que l'on ait des droits, mais aussi des devoirs.

Nous nous sommes battus pendant des siècles pour défendre ces principes. Le débat sur le foulard va bien au-delà d'un simple morceau de tissu, il s'agit de l'adhésion à des principes tels que l'égalité entre tous. Nous devons défendre avec plus de conviction la neutralité des pouvoirs publics dans le domaine religieux.

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que mon groupe accordera la confiance à ce gouvernement.

te veel omkijken maar verdergaan met het voorbereiden van de toekomst van dit land. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.100 Meryame Kitir (sp.a): Veertien jaar kreeg ik de kans om zonder hoger diploma een mooie job uit te oefenen met een degelijk loon en goede werkomstandigheden. Dat waren mooie tijden voor de gewone mensen. Met deze regering zijn het mooie tijden voor de grootbanken, de fraudeurs, Electrabel, de tabaksfabrikanten, de diamantairs en de grote aandeelhouders.

Ik kom veel mensen tegen die hun werk heel graag doen, maar het fysiek niet meer aankunnen. Zij vragen maatregelen waardoor zij in een ander tempo aan de slag kunnen blijven. Deze regering heeft de bestaande mogelijkheden afgebouwd en de pensioenleeftijd koudweg verhoogd. Zelfs de aanvullende pensioenen zijn niet meer veilig. De mensen liggen daar wakker van. Ze verliezen sowieso, hetzij fysiek, hetzij financieel.

Het ACV berekende hoeveel modale gezinnen door het rechtse beleid zullen verliezen. Het verbaast mij dat CD&V meer rekening houdt met de berekeningen van de Nationale Bank dan met die van het ACV. Destijds heeft de CD&V zich hard ingezet voor deze gezinnen, vandaag zien ze alleen maar de kille cijfers.

01.101 Peter Dedecker (N-VA): Het verbaast mij dat mevrouw Kitir verwijst naar de berekeningen van het ACV. In een persbericht van haar eigen partij werd beweerd dat het verlies dubbel zo groot is als in de berekeningen van het ACV. Als we wat tijd krijgen, zullen we iedereen overtuigen dat alle werkende mensen meer zullen overhouden.

01.102 Meryame Kitir (sp.a): De heer Dedecker zal ons persbericht nog eens moeten nalezen.

Deze regering belooft 100 euro netto per maand. Die is er echter nog niet. Met een beetje geluk komt die er voor sommigen tegen het einde van deze regeerperiode. Wat wel nu omhoog gaat, zijn de lasten, zoals de water- en elektriciteitsfactuur en de prijs van diesel, tabak en frisdrank. De langdurig zieken moeten nu al 540 euro inleveren. Is dat een eerlijke verdeling?

Les ministres ne doivent pas trop regarder en arrière mais aller de l'avant dans la préparation de l'avenir de ce pays. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.100 Meryame Kitir (sp.a): Pendant quatorze ans, j'ai eu la possibilité d'exercer un beau métier correctement rémunéré et dans de bonnes conditions de travail alors que je ne possède pas de diplôme supérieur. C'était le bon temps pour les citoyens ordinaires. Aujourd'hui, sous ce gouvernement, c'est le bon temps pour les grandes banques, les fraudeurs, Electrabel, les cigarettiers, les diamantaires et les grands actionnaires.

Je rencontre beaucoup de personnes qui aiment vraiment leur travail mais qui sont physiquement à bout. Elles demandent que des mesures soient prises pour qu'elles puissent continuer de travailler à un rythme moins soutenu. Ce gouvernement a détricoté les possibilités qui étaient offertes en la matière et relevé l'âge de la pension sans aucun scrupule. Même les pensions complémentaires ne sont plus garanties. Les citoyens en perdent le sommeil. Ils sont perdants de toute façon, physiquement ou financièrement.

La CSC a calculé la perte financière engendrée par la politique de droite pour les ménages moyens. Je m'étonne que le CD&V tienne davantage compte des calculs de la Banque nationale que de ceux de la CSC. Si le CD&V s'est mobilisé pour ces ménages dans le passé, il ne voit plus que les chiffres purs et durs aujourd'hui.

01.101 Peter Dedecker (N-VA): Je m'étonne que Mme Kitir renvoie aux calculs de la CSC. Un communiqué de presse de son propre parti soutenait en effet que les pertes enregistrées étaient en fait deux fois moins importantes que ne le laissaient entendre les résultats des calculs de la CSC. Encore un peu, et nous pourrions convaincre tout le monde que tous les travailleurs verraient leur salaire net augmenter.

01.102 Meryame Kitir (sp.a): J'invite M. Dedecker à relire notre communiqué de presse.

Le gouvernement actuel a promis une augmentation des salaires de 100 euros nets par mois. Nous l'attendons toujours. Avec un peu de chance, certains en bénéficieront d'ici à la fin de cette législature. Ce qui augmente aujourd'hui, ce sont les charges, comme la facture de l'eau et de l'électricité, ou le prix du diesel du tabac et des boissons rafraîchissantes. Les malades de longue durée doivent dès à présent consentir des sacrifices à concurrence de 540 euros. Est-ce là ce que l'on

De mensen willen hun steentje bijdragen, als iedereen zijn deel bijdraagt. Dat is niet het geval. Elke begrotingsronde komen er lasten bij voor de mensen, maar de grote vermogens en fraudeurs krijgen cadeaus. Drie kwart van de bevolking ziet de taxshift dan ook als een steun voor de rijken.

Ze hebben groot gelijk dat ze met honderdduizend mensen tegen dit onrechtvaardige beleid op straat komen. Het protest werd gedragen door alle lagen van de bevolking, De regering kijkt gewoon de andere kant op. Minister Peeters zei "dat hij de bezorgdheden zou meenemen". Daar moeten we niet te veel van verwachten.

De eerste minister heeft de roep naar rechtvaardigheid zelfs volledig genegeerd. Als de lobby van de grote vermogens, grootbanken en multinationals aan de alarmbel trekt, dan schiet hij echter meteen in actie. Toen bleek dat de werkgevers niet opgezet waren met het gewaarborgd loon voor zieken, werd het onmiddellijk uitgesteld en nu is het zelfs helemaal van de baan.

Nochtans dachten wij dat CD&V het signaal begrepen had en dat men het echt meende dat er een serieuze bijdrage voor de grote vermogens moest komen. Minister Peeters beloofde dat een eerlijkere verdeling nog zou komen zodra de taxshift uitgewerkt was.

De taxshift is er nu. Het is goed dat de lasten op arbeid omlaag gaan, maar is het "eerlijker" dat nu ook de btw op elektriciteit, de prijs van tabak, diesel, bier en frisdrank verhoogd wordt, terwijl de grote vermogens opnieuw geen bijdrage hoeven te leveren? Moeten wij het positief vinden dat de fraudeurs fiscale amnestie krijgen? Opnieuw worden de middelen bij de gewone burgers gehaald. Dan nog beweren dat er nog nooit zo veel geld uit kapitaal gehaald werd, is echt wel durven.

Wie van de CD&V durft nog in de spiegel te kijken? Jullie beloofden een bijdrage van de grote vermogens, een indexsprong op de huurprijzen en maatregelen voor werkbaar werk. Niets van dat

entend par répartition équitable?

Les gens veulent apporter leur pierre à l'édifice, si chacun fournit sa part. Or ce n'est pas le cas. À chaque contrôle budgétaire, des charges s'ajoutent pour les gens, mais les grosses fortunes ou les fraudeurs reçoivent des cadeaux. Les trois quarts de la population considèrent le glissement fiscal comme une aide aux riches.

Et ils ont grandement raison de descendre dans la rue par dizaines de milliers pour protester contre cette politique injuste. Le mouvement de protestation bénéficie d'une large adhésion dans toutes les couches de la population. Le gouvernement détourne tout simplement le retard. Le ministre Peeters a déclaré qu'il tiendrait compte des préoccupations exprimées. Mais nous ne devons pas attendre grand-chose de ce côté-là.

Le premier ministre a même complètement ignoré l'appel à l'équité. Il suffit pourtant que les lobbys des grandes fortunes, des grandes banques et des multinationales tirent la sonnette d'alarme pour qu'il se mette immédiatement en branle. Lorsqu'il est apparu que les employeurs n'appréciaient pas le projet du revenu garanti pour les malades, celui-ci a été ajourné sans délai et a désormais été bel et bien enterré.

Nous pensions cependant que le CD&V avait compris le message indiquant que nous réclamions réellement l'instauration d'une contribution importante des grandes fortunes. Le ministre Peeters avait promis une répartition plus équitable une fois que les mesures du glissement fiscal auraient été finalisées.

Les détails du *tax shift* sont à présent connus. Nous nous félicitons de la réduction des charges sur le travail, mais est-il réellement plus équitable d'augmenter parallèlement la TVA sur l'électricité, le prix du tabac, les accises sur le diesel, la bière et les taxes sur les boissons rafraîchissantes en épargnant, une fois encore, les grandes fortunes? Devons-nous nous applaudir à l'amnistie fiscale accordée aux fraudeurs? Une fois de plus, le financement des mesures est assuré par les citoyens ordinaires. Vous ne manquez pas de toupet en affirmant par ailleurs que les efforts financiers demandés aux détenteurs de revenus du capital atteignent des proportions inégales jusqu'ici.

Qui au CD&V ose encore se regarder dans un miroir? Ce parti avait promis une cotisation des grandes fortunes, un saut d'index sur les loyers et des mesures pour un travail de qualité. Aucune de

alles werd gerealiseerd.

Het beleid van deze regering is niet alleen oneerlijk, de ongelijkheid neemt er ook door toe. Wie het vandaag moeilijk heeft, zal de factuurverhoging nog meer voelen.

01.103 Zuhail Demir (N-VA): De ongelijkheid is inderdaad toegenomen de voorbije jaren. Waarom hebben de socialisten, die de voorbije jaren in de regering zaten, dat niet verhinderd? Waarom hebben zij geen vermogenwinstbelasting ingevoerd?

01.104 Meryame Kitir (sp.a): De maatregelen van deze regering zullen de ongelijkheid niet wegwerken.

Wij konden de vermogenswinstbelasting niet invoeren, omdat we geen akkoord vonden met Open Vld en CD&V. Net zoals Open Vld en CD&V met ons geen akkoord konden vormen over een indexsprong.

01.105 Zuhail Demir (N-VA): De linkse recepten hebben de ongelijkheid alleen maar doen toenemen. (*Protest van de heer Dirk Van der Maelen*)

De heer Van der Maelen moet niet zo kwaad worden. Mevrouw Kitir zegt toch zelf dat de ongelijkheid is toegenomen. De linkse recepten hebben mij nooit kunnen overtuigen. Laat deze regering het nu eens anders doen. Misschien zal dat wel tot resultaten leiden.

Gedurende 25 jaar hebben de socialisten de regering gedomineerd. Nu geeft mevrouw Kitir toe dat ze niet genoeg konden wegen op het beleid om de vermogenswinstbelasting in te voeren. Misschien moeten de socialisten zichzelf daarover eens in vraag durven te stellen.

01.106 Johan Vande Lanotte (sp.a): Uit de OESO-studie blijkt dat België bij uitzondering – dankzij de socialisten in de toenmalige regeringen – een land is waar de ongelijkheid niet is toegenomen. Hetzelfde geldt voor de armoede in Vlaanderen. Bovendien heeft de vorige regering het kapitaal wel degelijk aangesproken door de roerende voorheffing te verhogen. Belastingverhogingen waren er alleen bij de vennootschapsbelastingen en de roerende voorheffing, nergens anders.

Als aan de evenwichten wordt gemorrelt door een indexsprong en pensioenverlagingen, moet dus

ces promesses n'a été tenue.

La politique de ce gouvernement est non seulement malhonnête mais elle renforce aussi l'inégalité. Ceux qui éprouvent aujourd'hui des difficultés ressentiront plus cruellement encore l'augmentation de la facture.

01.103 Zuhail Demir (N-VA): L'inégalité a en effet augmenté au cours des dernières années. Pourquoi donc les socialistes, alors qu'ils faisaient partie du gouvernement, n'ont-ils pas empêché cette évolution? Pourquoi n'ont-ils pas instauré de taxe sur le patrimoine?

01.104 Meryame Kitir (sp.a): Les mesures prises par ce gouvernement n'élimineront pas les inégalités.

Nous n'avons pas pu instaurer la taxe sur le patrimoine parce que nous ne sommes pas parvenus à nous mettre d'accord à ce sujet avec l'Open Vld et le CD&V. Tout comme ces derniers ne sont pas parvenus à un accord avec nous concernant le saut d'index.

01.105 Zuhail Demir (N-VA): Les recettes de la gauche ont eu pour seul effet d'accroître encore les inégalités. (*Protestations de M. Dirk Van der Maelen*)

M. Van der Maelen ne doit pas se fâcher de la sorte. Mme Kitir ne dit-elle pas elle-même que l'inégalité s'est renforcée. Les recettes de la gauche n'ont jamais su me convaincre. Que l'on donne à ce gouvernement l'occasion de faire autrement. Peut-être sa politique donnera-t-elle des résultats.

Les socialistes ont dominé les gouvernements pendant 25 ans. Mme Kitir admet aujourd'hui que le poids des socialistes n'était pas suffisant pour instaurer la taxe sur le patrimoine. Peut-être les socialistes devraient-ils se remettre en question à cet égard.

01.106 Johan Vande Lanotte (sp.a): Il ressort de l'étude de l'OCDE que la Belgique est un des rares pays où l'inégalité ne s'est pas accrue, grâce à la présence des socialistes dans les gouvernements de l'époque. Cela vaut également pour le niveau de pauvreté en Flandre. En outre, le gouvernement précédent a bel et bien sollicité le capital en relevant le précompte mobilier. Les seules hausses d'impôt concernaient l'impôt des sociétés et le précompte mobilier.

Si les équilibres existants sont mis à mal par un saut d'index et par une diminution des pensions, il

elders meer worden gevonden. De welvaartsaanpassing diende oorspronkelijk om boven op de index iets te geven, maar deze regering neemt eerst de index af. Dat is het verschil de regeringen van toen en nu.

01.107 Peter Dedecker (N-VA): De armoede is inderdaad niet gestegen in Vlaanderen, maar wel in de regio's waar de socialisten de plak zwaaien: Brussel en Wallonië. Deze regering zal de vergrijzingskosten halveren en de laagste pensioenen en uitkeringen optrekken tot de Europese armoedegrens. Is het vreemd dat een zogenaamde rechtse regering dat moet realiseren, na 25 jaar socialisten aan de macht?

01.108 Wouter Beke (CD&V): Of de armoede is gedaald of gestegen, is irrelevant. Ze is te groot en daar doet deze regering iets aan: 950 miljoen voor de welvaartsenveloppe, tegen over 650 miljoen in de vorige regeerperiode. Ik herinner me nog hoe mevrouw Kitir hier na de sluiting van Ford Genk op het spreekgestoelte kwam vragen wat de premier zou doen. Wel, die vraag mag ze vandaag opnieuw stellen!

01.109 Laurette Onkelinx (PS): Mijnheer Beke, in het verleden hebben wij erop toegezien dat er een klimaat werd geschapen dat gunstig was voor de werkgelegenheid, zoals bijvoorbeeld in het geval van Ford Genk of als er problemen waren in gevoelige sectoren. Onze doelstelling verschilt niet van de uwe, maar wij hebben gezocht naar steunmaatregelen die gekoppeld zijn aan werkgelegenheid.

De Hoge Raad voor de Werkgelegenheid en het Planbureau hebben ons gewezen op de meest efficiënte manieren om de sociale bijdragen te verminderen. Om armoede te bestrijden, moeten er werk en fatsoenlijke lonen zijn. Maar waarom moet dit beleid door de burgers worden betaald, in plaats van door het kapitaal? Onder de vorige regering, met MR en CD&V, hebben wij 7 miljard gevonden. U beoogt de sociale bijdragen te verminderen maar let daarbij te weinig op jobcreatie en u voert ook een loonsverhoging door ten nadele van de werknemers!

01.110 Peter Vanvelthoven (sp.a): Deze week nog nam een ware armoede-expert – Bea Cantillon, de directeur van het Centrum voor Sociaal Beleid en ooit gecoöpteerd senator voor CD&V – de regeringsmaatregelen onder de loep. Haar

faut solliciter davantage d'autres catégories de personnes. L'adaptation au bien-être visait initialement à octroyer un surplus au-delà de l'indexation, mais ce gouvernement a commencé par supprimer l'indexation. Voilà la différence entre le gouvernement actuel et les précédents.

01.107 Peter Dedecker (N-VA): S'il est vrai que le taux de pauvreté n'a pas augmenté en Flandre, il a augmenté à Bruxelles et en Wallonie, où les socialistes sont au pouvoir. Ce gouvernement réduira de moitié le coût du vieillissement et relèvera les pensions et les allocations les plus basses jusqu'au seuil de pauvreté européen. Ne vous paraît-il pas étrange qu'un gouvernement dit de droite doive prendre ces mesures, après 25 ans de socialistes au pouvoir?

01.108 Wouter Beke (CD&V): La question de savoir si la pauvreté a diminué ou augmenté n'est pas pertinente. Ce qui importe, c'est que le taux de pauvreté reste trop important. Ce gouvernement y remédie en libérant 950 millions pour l'enveloppe de bien-être, contre seulement 650 millions au cours de la législature précédente. Je me souviens de Mme Kitir interrogeant le premier ministre depuis la tribune sur les mesures qu'il entendait prendre à la suite de la fermeture de Ford Genk. Je voudrais l'inviter à répéter cette question aujourd'hui.

01.109 Laurette Onkelinx (PS): Monsieur Beke, dans le passé, nous avons veillé à établir un climat favorable à l'emploi, comme à Ford Genk, ou en cas de difficultés dans des secteurs sensibles. Notre objectif n'est pas différent du vôtre! Mais nous avons cherché les aides liées le plus possible à l'emploi.

Le Conseil supérieur de l'emploi et le Bureau du Plan nous ont indiqué la voie la plus efficace dans les diminutions de cotisations sociales. Pour lutter contre la pauvreté, il faut de l'emploi et des salaires convenables. Mais pourquoi faire payer cette politique par les gens plutôt que par le capital? Sous l'ancienne législature, avec le MR et le CD&V, nous avons été chercher 7 milliards. Vous ciblez une diminution de cotisations sociales sans lien suffisant avec la création d'emplois et pratiquez l'augmentation salariale sur le dos des travailleurs!

01.110 Peter Vanvelthoven (sp.a): Cette semaine, les mesures prises par le gouvernement ont été analysées de manière approfondie par une véritable experte de la pauvreté, à savoir Bea Cantillon, directrice du Centrum voor Sociaal Beleid

conclusie luidt heel anders dan deze goednieuwsshow. Volgens haar dreigen de mensen aan de onderkant van de samenleving op verschillende vlakken te verliezen, terwijl de vorige regeringen er via hun beleid in slaagden om de armoede te stabiliseren.

01.111 Meryame Kitir (sp.a): Ik blijf bij mijn oproep om jobs te creëren, maar ik heb niet opgeroepen om de lasten eerst bij de burgers te leggen en hen daarna een job te beloven.

De vraag is of dit beleid – snoeien om te bloeien – wel werkt. Er is een beetje economische groei, maar die zit onder het Europese gemiddelde. In Europa gaat het ondernemersvertrouwen erop vooruit, bij ons achteruit. Zelfs de Europese Commissie is afgestapt van het harde besparingsbeleid.

Uiteraard zijn er ook goede maatregelen genomen. Zo hoeven heel wat mensen sinds 1 oktober 2015 slechts 6 euro te betalen voor een doktersbezoek. Wij willen dat nog uitbreiden. Wij zijn ook tevreden met de voortzetting van de strijd tegen de sociale dumping. Bovendien dragen we zelf concrete alternatieven aan, zoals ons voorstel van vorige week om de fiscaliteit veel eenvoudiger te maken.

Voor ons is de strijd voor een rechtvaardige taxshift helemaal niet begraven. We zullen de druk blijven opvoeren door voorstellen te doen over werkbaar werk, betaalbare gezondheidszorg en de versterking van de koopkracht.

Hetzelfde met de vluchtelingen crisis. Ons voorstel voor een verplicht spreidingsplan zou een versterking betekenen voor het beleid van de staatssecretaris. Wij zijn dus heel constructief en hopen dat de regeringspartijen dat ook zijn.

Aan politieke spelletjes heeft niemand wat en het is zeker geen gepast antwoord op de bezorgdheden die bij veel mensen leven.

Het resultaat na één jaar Michel is voor ons duidelijk: de lasten werden in de eerste plaats bij de mensen gelegd. Gemiddeld neemt de koopkracht met 638 euro af, terwijl de grote vermogens en de fraudeurs in de watten worden gelegd. Het

de l'université d'Anvers et auparavant sénatrice cooptée du CD&V. Sa conclusion est aux antipodes de ce catalogue de bonnes nouvelles. Elle estime que les personnes en situation précaire risquent d'être perdantes sur différents plans, alors que les précédents gouvernements étaient parvenus à stabiliser la pauvreté par leur politique.

01.111 Meryame Kitir (sp.a): Je persiste dans mon appel à la création d'emplois, mais je n'ai pas préconisé un système dans lequel les promesses d'emploi seraient précédées d'un accroissement des charges pesant sur les citoyens.

J'ose remettre en question l'efficacité de cette politique d'élagage censée mener à la prospérité. Nous observons une croissance économique timide, mais celle-ci se situe en deçà de la moyenne européenne. La confiance des entreprises progresse en Europe tandis qu'elle se détériore chez nous. Même la Commission européenne a mis fin à sa politique d'austérité pure et dure.

Le gouvernement a évidemment aussi pris des mesures positives. Depuis le 1^{er} octobre 2015, par exemple, beaucoup de personnes ne paient plus que 6 euros pour une consultation chez le médecin. Nous souhaitons encore élargir ce régime. Nous nous félicitons également de ce que la lutte contre le dumping social se poursuive. De plus, nous avançons nous-mêmes des solutions de rechange concrètes, comme la proposition que nous avons déposée la semaine dernière en vue de simplifier la fiscalité.

Pour nous, la lutte pour un virage fiscal équitable n'est pas terminée. Nous continuerons d'accentuer la pression en déposant des propositions relatives à l'emploi sur mesure, aux soins de santé abordables et au renforcement du pouvoir d'achat.

Nous procéderons de même pour la crise des réfugiés. Notre proposition d'instaurer un plan de répartition obligatoire renforcerait la politique du secrétaire d'État. Notre attitude est dès lors très constructive et nous en espérons autant des partis du gouvernement.

Les manœuvres politiques ne servent les intérêts de personne et ne constituent en aucun cas une réponse aux préoccupations de beaucoup de citoyens.

Pour nous, le bilan après un an de gouvernement Michel est clair: ce sont les gens qui supportent le poids des charges. Le pouvoir d'achat a baissé de 638 euros en moyenne, alors que les grosses fortunes et les fraudeurs sont chouchoutés. La

rekenfoutje van bijna 1 miljard euro wordt opgevangen door een belastingverhoging op diesel, tabak, bier en frisdrank en door een fiscale amnestie voor fraudeurs. Dat zegt alles over de keuzes die deze regering maakt. Voor de mensen is er geen geld, voor de lobby's wel. Wij zullen ons echter blijven verzetten tegen die onrechtvaardigheid.

Vorig jaar kwamen er al 120.000 mensen de straat op en afgelopen week nog eens 100.000. Waarom luistert deze regering niet naar hen? Het is iedere keer hetzelfde: de regering beslist over de grote maatregelen en de sociale partners kunnen enkel nog over de komma's en de puntjes onderhandelen. Zelfs als er een unaniem akkoord is gooit de regering dat in de vuilnisbak. Als het nodig is zullen de mensen echter op straat blijven komen en wij zullen hen blijven steunen.

Ook zullen wij eigen voorstellen op tafel blijven leggen, want er is wel degelijk een alternatief dat aan de mensen een toekomstperspectief biedt. Er is een alternatief dat jongeren opnieuw doet geloven dat zij het beter kunnen hebben dan hun ouders.

De premier kan kiezen voor rechtvaardigheid, maar doet dat niet. Daarom hoeft hij niet op ons vertrouwen te rekenen. *(Applaus bij de oppositie)*

01.112 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Wat de regering voorstelt is geen fiscale ommekeer, maar hooguit een budgettaire oefening! Anders zou u een debat hebben aangegaan over de notionele-interestaf trek en het taboe op bedrijfswagens hebben laten varen. De minister was nochtans van plan het voordeel van de bedrijfswagens te vervangen door een hoger loon. U heeft evenmin de kwestie van de fiscale speculatie durven aanpakken. 28 miljoen euro op een hervorming van 7 miljard euro zal ook niet veel zoden aan de dijk brengen!

U had de inkomsten uit kapitaal op gelijke voet kunnen behandelen met die uit arbeid. U heeft dat niet gedaan.

Bij een echte taxshift zou u er hebben op toegezien dat er niet zoveel verliezers zijn: de jongeren, die u wil uitsluiten en sanctioneren, de 55-plussers, de werkzoekenden en de arbeidsongeschikten, die u enkel verplichtingen en beperkingen wil opleggen. Waar is het project? Waar is de hoop?

petite erreur de calcul de près d'1 milliard d'euros a été compensée par une augmentation des taxes sur le diesel, le tabac, la bière et les sodas et par l'instauration d'une amnistie fiscale pour les fraudeurs. Voilà qui en dit long sur les choix de ce gouvernement. Pour les gens, il n'y pas d'argent, mais pour les lobbys, en revanche, on en trouve toujours. Nous continuerons pour notre part à nous opposer à cette injustice.

L'an dernier, 120 000 personnes étaient déjà descendues dans les rues et la semaine dernière, 100 000 manifestants ont défilé à Bruxelles. Pourquoi le gouvernement n'entend-il pas leurs revendications? Chaque fois, c'est le même scénario: le gouvernement décide de mesures de grande envergure et laisse les partenaires sociaux négocier au sujet des points et des virgules. Et lorsqu'ils concluent un accord à l'unanimité, le gouvernement le jette à la poubelle. Si la nécessité s'en fait sentir, les gens resteront dans la rue et nous continuerons à les soutenir.

Nous continuerons aussi à mettre nos propres propositions sur la table, car il existe bel et bien une alternative qui offre des perspectives d'avenir aux gens. Il existe une alternative qui fera à nouveau croire aux jeunes qu'ils peuvent améliorer leur sort par rapport à celui de leurs parents.

Le premier ministre peut opter pour la justice, mais il ne le fait pas. Dès lors, qu'il ne compte pas sur notre confiance. *(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

01.112 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ce que le gouvernement présente n'est pas un virage fiscal, tout au plus un exercice budgétaire! Sinon, vous auriez ouvert la discussion sur les intérêts notionnels et auriez levé le tabou concernant les voitures de société – le ministre envisageait pourtant de remplacer celles-ci par la hausse du salaire net. Vous n'avez pas non plus osé affronter la question de la spéculation fiscale. 28 millions d'euros dans une réforme portant sur 7 milliards n'y changeront rien!

Vous pouviez mettre à égalité les revenus du capital et ceux du travail: vous avez gâché cette occasion.

Dans un vrai virage fiscal, vous auriez veillé à ce qu'il n'y ait pas tous ces perdants: les jeunes, dont vous parlez en termes de sanctions et d'exclusion; les plus de 55 ans, ceux qui cherchent un emploi ou sont en incapacité de travail, auxquels vous parlez en termes d'obligation et de contraintes. Où est le

projet? Où est l'espoir?

In België hebben 19.000 personen een burn-out. Velen van hen zijn 55-plussers. Het aantal arbeidsongeschiktheidsdossiers is in vijf jaar tijd met 20 procent gestegen. Dat alles is het gevolg van de druk op de arbeidsmarkt. Uw beleidskeuzes zullen de sociale gevolgen voor die personen nog verergeren.

Anderzijds zullen die vergeten bevolkingsgroepen wel de indexsprong en de belastingen moeten ondergaan: ze krijgen geen 100 en zelfs geen 40 euro. Wij hadden voorgesteld die personen via het belastingkrediet in de nieuwe regeling op te nemen, maar daar had u geen oren naar!

Uit een structureel oogpunt vind ik dat men er bij het overwegen van een taxshift aan had moeten denken de sociale zekerheid op een andere manier te herfinancieren. Ik dacht dat de heer Peeters daar gevoelig voor was, maar ook dat voorstel werd van tafel geveegd.

U houdt amper rekening met de mogelijke gevolgen. Mevrouw de minister van Begroting, ik hoop dat u de door de regering aangegeven koers niet zult aanhouden. Die gevolgen zijn immers niet altijd positief. Als u de sociale uitkeringen verlaagt en de jongeren van de inschakelingsmogelijkheden uitsluit, verhoogt u de latere behoefte aan bescherming. Over enkele jaren zult u opnieuw moeilijkheden ondervinden om de sociale zekerheid gefinancierd te krijgen. In uw reflectie en uw begrotingstabellen heeft u dat aspect over het hoofd gezien! (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

Mijnheer Ducarme, we moeten het kind natuurlijk niet met het badwater weggooien. We steunen de goede maatregelen zoals die inzake de eerste aanwerving, de zelfstandigen en de kmo's.

Op bladzijde 16 van de tekst die gisteren werd rondgedeeld staat de volgende zin: "Last but not least is de toekenning van automatische rechten en de verhoging van de sociale minima een prioriteit." In het voorstel van mijn collega's Evita Willaert en Georges Gilkinet wordt de automatische toekenning van de toegang tot de sociale rechten concreet uitgewerkt. U kunt die tekst medeondertekenen!

01.113 Olivier Maingain (FDF): U bent naïef!

01.114 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik ben een aanhanger van het voluntarisme, omdat er dingen moeten veranderen. Men kan zich niet bij de situatie neerleggen. Op 17 oktober – de werelddag

En Belgique, 19 000 personnes sont en *burn-out*. Beaucoup ont plus de 55 ans. Le nombre d'incapacités et d'invalidités a augmenté de 20 % en cinq ans. C'est le résultat des pressions au sein du marché du travail. Vos choix politiques vont encore aggraver les conséquences sociales sur ces personnes.

En revanche, ces oubliés subiront le saut d'index et les taxes: ils ne recevront pas les 100 euros, ni même les 40 euros. Les écologistes ont proposé de les intégrer via le crédit d'impôt; vous n'en avez pas voulu!

D'un point de vue structurel, si un virage fiscal avait été envisagé, il aurait fallu penser à re-financer autrement la Sécurité sociale. Je pensais le ministre Peeters sensible à la question, mais cela a aussi été rejeté.

À peine prenez-vous en considération un potentiel "effet retour". Madame la ministre du Budget, j'espère que vous ne maintiendrez pas le cap assigné par le gouvernement. Les effets retour ne sont pas uniquement positifs. Quand vous diminuez les allocations sociales et excluez les jeunes des possibilités d'insertion, vous augmentez le besoin de couverture ultérieure. Dans quelques années, vous connaîtrez de nouveau un problème de financement de la Sécurité sociale. Votre réflexion illustrée par vos tableaux budgétaires a négligé cet aspect! (*Applaudissements sur les bancs du groupe Ecolo-Groen*)

Monsieur Ducarme, tout n'est pas à rejeter, bien entendu. Nous soutiendrons les bonnes mesures telles que celles relatives au premier emploi, aux indépendants et aux PME.

À la page 18 du texte distribué hier figure la phrase: "l'octroi de droits automatiques et la hausse des minima sociaux est une priorité". La proposition de mes collègues Evita Willaert et Georges Gilkinet traduit concrètement l'automatisation de l'accès aux droits sociaux. Vous pouvez la signer!

01.113 Olivier Maingain (FDF): Vous êtes naïf!

01.114 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Je suis volontariste, parce qu'il faut changer les choses. On ne peut pas se satisfaire de la situation. Le 17 octobre – journée mondiale de lutte contre la

van verzet tegen armoede – willen we de woorden in de regeringsverklaring concreet vorm geven.

Het hoofdstuk "Milieu en klimaat" uit uw toespraak van gisteren is teleurstellend. Over een maand start de internationale klimaatconferentie van Parijs. De voorafgaande onderhandelingen vinden plaats in Bonn over vijf dagen. Wat zijn uw verbintenissen op dat gebied? Er is geen akkoord met de Gewesten over de verdeling van de inspanningen. Wat zijn uw ambities op dat gebied? Hoe vallen uw verbintenissen te rijmen met de inkrimping van de begroting van de NMBS met 2,1 miljard euro? En dan durft u nog zeggen dat het treinvervoer verder moet worden uitgebouwd?

Hoe zult u tegemoetkomen aan de verzuchtingen van de pendelaars? Waar is de samenhang met uw beloften op klimaatvlak? Inderdaad, mijnheer Van Quickenborne, u hebt gelijk dat u de 900 miljoen euro in herinnering brengt die de regering-Di Rupo had bespaard. Dat maakt in totaal 3 miljard euro. Ook het VLD-programma beoogt een vermindering van de files door het openbaar vervoer te bevorderen.

01.115 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Het is een illusie te denken dat de NMBS vanzelf beter wordt door haar meer geld toe te schuiven. De NMBS kost de belastingbetaler 3 miljard euro, maar presteert ondermaats. Deze regering is erin geslaagd de stiptheid te verbeteren. Ze heeft ook een tweeledige maatschappij opgericht die bekwaam geleid worden en die de tering naar de nering zet. Het moet ophouden dat er steeds meer geld gaat naar iets wat steeds slechter functioneert.

01.116 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Dat 'groen' verhaal vanwege de meerderheid klinkt echt aandoenlijk. Dat er 4 miljard naar bedrijfswagens gaat en 3 miljard naar de NMBS is toch een waanzinnige tegenstelling! Men heeft onder meer de reistijden verlengd om niet te moeten toegeven dat de treinen trager worden. Er wordt wel hard aan verbetering gewerkt, maar dan wel niet dankzij deze meerderheid.

01.117 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Vroeger reisde men in 2 uur 15 minuten van Doornik naar Luik; vandaag is men 2 uur en 53 minuten onderweg. De daling van de commerciële snelheid van 85 naar 65 km/uur houdt verband met het gebrek aan onderhoud. Dat zal de mensen er niet toe aanzetten om de auto te laten staan en de trein te nemen...

01.118 Daphné Dumery (N-VA): De kern van het

pauvreté – nous voulons concrétiser les mots du texte du gouvernement.

Le chapitre "Environnement et climat" de votre discours d'hier a de quoi nous décevoir. Dans un mois commence la Conférence mondiale de Paris sur le climat. Les négociations préalables ont lieu à Bonn dans cinq jours. Quels sont vos engagements en la matière? Il n'y a aucun accord avec les Régions sur la répartition de l'effort. Quelles sont vos ambitions en la matière? Quelle est la cohérence entre vos engagements et la réduction du budget de la SNCB de 2,1 milliards d'euros? Et vous osez dire qu'il faut développer le transport ferroviaire!

Comment allez-vous répondre aux demandes des navetteurs? Où est la cohérence avec vos engagements en faveur du climat? En effet, Monsieur Van Quickenborne, vous avez raison de rappeler les 900 millions d'euros que le gouvernement Di Rupo avait retranchés: cela fait trois milliards d'euros au total. Même le programme du VLD prévoyait la réduction des embouteillages en soutenant les transports en commun.

01.115 Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Il est illusoire de penser qu'en lui attribuant plus de moyens, la SNCB s'améliorera d'elle-même. La SNCB coûte 3 milliards d'euros au contribuable, mais affiche des résultats insuffisants. Ce gouvernement est parvenu à améliorer la ponctualité. Il a également mis en place une société bipartite, dirigée par des personnes compétentes et vivant selon ses moyens. Il faut cesser d'investir toujours plus d'argent dans une entreprise qui fonctionne de moins en moins bien.

01.116 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Le discours "écologique" de la majorité est vraiment pathétique. Consacrer quatre milliards d'euros aux voitures de société et trois milliards à la SNCB, quelle contradiction insensée! On a notamment rallongé les temps de trajet pour ne pas devoir admettre que les trains arrivent plus tard. Des efforts importants sont fournis pour améliorer la situation, mais certainement pas par cette majorité.

01.117 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Pour aller de Tournai à Liège, il fallait 2 heures 15; il faut 2 h 53 aujourd'hui. La réduction de la vitesse commerciale de 85 à 65 km/h est liée au défaut d'entretien. Cela ne va pas pousser à abandonner la voiture...

01.118 Daphné Dumery (N-VA): Le nœud du

probleem is dat men al jaren de dienstverlening niet meer heeft laten primeren, terwijl een onoverzichtelijke structuur steeds meer geld opslokte. De nieuwe structuur is efficiënter en draait met minder geld. Men mag in de afgelopen jaren de rol van de vakbonden in heel die zaak echt niet onderschatten.

01.119 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik kan akkoord gaan met uw inzichten met betrekking tot de inspanningen die nodig zijn op het stuk van efficiency of de dure, nutteloze prestigeprojecten van vorige regeringen. U zult echter moeten toegeven dat de inspanningen die u van de NMBS vraagt, haaks staan op de visie waarop u zich beroept. Volgens het VBO koste het fileleed in België 8 miljard euro. Een vermindering van de filedruk met een kwart zou genoeg middelen opleveren om een echte kentering in het mobiliteitsbeleid te financieren.

Nee, deze regering is niet op de goede weg, ze brengt ons in een uitzichtloze situatie van bezuinigingen. De groenen zullen tegen die keuze strijden en reiken een alternatief aan waarin economische ontwikkeling samengaat met levenskwaliteit, financiële regulering en respect voor de planeet, voor alle Belgen en voor mensen die van elders komen en hier welkom zijn.

01.120 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De dag van de beleidsverklaring geeft de premier een uitgelezen kans om de mensen te begeisteren. Het is hem gisteren echter niet gelukt. Ik zou uit krantenkoppen kunnen citeren, maar hij heeft die vast zelf wel gelezen. Net nu moeten de burgers overtuigd worden via een ambitieus leiderschap. Uitdagingen genoeg: de Griekse crisis, de vluchtelingencrisis en belangrijke hervormingen op het vlak van fiscaliteit, loopbanen en pensioenen dienen zich ondertussen aan.

We moeten een evenwicht zoeken tussen naïef optimisme en een angstig pessimisme. De premier heeft dat evenwicht gisteren niet gevonden. Hij lijdt eerder aan een blind en verplicht optimisme, maar blijft doof voor de luid klinkende roep om rechtvaardigheid.

01.121 Zuhail Demir (N-VA): De premier zou volgens de heer Calvo niet optimistisch en niet begeisterend zijn geweest. Wat telt is echter dat hij daadkracht toont en maatregelen neemt. De eerste signalen dat die maatregelen werken, zijn er trouwens.

problème réside dans le fait que depuis des années, le service a été sacrifié au profit d'une structure opaque aux exigences financières croissantes. La nouvelle structure sera plus efficace et fonctionnera avec des moyens financiers réduits. Dans ce dossier, il ne faut certainement pas sous-estimer le rôle joué par les organisations syndicales au cours des années écoulées.

01.119 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Je peux être d'accord sur les efforts à faire en termes d'efficacité ou sur les inutiles dépenses de prestige décidées par les gouvernements précédents. Convenez que les efforts demandés à la SNCB contredisent la vision dont on se réclame. Selon la FEB, le coût des embouteillages belges atteint huit milliards d'euros. Le réduire d'un quart permettrait de dégager les moyens nécessaires au financement d'un vrai virage dans la politique des transports.

Non, ce gouvernement n'est pas sur le bon chemin, il nous conduit dans une impasse, celle de l'austérité. Les écologistes se battent contre ce choix et proposent une alternative alliant développement économique, qualité de vie, régulation financière, respect de la planète, pour tous les Belges et ceux qui viennent d'ailleurs et qui sont les bienvenus.

01.120 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Normalement, la déclaration gouvernementale donne au premier ministre une occasion unique d'enthousiasmer les citoyens. Il n'y est cependant pas parvenu hier. Je pourrais citer les manchettes des journaux, mais je suppose qu'il les a lues lui-même. Or c'est en ce moment précis que les citoyens ont besoin d'être convaincus par un leader ambitieux. Les défis qui se présentent sont suffisamment nombreux: la crise grecque, la crise des réfugiés et les réformes importantes en matière de fiscalité, de carrières et de pensions.

Nous devons chercher un équilibre entre l'optimisme naïf et le pessimisme de la peur. Hier, le premier ministre n'a pas trouvé cet équilibre, lui qui souffre plutôt d'un optimisme aveugle et obligé tout en restant sourd aux appels bruyants en faveur d'une plus grande justice.

01.121 Zuhail Demir (N-VA): M. Calvo reproche au premier ministre un manque d'optimisme et d'enthousiasme. Mais ce qui importe c'est la force de travail du chef de gouvernement et les mesures prises. On observe du reste les premiers résultats de ces mesures.

01.122 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik stel bij de premier en zijn regering een zekere wereldvreemdheid vast: men wil zagezegd niemand bevoordelen, maar wat dan met de belastingkortingen voor AB InBev, de diamantsector en Electrabel? Hij wil de zwakken steunen, maar wat dan met het aantal leefloners dat historisch hoge toppen scheert en de piekende armoede? Hij beschrijft de meerderheid als solide en verenigd. Dat merken we dan al te goed in bijvoorbeeld de dossiers van de suikertaks en van de speculatietaks.

01.123 Peter Dedecker (N-VA): De heer Calvo's riedeltje over de cadeautjes wordt stilaan afgezaagd. Deze regering is de eerste die Luxemburg op de zwarte lijst van belastingparadijzen heeft gezet. Wie weigert bij te dragen aan de solidariteit, wordt eindelijk aangepakt. Met de hervorming gaan we 70 miljoen innen bij de diamantsector. Dat is meer dan drie jaar onder de regering-Di Rupo! (*Applaus bij de meerderheidspartijen*)

01.124 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De heer Vuye moet van mij niet applaudiseren voor de Rode Duivels, maar hij moet hier niet komen vertellen dat België een ziek land is. Niemand verplicht hem om in het federaal Parlement te zitten of in dit land te wonen. Ik pik het niet dat onze eerste minister voor zo een uitspraken applaudisseert. België is geenszins ziek. Het is integendeel een land met veel mogelijkheden. Er is wel veel meer mogelijk dan wat deze regering voorstelt.

Toch heeft ze drie goede zaken beslist. De groenen steunen de koopkrachtmaatregelen voor zelfstandigen, want 15 procent van onze zelfstandigen zit nu onder de armoedegrens. Men mag daarin voor ons nog verder gaan. Wij steunen het goedkoper maken van de eerste werknemer. En de automatische toekenning van sociale rechten stond eerder in een resolutie van de heer Gilkinet en mevrouw Willaert en zit nu in de speech van de premier.

Ik heb echter ook drie punten van kritiek. De regering wil jobs en groei, maar gisteren gaf de eerste minister zelf toe dat de economische ontwikkeling van dit land 0,2 procent onder het gemiddelde van de eurozone ligt. 'Gelukkig' zijn er het beleid van de ECB, de verzwakking van de euro en de dalende olieprijs. Economische ontwikkeling in dit land is er niet dankzij maar

01.122 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): J'observe chez le premier ministre et les membres de son gouvernement un certain décalage par rapport à la réalité: ils ne veulent prétendument privilégier personne, mais que penser des réductions d'impôts accordées à AB InBev, au secteur diamantaire et à Electrabel? Ils affirment vouloir aider les plus faibles, mais que penser du nombre des bénéficiaires de revenus d'intégration qui atteint des sommets historiques et de la pauvreté croissante? Le premier ministre dresse le tableau d'une majorité solide et unie. Les dossiers des taxes sur le sucre et sur la spéculation, par exemple, viennent démentir cette image idyllique.

01.123 Peter Dedecker (N-VA): M. Calvo nous rebat les oreilles de son refrain sur les "petits cadeaux". Ce gouvernement est le premier à avoir inscrit le Luxembourg sur la liste noire des paradis fiscaux. Ceux qui refusent de contribuer à la solidarité vont enfin être sollicités. La réforme nous permettra de percevoir 70 millions d'euros dans le secteur diamantaire. C'est plus qu'en trois ans de gouvernement Di Rupo! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.124 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Vuye n'est pas obligé d'applaudir les Diables rouges mais il ne doit pas venir nous raconter que la Belgique est un pays malade. Nul ne le contraint de siéger au Parlement fédéral ni d'habiter dans ce pays. Je n'accepte pas que notre premier ministre applaudisse à de tels propos. La Belgique n'est nullement malade. Notre pays regorge au contraire de possibilités. Les possibilités sont bien plus nombreuses que ne le laisse entendre ce gouvernement.

Il a pourtant pris trois bonnes décisions. Les verts soutiennent les mesures en faveur du pouvoir d'achat des indépendants, car 15 % d'entre eux vivent actuellement en dessous du seuil de pauvreté. Pour nous, on peut encore aller plus loin dans ce domaine. Nous soutenons la mesure tendant à diminuer le coût salarial du premier travailleur. Et l'octroi automatique de droits sociaux figurait déjà dans une résolution de M. Gilkinet et de Mme Willaert et se retrouve aujourd'hui dans le discours du premier ministre.

Mes critiques portent sur trois points également. Le gouvernement veut des emplois et de la croissance, mais le premier ministre a admis lui-même hier que le développement économique de ce pays était de 0,2 % inférieur à la moyenne dans l'eurozone. Heureusement, il y a la politique de la BCE, l'affaiblissement de l'euro et la baisse des prix pétroliers. Le développement économique dans ce

ondanks de ploeg van de eerste minister.

De regering wentelt de begrotingsinspanningen af op mensen die werken, op gezinnen, op mensen die het al moeilijk hebben en op mensen die noodgedwongen een uitkering genieten. Een en ander bleek ook uit de tabel van voor de zomer waarbij men nog eens bijkomend 1,5 miljard euro bespaart in de sociale zekerheid, maar waarbij de speculatietaks slechts stijgt van 28 naar 34 miljoen euro.

De regering spreekt over 2,4 miljard euro aan kapitaalbelasting. Om aan dat bedrag te komen moet de regering wel heel veel fantasie aan de dag leggen.

De speculatiebelasting is niet alleen schandelijk laag, maar het is ook zo ook dat de gewone belegger dat zal betalen, terwijl de professionele beleggers en de vennootschappen eraan ontsnappen. De fiscale politiek van de regering versterkt de financiële belangen van de 1 procent heel kapitaalkrachten.

01.125 Ahmed Laaouej (PS): De heer Calvo stelt een verschil van 700 miljoen euro vast tussen de eerste aankondigingen van de regering en de maatregelen die gisteren werden voorgesteld. We zouden dus best dieper op die kwestie ingaan, want als ik de door de regering aangekondigde maatregelen optel, kom ik niet aan het bedrag van 2,4 miljard euro dat de nieuwe belastingen op inkomsten uit kapitaal volgens de regering zou moeten opbrengen. Na analyse van de cijfers stel ik vast dat de onbetwiste en structurele ontvangsten niet meer dan 730 miljoen euro bedragen, terwijl de andere maatregelen enkel op zand gebouwd zijn en elke aanzet tot een ernstige belastinghervorming op losse schroeven zet.

01.126 Eric Van Rompuy (CD&V): De heer Calvo zag deze morgen een contradictie van 700 miljoen euro met de regeringstabel van juli. Volgens die tabel van zou het inzake niet-arbeidsinkomen in juli gaan om 1,4 miljard euro. Daarin zat de kaaimantaks voor 260 miljoen euro in, evenals de roerende voorheffing voor 355 miljoen euro, de vastgoedfondsen voor 286 miljoen euro, de speculatie voor 28 miljoen euro, een betere inning voor 125 miljoen euro, dividend en monopolierente voor 180 miljoen euro, btw op sociale woningen voor 20 miljoen euro en strijd tegen de fraude voor 175 miljoen euro.

pays est là non grâce à mais malgré l'équipe du premier ministre.

Le gouvernement réalise les efforts budgétaires sur le dos des travailleurs, des ménages, de citoyens qui ont déjà du mal à nouer les deux bouts et de personnes qui n'ont pas d'autre choix que de percevoir une allocation. Certains de ces aspects étaient déjà inscrits dans le tableau d'avant l'été, où l'on voyait apparaître une nouvelle économie de 1,5 milliard d'euros dans le domaine de la sécurité sociale mais une taxe sur la plus-value qui ne passait que de 28 à 34 millions d'euros.

Le gouvernement avance le chiffre de 2,4 milliards d'euros de recettes pour l'impôt sur le capital. Pour atteindre ce montant, il va devoir déployer des trésors de créativité.

La taxe sur la spéculation n'est pas seulement ridiculement basse, mais elle sera en outre payée par l'investisseur ordinaire, alors que les investisseurs professionnels et les sociétés y échapperont. La politique fiscale du gouvernement renforce les intérêts financiers du 1 % de la population particulièrement fortuné.

01.125 Ahmed Laaouej (PS): M. Calvo constate une différence de 700 millions entre les premières annonces du gouvernement et les dispositions communiquées hier. Nous gagnerions en effet à approfondir cette question car, si j'additionne les mesures annoncées par le gouvernement, je n'arrive pas aux 2,4 milliards d'impôts sur le capital supplémentaires qu'il a pourtant annoncés. Après analyse des chiffres, je constate que les recettes certaines et structurelles s'élèvent à 730 millions seulement, alors que les autres dispositions ne reposent guère que sur du vent et rendent bancale toute idée de réforme fiscale.

01.126 Eric Van Rompuy (CD&V): M. Calvo a vu ce matin une contradiction de 700 millions d'euros avec le tableau présenté par le gouvernement au mois de juillet. Selon ce tableau, il s'agissait en juillet d'un montant de 1,4 milliard d'euros en ce qui concerne les revenus non issus du travail. Ce chiffre inclut la taxe Caïman à raison de 260 millions d'euros, le précompte mobilier pour 355 millions d'euros, les fonds immobiliers pour 286 millions d'euros, la taxe sur les opérations spéculatives pour 28 millions d'euros, l'amélioration de la perception pour 125 millions d'euros, la mesure relative aux dividendes et la rente de monopole pour 180 millions d'euros, la TVA sur les logements sociaux pour 20 millions d'euros et la

De maatregelen in het kader van de fiscale programmawetten van december 2014 en juli 2015 zaten er toen nog niet in, maar zitten nu wel in die 4,2 miljard euro. Ook de beurstaks zat daar niet in. Die was al goedgekeurd en doorgevoerd. Verder gaat het nog om de bankentaks en de diamanttaks. De kaaimantaks is naar 430 miljoen gegaan door een verdere verfijning en omdat we door het vervroegen van de fiscale regularisatie meer inkomsten zullen hebben. Er is ook nog de taks op de intercommunales. Als ik dat allemaal optel en ik trek er de strijd tegen de fiscale fraude van af, dan kom ik tot die 2,4 miljard euro.

De heer Calvo kiest hier altijd voor een politiek van bekogeling met cijfers, maar achteraf blijkt altijd dat die cijfers gebaseerd zijn op louter improvisatie. De regering heeft helemaal niet fout gerekend: de berekeningen kloppen van A tot Z. *(Applaus bij de meerderheidspartijen)*

01.127 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Naast 'kamikaze Servais' kunnen we nu dus ook spreken van 'kamikaze Van Rompuy'. In de PowerPoint van verleden vrijdag staat in een eerste opsommingsteken 2,4 miljoen euro aan kapitaal en daaronder vinden we 525 miljoen aan fraudebestrijding. Dit moeten we dus eens uitklaren. Verder heet voor de huidige meerderheid blijkbaar alles wat ook maar enigszins zweemt naar rechtvaardigheid kapitaalbelasting. Zo kan ik natuurlijk ook uitkomen op 2,4 miljard euro.

01.128 Eric Van Rompuy (CD&V): De kaaimantaks is geen kapitaalbelasting.

01.129 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Alle nieuwe inkomsten bij elkaar leveren uiteraard 2,4 miljard euro op, maar aan 2,4 miljard euro aan kapitaalbelastingen en eerlijke bijdragen van de grootste vermogens komt men nooit.

01.130 Eric Van Rompuy (CD&V): Ik tel niet zomaar van alles samen. En als er één belasting op vermogen is, dan is dat wel de kaaimantaks, die een taks is op vermogen en rekeningen in het buitenland.

Als hij over cijfers spreekt, moet de heer Calvo wel zeggen wat hij exact bedoelt. Ik wil herinneren aan

lutte contre la fraude pour 175 millions d'euros.

Les mesures prises dans le cadre des lois-programmes fiscales de décembre 2014 et de juillet 2015 ne figuraient pas encore dans ce tableau, mais ont à présent été intégrées dans ces 4,2 milliards d'euros. La taxe sur les opérations boursières n'y était pas non plus incluse. Elle avait déjà été adoptée et mise en œuvre. Par ailleurs, la taxe bancaire et la taxe diamantaire font également partie de ce montant. La taxe Caïman est passée à 430 millions étant donné qu'elle a pu être affinée et que l'avancement de la régularisation fiscale entraînera une augmentation des recettes. Citons encore la taxe sur les intercommunales. Lorsque j'additionne tous ces éléments et que j'en retranche la lutte contre la fraude fiscale, j'arrive à 2,4 milliards d'euros.

M. Calvo a pour habitude de nous bombarder de chiffres qui s'avèrent toujours ultérieurement être le fruit d'une pure improvisation. Le gouvernement n'a commis aucune erreur de calcul: les calculs sont exacts, à la virgule près. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.127 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Voilà que le 'kamikaze Van Rompuy' succède au 'kamikaze Verherstraeten'. Dans la présentation PowerPoint de vendredi dernier, le chiffre de 2,4 milliards d'euros d'impôts sur le capital figure à côté de la puce 1 et celui de 525 millions d'euros de recettes de la lutte contre la fraude figure à côté de la puce 2. Il va falloir détailler ces chiffres. Pour le reste, la majorité actuelle assimile manifestement tout ce qui a plus ou moins l'apparence de la justice fiscale à un impôt sur le capital. Dans ces conditions, même moi, je réussirais à totaliser 2,4 milliards d'euros

01.128 Eric Van Rompuy (CD&V): La taxe Caïman n'est pas un impôt sur le capital.

01.129 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): L'addition de toutes les nouvelles recettes donne effectivement un total de 2,4 milliards d'euros, mais il est impossible d'arriver à 2,4 milliards d'euros d'impôts sur le capital et à une juste participation des grandes fortunes à l'effort demandé.

01.130 Eric Van Rompuy (CD&V): Je ne me contente pas d'additionner les différents éléments. Et s'il y a bien un impôt sur la fortune, c'est la taxe Caïman qui est une taxe prélevée sur les avoirs et les comptes détenus à l'étranger.

Lorsqu'il parle chiffres, M. Calvo doit indiquer précisément ce qu'il veut dire. Souvenons-nous de

het voorstel van Ecolo-Groen van vorig jaar om de begroting te saneren, waarvoor de fractie 8,5 miljard euro zou halen uit een vermogensbelasting. In dat vermogen zat dan wel het huis van zowat elke Belgische huiseigenaar. Zo kan ik natuurlijk ook aan dat bedrag komen.

01.131 Ahmed Laaouej (PS): Ik had verwacht dat de karaattaks zou zijn opgenomen in de 2,4 miljard.

Hoe denkt u de opbrengst van de kaaimantaks zonder rechtvaardiging te kunnen verviervoudigen, terwijl die volgens velen zo lek is als een zeef, gezien de achterpoortjes die de regeling bevat?

De bijdrage op de liquidatiereserve heeft als gevolg dat de opbrengst van de roerende voorheffing vermindert, aangezien die reserve niet wordt uitgekeerd.

Van de belastingen op de intercommunales een belasting op het kapitaal maken leidt ertoe dat daar ook een vennootschapsbelasting wordt ingevoerd.

De ontvangsten die als belasting op kapitaal worden aangemerkt houden geen steek, wegens de kwalificatie ervan, de uitvoeringsbepalingen of de raming ervan door de fiscale administratie.

De regering houdt geen rekening met de nota's van haar diensten, behalve voor de geheime commissies. Voor de rest dikt ze de ontvangsten aan om een politiek evenwicht te vinden binnen de regering, waarbij de CD&V zich tevreden stelt met belastingen op de consumptie. *(Applaus bij de socialisten)*

01.132 Minister Johan Van Overtveldt (Frans): Er zijn drie factoren die het verschil verklaren tussen het eerste bedrag en het huidige bedrag van de kaaimantaks. Ten eerste was de taks berekend op bepaalde belastingparadijzen; Zwitserland en Luxemburg maakten daar geen deel van uit.

Voorts worden de mogelijkheden om met geld te spelen beperkt dankzij de OESO-regels. Ten slotte zullen de regels op elkaar inwerken.

01.133 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik stel vast dat voor CD&V zowat alles een kapitaalsbelasting is. Jammer, want als die partij wat meer ruggengraat zou tonen, zouden we heel wat meer kunnen realiseren inzake vermogensfiscaliteit.

Deze regering koestert ook geen enkele ambitie inzake milieu en klimaat, zoals de bedrijfswagens

la proposition, lancée l'an dernier par Ecolo-Groen, d'assainir le budget en récoltant 8,5 milliards d'euros par le biais d'une taxe sur le patrimoine. Ce patrimoine incluait toutefois l'habitation dont quasi chaque Belge est propriétaire. En procédant de la sorte, je puis moi aussi arriver évidemment à ce montant.

01.131 Ahmed Laaouej (PS): Je m'attendais à voir la taxe diamantaire reprise dans les 2,4 milliards.

Alors que la taxe Caïman est réputée être une passoire au vu des échappatoires qu'elle comporte, comment pouvez-vous quadrupler son rendement sans justification?

Sur la réserve de liquidation, la cotisation a pour effet de réduire le rendement du précompte mobilier, compte tenu de sa non distribution.

Faire de l'impôt sur les intercommunales un impôt sur le capital conduit à y introduire aussi l'impôt des sociétés.

Les recettes retenues au titre de l'impôt sur le capital ne tiennent pas la route à cause de leur qualification, de leur modalité ou de leurs estimations selon l'administration fiscale.

Le gouvernement ne tient pas compte des notes de ses services, sauf pour les commissions occultes. Sur le reste, il gonfle des recettes pour trouver des équilibres politiques en son sein, le CD&V se contentant des impôts sur la consommation. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

01.132 Johan Van Overtveldt, ministre (en français): Trois éléments expliquent la différence entre le premier montant et le montant actuel de la taxe Caïman. D'abord, on l'avait calculée sur certains paradis fiscaux; la Suisse et le Luxembourg n'en étaient pas.

Ensuite, les règles de l'OCDE limitent les possibilités de jouer avec l'argent. Enfin, les règles vont interagir entre elles.

01.133 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Je constate que pour le CD&V, tout et n'importe quoi constitue une taxe sur le capital. C'est regrettable, car si ce parti se montrait plus déterminé, nous pourrions réaliser davantage sur le plan de la fiscalité patrimoniale.

Ce gouvernement n'a aucune ambition non plus s'agissant de l'environnement et du climat, comme

en de investeringen bij de NMBS illustreren. Verbazend genoeg heeft de premier zelfs met geen woord gerept over dieselgate. In de bespreking hierover met mevrouw De Block, zagen wij weliswaar een premier die overliep van de goede bedoelingen, maar bestond mevrouw De Block het om mij op te roepen om zelf een strafklacht tegen Volkswagen in te dienen. Gelukkig komt er op onze vraag nu een ad-hocopvolgingscommissie.

Deze regering mist duidelijk een leider, zoals de technocratische uiteenzetting van de premier over de vluchtelingencrisis duidelijk maakte. Zelfs de overwinningsspeech van wereldkampioen wielrennen bij de profs Peter Sagan getuigde van meer menselijkheid, moed, warmte en openheid dan de verklaring van onze eerste minister.

De partijvoorzitter van de grootste Vlaamse partij lijkt in dat debat bovendien meer op Viktor Orbán dan op Angela Merkel en grossiert in angst in plaats van begrip te tonen voor de onzekerheid en die vervolgens constructief aan te pakken.

01.134 Wouter Beke (CD&V): De heer Calvo heeft de mond vol van moed, menselijkheid en warmte, maar in deze vluchtelingencrisis wordt uitdrukkelijk gevraagd dat iedereen zijn steentje bijdraagt. Wat onderneemt zijn eigen stad Mechelen om asielzoekers op te vangen? *(Applaus bij CD&V)*

01.135 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Goed, ik sms nu naar mijn burgemeester dat Theo Francken vindt dat de N-VA van Mechelen meer moet doen en dat de CD&V-partijvoorzitter vindt dat CD&V in Mechelen meer moet doen. Trouwens, als deze federale regering mijn stad zegt dat er meer moet gebeuren, dan zal ik dat graag verdedigen in de gemeenteraad.

Er is echter een duidelijk verschil in teneur tussen ons betoog en dat van de heer De Wever of de heer Vuye. Niet alleen beleidsmaatregelen of opvangplaatsen zijn van tel, maar ook de taal en de houding waarmee dit dossier wordt aangepakt, al besef ik terdege dat wij niet alle problemen kunnen oplossen.

Onze eerste minister kan bij uitstek, veel meer dan een fractieleider van een oppositiepartij of een

en témoignent les voitures de société ou les investissements à la SNCB. Et à notre grand étonnement, le premier ministre n'a pipé mot concernant le "dieselgate". Dans le cadre de la discussion que nous avons eue à ce sujet avec Mme De Block, nous avons pourtant vu un premier ministre débordant de bonnes intentions, alors que Mme De Block m'enjoignait à porter moi-même plainte contre Volkswagen. Heureusement, à notre demande, une commission de suivi ad hoc va être mise en place.

Ce gouvernement n'a pas de véritable dirigeant, comme nous l'avons clairement compris en écoutant l'exposé technocratique du premier ministre concernant la crise des réfugiés. Même le speech de victoire prononcé par le champion du monde professionnel Peter Sagan témoignait de davantage d'humanité, de courage, de chaleur et d'ouverture que la déclaration de notre premier ministre.

De plus, le président du plus grand parti de Flandre s'apparente davantage à Viktor Orbán qu'à Angela Merkel dans ce débat et pratique la surenchère en jouant sur la peur, au lieu de comprendre l'insécurité pour l'aborder ensuite de manière constructive.

01.134 Wouter Beke (CD&V): M. Calvo ne cesse de parler de courage, d'humanité et de chaleur, mais la contribution de chacun a été demandée explicitement pour répondre à cette crise des réfugiés. Quelles initiatives sa ville de Malines prend-elle pour accueillir les demandeurs d'asile? *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

01.135 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Parfait, j'envoie immédiatement à mon bourgmestre un SMS le prévenant que Theo Francken veut que la N-VA de Malines en fasse plus pour les réfugiés et que le président du CD&V veut que le CD&V local en fasse de même. Du reste, si le gouvernement fédéral demandait à ma ville d'en faire plus, je soutiendrais volontiers cette demande au conseil communal.

Mon argumentation a toutefois une teneur clairement différente de celles de MM. De Wever ou Vuye. Dans ce dossier, les mesures politiques ou les places d'accueil ne sont pas seulement importantes; le langage et l'attitude qu'on adopte pour l'aborder comptent aussi, même si je réalise réellement que nous ne pourrions pas résoudre tous les problèmes.

Notre premier ministre a par définition davantage qu'un chef de groupe d'un parti d'opposition ou un

gemeenteraadslid uit Mechelen, de troepen bij elkaar ronselen in dit gevoelige dossier. Ik verwacht op dat vlak een veel actievere eerste minister dan ik de voorbije weken heb gezien.

01.136 Hans Bonte (sp.a): Werd er een vraag gesteld vanuit de federale regering om in Mechelen een asielcentrum op te richten en heeft Mechelen daarop neen geantwoord?

01.137 Staatssecretaris Theo Francken (Nederlands): Wij hebben een vrijwillige oproep gericht aan alle gemeentebesturen. Ik heb gesproken over één gezin extra per gemeente. Het aantal extra opvangplaatsen in Mechelen bedraagt momenteel nul.

01.138 Hans Bonte (sp.a): Vilvoorde organiseert al jarenlang vrijwillig opvang van asielzoekers. De federale regering heeft gevraagd om nu ook een noodopvangcentrum te huisvesten. Wij hebben daarmee toegestemd. Is er ook aan Mechelen gevraagd om een noodopvangcentrum te bouwen? Kunnen we een overzicht krijgen over het aantal opvangplaatsen per gemeente?

De **voorzitter**: Dat kunnen we beter bespreken als we het specifiek over de bevoegdheden van staatssecretaris Francken hebben.

01.139 Monica De Coninck (sp.a): En wat doet Antwerpen trouwens voor de opvang van asielzoekers?

01.140 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): In de gemeenteraad hebben we duidelijk gezegd dat als er een concrete vraag zou komen, dat wij daarop dan zouden ingaan. De plaatselijke akkoorden zijn ook versterkt.

Ik wil ook een oproep doen om het komende parlementaire jaar over de grenzen van oppositie en meerderheid heen te werken. Onze fractie heeft het voorbije jaar heel wat constructieve voorstellen ingediend. Als we over dergelijke voorstellen over de grenzen van meerderheid en oppositie zouden kunnen werken, kunnen we aantonen dat er meer mogelijk is dan wat er in het regeerakkoord of in de begroting staat.

Als ik in het buitenland ben, dan zeg ik niet dat ik in een ziek land woon, maar dan zeg ik dat ik in een mooi land woon met een jonge eerste minister. Hij maakt zijn eigen ambities echter niet waar. Aan een jonge, ambitieuze, hervormingsgezinde eerste

conseiller communal de Malines, la capacité de rameuter les troupes dans ce dossier sensible. Sur ce plan, j'attends qu'il se montre beaucoup plus actif qu'au cours de ces dernières semaines.

01.136 Hans Bonte (sp.a): Le gouvernement fédéral a-t-il demandé la création d'un centre d'asile à Malines et la ville de Malines a-t-elle opposé à cette demande une fin de non recevoir?

01.137 Theo Francken, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Nous avons lancé un appel aux bonnes volontés à l'ensemble des communes. J'ai parlé d'une famille supplémentaire par commune. Le nombre de places d'accueil supplémentaires à Malines est actuellement de zéro.

01.138 Hans Bonte (sp.a): Vilvoorde organise depuis des années un accueil de demandeurs d'asile sur une base volontaire. Le gouvernement fédéral a demandé d'accueillir aussi à présent un centre d'accueil d'urgence. Nous avons marqué notre accord sur cette demande. A-t-il également été demandé à Malines de construire un centre d'accueil d'urgence? Pouvons-nous obtenir un aperçu du nombre de places d'accueil par commune?

Le **président**: Nous pourrions examiner cette question lorsque nous aborderons spécifiquement les compétences du secrétaire d'État Francken.

01.139 Monica De Coninck (sp.a): À propos, que fait Anvers pour l'accueil de demandeurs d'asile?

01.140 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous avons clairement dit au conseil communal que si une demande concrète nous était adressée, nous y répondrions favorablement. Les accords locaux ont également été renforcés.

Je souhaite également lancer un appel pour que, au cours de la prochaine année parlementaire, nous travaillions ensemble, au-delà des clivages majorité-opposition. Au cours de l'année écoulée, notre groupe a déposé bon nombre de propositions constructives. Si nous pouvions travailler ensemble sur de telles propositions, au-delà des clivages majorité-opposition, nous pourrions montrer que les possibilités vont bien au-delà de ce qui est inscrit dans l'accord de gouvernement ou le budget.

Lorsque je me rends à l'étranger, je ne dis pas que je vis dans un pays malade: je dis que je vis dans un beau pays dont le premier ministre est un homme jeune. Celui-ci ne réalise toutefois pas ses ambitions. Nous nous ferions un plaisir d'accorder

minister met klimaatambitie en een rechtvaardigheidsagenda zouden wij met veel plezier het vertrouwen geven. Aan een eerste minister die heel erg lijkt op zijn voorgangers en die een sociaal onrechtvaardig beleid voert, kunnen wij het vertrouwen echter niet geven. Daarom zullen wij morgen met veel overtuiging tegen stemmen.
(*Applaus van Ecolo-Groen*)

01.141 Catherine Fonck (cdH): Volgens ons moet het antwoord op de grote uitdagingen waarmee ons land geconfronteerd wordt, gedeeltelijk komen van een sterker, minder intergouvernementeel en politieker Europa. We hebben nood aan méér Europa, want anders zal er helemaal geen Europa meer zijn, zoals de Duitse bondskanselier Merkel, de Franse president Hollande en Guy Verhofstadt in het Europees Parlement hebben gezegd.

Mijnheer de eerste minister, u deelt dat standpunt. Ik hoop dat dat voor alle meerderheidspartijen geldt. Mijn fractie zal u steunen in alle initiatieven die u in die zin zal nemen.

België moet economische activiteit en werkgelegenheid creëren, zijn overheidsfinanciën saneren, zijn pensioenstelsel hervormen, de toekomst van zijn sociale model veiligstellen, terrorisme bestrijden en een krachtadig en ambitieus beleid voeren om de klimaatuitdagingen aan te gaan. Er moeten inspanningen geleverd worden en die moeten beschouwd worden als een investering in de toekomst. Om een breed draagvlak voor die inspanningen te creëren is vertrouwen onontbeerlijk.

De eerste zitting van deze legislatuur is achter de rug, en we kunnen er niet omheen dat u er niet in bent geslaagd dat vertrouwen te herstellen en de aanzienlijke inspanningen die van de bevolking worden gevraagd, te wettigen.

Er was een pensioenhervorming nodig. De tewerkstellingsgraad van de oudere werknemers moest worden opgetrokken. Maar moest de wettelijke pensioenleeftijd echt worden verhoogd tot 67 jaar, terwijl de gemiddelde uitstroomleeftijd op de arbeidsmarkt lager ligt dan 59 jaar? Neen! Onze afwijzing is des te categorischer omdat u de pensioenbonus hebt geschrapt, het tijdskrediet en de eindeloopbaanregelingen hebt ingeperkt, en geen maatregelen hebt genomen voor de zware beroepen. Gisteren, mijnheer de eerste minister, hebt u met geen woord gerept van de zware beroepen, alsof u zelfs niet meer van plan bent dat dossier in 2016 af te ronden. Met die aanpak dreigt

notre confiance à un jeune premier ministre ambitieux, ouvert aux réformes, qui aurait des objectifs climatiques et un objectif d'équité. Par contre, nous ne pouvons pas accorder notre confiance à un premier ministre qui ressemble furieusement à ses prédécesseurs et qui mène une politique socialement injuste. C'est pourquoi nous voterons résolument contre demain.
(*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

01.141 Catherine Fonck (cdH): Pour nous, la réponse aux grands défis auxquels est confronté notre pays doit en partie venir d'une Europe plus forte, moins intergouvernementale et plus politique. Il nous faut plus d'Europe, sinon, il n'y en aura plus du tout, comme l'ont dit au Parlement européen la chancelière Merkel, le président Hollande et Guy Verhofstadt.

Monsieur le premier Ministre, vous partagez ce point de vue. J'espère que c'est le cas de toutes les composantes de votre majorité. Mon groupe vous soutiendra dans toutes les initiatives que vous prendrez en ce sens.

La Belgique doit créer de l'activité économique et de l'emploi, assainir ses finances publiques, réformer son système de pensions, assumer la durabilité de son modèle social, lutter contre le terrorisme et mener une politique forte et ambitieuse pour relever les défis climatiques. Des efforts sont nécessaires et doivent être considérés comme un investissement dans l'avenir. Mais pour qu'ils soient acceptés, la confiance est nécessaire.

Après une année de législature, force est de constater que vous avez échoué à recréer cette confiance et à légitimer les efforts considérables demandés à la population.

Une réforme des pensions était nécessaire. Il fallait augmenter le taux d'emploi des travailleurs âgés. Mais fallait-il rehausser l'âge légal de la pension à 67 ans alors que l'âge moyen de départ du marché du travail est inférieur à 59 ans? Non! Un non d'autant plus catégorique que vous avez supprimé le bonus pension, avez réduit les crédits-temps et les aménagements de fin de carrière et ne prévoyez rien pour les métiers pénibles. Pas un seul mot hier de votre part, Monsieur le premier ministre, sur les métiers pénibles, comme si vous n'aviez même plus la volonté d'aboutir sur ce dossier en 2016. En agissant de la sorte, vous risquez d'envoyer les travailleurs vers la maladie ou l'invalidité.

u de werknemers in de arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of invaliditeit te drijven.

Met betrekking tot de pensioenen hebt u gisteren enkel gesproken over de maatregelen die de mensen pijn doen.

De hervorming is onrechtvaardig, vooral voor vrouwen.

U hebt besloten geen rekening te houden met het excellente werk dat door de groep van het Nationaal Pensioencomité werd verricht ten voordele van het dogma van de pensionering op 67 jaar.

Om het concurrentievermogen van onze economie te versterken en banen te scheppen, moesten de arbeidskosten dalen, net als de sociale bijdragen voor kmo's, moesten de zelfstandigen vrijgesteld worden van het betalen werkgeversbijdragen op de eerste indienstneming en moest het nettoloon verhogen.

Wat de zelfstandigen betreft, hebt u blijkbaar toch wat nagedacht over onze kritiek, aangezien u hebt besloten de sociale bijdragen geleidelijk aan te verminderen ter compensatie van het feit dat de zelfstandigen geen aanspraak mochten maken op de verhoging van de forfaitaire beroepskosten.

Als u de huidige versie de komende dagen aanpast, is wat de gezinnen betreft nog niet alles verloren. U schaft de belastingschijf van 30 procent af. Vanaf twee kinderen is het voordeel weg, omdat er geen rekening wordt gehouden met de belastingvrije som die hoger ligt voor grote gezinnen. Gezinnen met twee, drie of meer kinderen mogen niet de verschoppelingen van deze hervorming worden.

Gezinnen met twee kinderen verliezen de helft van het voordeel en gezinnen met drie of meer kinderen verliezen alles. Ik weet niet wat u met de belastingschijf van 45 procent zal doen.

01.142 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): We hebben het probleem opgelost.

01.143 **Catherine Fonck** (cdH): U schaft dus de schijf van 30 procent niet af?

01.144 Minister **Johan Van Overtveldt** (*Frans*): We sturen de berekening bij om rekening te kunnen houden met het aantal kinderen ten laste.

01.145 **Catherine Fonck** (cdH): De belastingvrije som wordt verhoogd wanneer er kinderen ten laste zijn. In juli was dat niet het geval. We zullen

Vous n'avez parlé hier, en matière de pensions, que des mesures qui font mal.

Pour les femmes en particulier, la réforme est inéquitable.

Vous avez décidé de sacrifier les excellents travaux du groupe de la Commission nationale des pensions sur l'autel du dogmatisme de l'âge de la pension à 67 ans.

Pour renforcer la compétitivité de notre économie et créer de l'emploi, il fallait réduire le coût du travail, diminuer les cotisations sociales des PME, exonérer les indépendants de cotisations patronales lors du premier engagement, augmenter le salaire poche.

Pour les indépendants, vous avez dû un peu méditer nos critiques puisque vous avez décidé de réduire progressivement les cotisations sociales pour compenser le fait qu'ils ne bénéficiaient absolument pas de l'augmentation des frais forfaitaires.

Pour les familles, tout n'est pas encore mal fait si vous modifiez la version dans les jours à venir. Vous supprimez la tranche d'imposition à 30 %. À partir de deux enfants, vous perdez le bénéfice puisque cela ne prend pas en compte la quotité exonérée d'impôt, plus élevée pour les familles nombreuses. Il faut éviter que les familles de deux, trois enfants et plus ne soient les laissées-pour-compte de cette réforme.

Les familles avec deux enfants perdent la moitié du bénéfice et les familles avec trois enfants ou plus en perdent la totalité. J'ignore ce que vous ferez pour la tranche d'imposition à 45 %.

01.142 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Nous avons résolu le problème.

01.143 **Catherine Fonck** (cdH): Vous ne supprimez donc pas la tranche à 30 %?

01.144 **Johan Van Overtveldt**, ministre (*en français*): Nous ajustons le calcul pour tenir compte de la présence d'enfants.

01.145 **Catherine Fonck** (cdH): La quotité exonérée est relevée avec des enfants à charge. En juillet, ce n'était pas le cas. Nous serons donc

derhalve de nodige aandacht besteden aan de teksten die u zal indienen. Dit bewijst dat de oppositie ook een nuttige rol kan spelen.

U vergt aanzienlijke inspanningen van de bevolking. U legt niet alleen beperkingen op aan de actoren van Justitie, de politie, Volksgezondheid en de NMBS, maar ook aan degenen die gebruik maken van die diensten.

De gezondheidszorgbegroting werd zowel door de vertegenwoordigers van de patiënten als van de zorgverleners verworpen. De heer Ducarme had het zo-even over investeringen in ziekenhuizen, aandacht voor chronisch zieken, de continuïteit van de wachtdiensten van de huisartsen, enz.

De huisartsenwachtdiensten zijn vandaag echter bevroren! U zult zeker mooie besparingen kunnen realiseren, maar u gaat voorbij aan uw beloften, aan het regeerakkoord en zelfs aan uw betoog van vandaag.

In ons land wachten patiënten op innoverende, maar dure, geneesmiddelen, die in onze buurlanden al worden vergoed. Het is nochtans perfect mogelijk om met de farmaceutische sector tot een akkoord te komen. Het gaat hier niet om geneesmiddelen die die patiënten extra comfort bieden, wel om levensreddende geneesmiddelen. Ik vraag dat de premier die patiënten zou ontmoeten en naar hen zou luisteren!

01.146 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We staan in contact met belangenverenigingen van patiënten met weesziekten die dure geneesmiddelen nodig hebben. Er wordt, samen met minister De Block, aan oplossingen gewerkt.

De RIZIV-begroting komt aan bod op de ministerraad nu vrijdag. In het begrotingsvoorstel ging meer dan 160 miljoen euro naar nieuwe initiatieven, onder meer voor kinderen met psychiatrische aandoeningen, voor chronisch zieken en voor het Kankerplan. We streven dus naar een toegankelijke en kwaliteitsvolle gezondheidszorg.

Wellicht zitten meerderheid en oppositie hier op dezelfde golflengte.

01.147 **Catherine Fonck** (cdH): Wanneer men belooft de groeinorm vast te leggen op 1,5 procent – wat op zich al povertjes is – dan moet men zich daar ook aan houden! Indien u 400 miljoen had uitgetrokken, in plaats van 160 nu, dan had u bijvoorbeeld de werking van de huisartsen beter

attentifs aux textes que vous apporterez. Cela démontre que l'opposition peut aussi être utile.

Les efforts que vous demandez à la population sont considérables. Vous imposez des restrictions à la Justice, à la police, à la Santé, à la SNCB, aux acteurs comme aux bénéficiaires de ces services.

En ce qui concerne la Santé, le budget a été recalé par les représentants des patients comme des prestataires. Monsieur Ducarme, vous parliez à l'instant d'investir dans les hôpitaux, d'être attentif aux malades chroniques, à la continuité des postes de garde de médecine générale, etc.

Mais les gardes des médecins généralistes sont aujourd'hui gelées! Certes, vous allez pouvoir réaliser de belles économies, mais en contredisant vos promesses, l'accord de gouvernement et même vos propos de tout à l'heure.

Des patients attendent des médicaments innovants mais chers, qui sont déjà remboursés dans les pays limitrophes. Il est possible de s'arranger avec le secteur pharmaceutique. Il ne s'agit pas du confort de ces patients mais de leur permettre de vivre. Rencontrez ces patients, écoutez-les!

01.146 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous sommes en contact avec des associations qui représentent des patients touchés par des maladies rares nécessitant des médicaments coûteux. Avec la ministre De Block, nous travaillons pour trouver des solutions.

Concernant le budget de l'INAMI, on en parlera au Conseil des ministres vendredi. Il destinait plus de 160 millions à des initiatives nouvelles en faveur notamment des enfants atteints de maladies psychiatriques, des malades chroniques, du Plan Cancer. Nous avons la volonté d'assurer l'accès à des soins de qualité.

Sur cela, majorité ou opposition, on peut peut-être se retrouver.

01.147 **Catherine Fonck** (cdH): Mais quand on prend l'engagement de fixer la norme de santé à 1,5 % – ce qui est faible – on le respecte! Si au lieu de 160 millions vous en aviez prévu 400, vous auriez pu soutenir les médecins généralistes et ne pas mettre à mal la réforme des postes de garde.

kunnen financieren en hoefde u nu niet te bekniptelen op de hervorming van de wachtdiensten.

Naast die drastische besparingen zijn er ook nog nieuwe belastingen, terwijl bestaande belastingen fors worden opgetrokken. Ze zullen de koopkracht een flinke knauw geven. U zegt dat men de belastingen kan vermijden door zijn gedrag aan te passen, maar dat klopt niet, want er is geen alternatief, noch voor diesel, noch voor elektriciteit.

Gelet op de kostprijs zullen er veel mensen niet van wagen kunnen veranderen. Degenen die zich een benzinewagen aanschaffen zullen voor die brandstof meer moeten betalen. En dan te bedenken dat de MR tijdens de verkiezingscampagne nog had aangekondigd dat er geen sprake van kon zijn om de mensen die hun auto nodig hebben voor hun werk te bestraffen! Als de NMBS dan ten minste een echt alternatief zou aanbieden! Maar u heeft besloten in de dienstverlening te snijden, lijnen af te schaffen, enz. De NMBS wil de prijs van de passen en abonnementen verhogen. Ze maakt de parkeerplaatsen betalend, zogenaamd om de pendelaars er een plaats te waarborgen. Ze zou beter de houders van een *pass* of een abonnement er gratis toegang toe bieden.

Wat de btw op elektriciteit betreft, moet u toch toegeven dat elektriciteit een levensnoodzakelijk goed is. Er zijn geen alternatieven voorhanden. Mijnheer de eerste minister, ik wil hier verwijzen naar de reclamecampagne die u gevoerd heeft: "De btw op elektriciteit daalt van 21 naar 6 procent, dat belooft ik!".

De tijd dat beloften ook werden gehouden, is lang vervlogen.

01.148 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Die maatregel, een beslissing van de vorige regering, gold voor twee jaar. Deze regering zorgt voor een belastingverschuiving van meer dan 8 miljard met onder meer een forse daling van de belastingen op arbeid. Dat is heel wat anders dan de simplistische voorstelling die u ervan geeft.

01.149 **Catherine Fonck** (cdH): Het gaat hier niet alleen over de btw op elektriciteit, maar ook over de indexsprong en alle andere belastingen. Wat de accijnzen op tabak betreft, moet de minister van Volksgezondheid ervoor zorgen dat de opbrengst volledig naar de Staat vloeit en dat de helft niet in de zakken van de tabaksindustrie verdwijnt. Heeft de minister geopteerd voor specifieke of

À côté de ces restrictions drastiques, vous amenez de nouvelles taxes ou augmentez des taxes existantes. Elles vont peser sur le pouvoir d'achat. Contrairement à ce que vous affirmez, elles ne pourront pas être éludées par un changement de comportement car, pour cela, il faudrait qu'il y ait une alternative. Ce n'est le cas ni pour le diesel ni pour l'électricité.

Vu le coût, beaucoup de gens ne changeront pas de voiture. Ceux qui passeront à l'essence devront payer le prix plus élevé de ce carburant. Et dire que, pendant la campagne électorale, il n'était pas question, pour le MR, de pénaliser les gens qui ont besoin de leur voiture pour travailler! S'il existait au moins une réelle alternative avec la SNCB! Mais vous avez décidé de rogner les services, de supprimer des lignes, etc. La SNCB veut augmenter le prix des *pass* et abonnements. Elle fait payer les parkings, soi-disant pour permettre aux navetteurs d'y trouver une place. Qu'elle donne plutôt un accès gratuit aux détenteurs d'un *pass* ou abonnement.

Concernant la TVA sur l'électricité, reconnaissez que l'électricité est un bien de première nécessité. Les alternatives n'existent pas. Monsieur le premier ministre, je ne peux m'empêcher de montrer cette campagne de publicité que vous aviez faite: "La TVA sur l'électricité baisse de 21 à 6 %, promesse tenue!".

Il est loin le temps où les promesses étaient tenues.

01.148 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Cette mesure décidée par le gouvernement précédent portait sur deux ans. La différence, c'est que ce gouvernement réalise un glissement fiscal de plus de 8 milliards avec une baisse massive de l'impôt sur le travail.

01.149 **Catherine Fonck** (cdH): Vous cumulez TVA sur l'électricité, saut d'index et toutes les autres taxes. Pour ce qui est du tabac, la ministre de la Santé devrait s'assurer que les modalités des accises choisies les font revenir en totalité dans les caisses de l'État au lieu de retourner pour moitié dans la poche des cigarettiers. La ministre a-t-elle opté pour des accises spécifiques ou des accises

proportionele accijnzen? Ik verwacht haar antwoord op die vraag later.

De suikertaks zal niet werken. Naast de suikertaks stelt men nu ook een vet- en een zouttaks in het vooruitzicht. Zegt u dan gewoon dat u de btw op voeding zult optrekken, dan is de boodschap meteen duidelijk!

Waarom laat u de belastingen op water, fruit en groenten niet zakken? Daarmee zou u nuttig werk leveren.

Tot slot: de intercommunales – kinderdagverblijven, watermaatschappijen, afvalbeheerders – zullen worden onderworpen aan de vennootschapsbelasting. Dreigt er een oneerlijke concurrentie te ontstaan tussen de crèches? In Waver kan men dankzij het gemeentebedrijf aan die belasting ontsnappen.

01.150 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Het gemeentebedrijf voor watervoorziening en het gemeentebedrijf voor elektriciteitsvoorziening bestaan al decennialang. Toen ik schepen werd, heb ik de overheveling naar de waterintercommunale van Waals-Brabant op poten gezet. We zijn bezig het gemeentebedrijf voor elektriciteitsvoorziening om te vormen tot een autonoom bedrijf, dat ook btw zal betalen. Waver beschikt over een gemeentelijk kinderdagverblijf, maar er is geen intercommunale die de kinderdagverblijven beheert.

01.151 **Catherine Fonck** (cdH): Er zijn in uw stad toch gemeentebedrijven. Als er in Waver intercommunales waren geweest voor de kinderdagverblijven, zou u de zaken misschien anders hebben gezien. Waarom zullen de kinderdagverblijven die onder een intercommunale vallen vennootschapsbelasting moeten betalen? Beschouwt u het gezinsbeleid als een vorm van oneerlijke concurrentie?

01.152 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Wij zijn voorstander van keuzevrijheid.

01.153 **Catherine Fonck** (cdH): Dat is niet het probleem: er is een algemeen tekort aan opvangplaatsen. Laten we het gezinsbeleid in al zijn vormen steunen, ongeacht of het over private voorzieningen gaat zoals kinderdagverblijven of andere vormen van kinderopvang. Uw keus benadeelt de gezinnen: ik kan uw visie daarom niet onderschrijven.

U hebt gezegd dat België zijn Europese verbintenissen zal nakomen, wat betekent dat de

proportionnelles? Elle me répondra plus tard.

La taxe soda sera inopérante. On nous annonce des taxes sur les graisses, le sucre, le sel. Dites que vous avez décidé d'augmenter la TVA sur l'alimentation, ce sera plus clair!

Pourquoi ne pas plutôt faire baisser les taxes sur l'eau, les fruits et les légumes? Vous feriez œuvre utile.

Enfin, les intercommunales – crèches, eau, déchets – seront soumises à l'ISOC. Y a-t-il un risque de concurrence déloyale entre crèches? À Wavre, la régie communale permet d'échapper à cette taxation.

01.150 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): La régie communale de l'eau, celle de l'électricité existent depuis des décennies. En devenant échevin, j'ai organisé le transfert vers l'intercommunale des eaux du Brabant wallon. Nous oeuvrons pour que la régie communale d'électricité s'installe en régie autonome et s'acquitte elle aussi la TVA. Nous avons une crèche publique à Wavre, pas d'intercommunale qui gère les crèches.

01.151 **Catherine Fonck** (cdH): Vous avez bien des régies communales. Vous auriez eu des crèches en intercommunales à Wavre, vous auriez peut-être vu les choses autrement. Pourquoi les crèches en intercommunale seront-elles soumises à l'ISOC? Vous incluez la politique familiale dans la concurrence déloyale?

01.152 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous sommes pour le libre choix.

01.153 **Catherine Fonck** (cdH): Ce n'est pas le problème: il n'y a pas assez de places en crèche en général. Soutenons les politiques familiales, qu'il s'agisse de structures privées comme les maisons d'enfants ou d'autres dispositifs d'accueil de la petite enfance. Votre choix sanctionne les familles: je ne peux donc partager votre vision.

Vous avez dit que vos engagements européens seraient respectés, ce qui implique d'atteindre un

werkzaamheidsgraad in 2020 73 procent zal moeten bedragen, wat concreet inhoudt dat er 400.000 banen moeten worden gecreëerd. Het Planbureau verwacht dat er zonder bijkomende maatregelen 200.000 arbeidsplaatsen zullen bijkomen.

01.154 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We moeten onze verbintenissen in het kader van de begrotingssanering nakomen. We nemen de nodige maatregelen om onze ambitieuze doelstellingen met betrekking tot de werkgelegenheidsgraad te halen. We moeten ervan uitgaan dat het Planbureau en de Nationale Bank de impact van onze maatregelen op een betrouwbare wijze kunnen berekenen. We kunnen ingrijpende economische en fiscale hervormingen doorvoeren om de werkgelegenheid te bevorderen, maar we hangen af van de ontwikkelingen in Europa.

01.155 **Catherine Fonck** (cdH): U hangt inderdaad af van externe factoren. Niets belet u evenwel simulaties te vragen op grond van hypothetische groeivoeten, zodat u de efficiëntst mogelijke maatregelen kunt nemen.

01.156 **Ahmed Laaouej** (PS): Mevrouw Fonck heeft gelijk. Het Planbureau past het HERMES-model toe, de Nationale Bank gebruikt een ander model. U had uw maatregelen in de simulatoren kunnen invoeren om de impact op het stuk van jobcreatie, op het structurele saldo of op het beschikbare inkomen na te gaan. Zo zou u de maatregelen kunnen bijsturen, beter kunnen richten of kunnen aanpassen in functie van uw economische doelstellingen.

01.157 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We zijn niet naïef: we hebben rekening gehouden met alle eerdere studies. Daarom hebben we de lastenverlaging gericht op de lage lonen, wat betere resultaten oplevert op het stuk van economische activiteit en jobcreatie. Om dezelfde reden hebben we voor de inspanningen om de koopkracht te verhogen gefocust op de lage lonen en de middenlonen.

01.158 **Catherine Fonck** (cdH): Daarover zijn we het met elkaar eens. Het Planbureau neemt in de door u gevraagde analyse echter alleen de notificaties van de ministerraad van 28 augustus en 11 oktober 2015, en het voorontwerp van wet houdende maatregelen tot versterking van de jobcreatie en de koopkracht onder de loep. Die analyse zou betrekking moeten hebben op het volledige overheidsbeleid tijdens de hele legislatuur. Door de taxshift geïsoleerd te beschouwen wordt de analyse ingeperkt en vertekend. Ik hoop dat u die

taux d'emploi de 73 % en 2020, ce qui représente 400 000 emplois à créer. Le Bureau du Plan en attend 200 000 sans autre mesure.

01.154 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Il s'agit de respecter nos engagements dans le cadre de l'assainissement budgétaire. Nous nous mobilisons pour respecter nos objectifs ambitieux en termes de taux d'emploi. Nous devons faire confiance au Bureau du Plan et à la Banque nationale pour estimer les effets des mesures que nous prenons. On peut procéder à des réformes économiques et fiscales importantes pour favoriser la création d'emploi mais nous dépendons de ce qui se passe en Europe.

01.155 **Catherine Fonck** (cdH): En effet, vous dépendez de facteurs extérieurs. Rien ne vous empêche de demander des simulations en fonction des hypothèses des taux de croissance, pour prendre les mesures les plus efficaces.

01.156 **Ahmed Laaouej** (PS): Mme Fonck a raison. Le Bureau du Plan applique le modèle HERMES, la Banque nationale en utilise un autre. Vous auriez pu introduire vos mesures dans les simulateurs pour vérifier les effets en termes de création d'emploi, sur le solde structurel ou sur le revenu disponible. Cela permettrait de réorienter les mesures, de mieux les cibler, de les adapter en fonction de vos objectifs économiques.

01.157 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous ne sommes pas naïfs: nous avons tenu compte de toutes les études antérieures. C'est pour cela que nous avons concentré la baisse des charges sur les bas salaires, ce qui donne de meilleurs résultats en termes d'activité et de création d'emploi. De même, pour augmenter le pouvoir d'achat, nous avons concentré les efforts sur les bas et les moyens salaires.

01.158 **Catherine Fonck** (cdH): Nous sommes d'accord en la matière. En revanche, l'analyse que vous demandez au Bureau du Plan se base uniquement sur les notifications du Conseil des ministres du 28 août et du 11 octobre 2015 et sur l'avant-projet de loi portant les mesures de renforcement de la création d'emploi et du pouvoir d'achat. L'analyse devrait porter sur la politique du gouvernement dans son ensemble et sur toute la législature. En effet, isoler le *tax shift* tronque l'analyse. J'ose espérer que vous procéderez à

analyse zal laten maken.

U heeft een regen van belastingen in het vooruitzicht gesteld, wat paradoxaal is voor een rechtse regering. Men kan ook vraagtekens plaatsen bij de orthodoxie van het begrotingsbeheer. De ontvangsten van de taxshift zijn onzeker. Men kondigt een *redesign* van de administraties voor een bedrag van 500 miljoen euro aan. Men heeft het over "andere maatregelen in 2018-2019". We weten niet wat er daarmee bedoeld wordt en op welke ontvangsten men daarbij rekent. Ten slotte is er een aanzienlijk verschil tussen de enveloppe van 8,35 miljard euro en de financiering ervan ten belope van 7,3 miljard euro.

We hebben in januari voorstellen ingediend met betrekking tot een fiscale hervorming, met inbegrip van een hoofdstuk over jobcreatie. We zitten op dezelfde golflengte wat de zelfstandigen en de sociale bijdragen voor de kmo's betreft, maar we wilden verder gaan en andere maatregelen nemen.

Het werkgelegenheidsbeleid mag niet enkel over cijfers gaan. De kwaliteit van het werk is ook belangrijk. Nochtans werd er geen enkele maatregel met betrekking tot het welzijn van de werknemers, het evenwicht tussen privé- en beroepsleven en mogelijke faciliteiten voor werknemers ouder dan 55 jaar aangekondigd.

Hoe moeten de mensen langer aan de slag blijven, als we de kwaliteit van de jobs niet verbeteren?

01.159 Minister **Kris Peeters** (*Frans*): We zullen in november een tweede rondetafel organiseren; misschien zullen we dan vaststellen dat de sociale partners het op een aantal punten al eens zijn geworden. Ik benadruk dat dit dossier prioritair is voor de regering.

01.160 **Catherine Fonck** (cdH): Dank u wel voor die verduidelijkingen, ik hoop dat de regering u zal steunen.

Om af te ronden over het dossier werk wil ik aanstippen dat een sereen sociaal klimaat een belangrijke succesfactor is voor uw hele sociaal-economische plan. We weten dat u dicht bij de werkgevers staat, en nu moet u laten zien dat u kunt samenwerken met de vakbonden.

Dan zou ik nu de strijd tegen het terrorisme willen aansnijden. Wij willen geen polemiek ontketenen over dat onderwerp, maar we zullen bijzonder waakzaam zijn op drie punten. Ten eerste zullen we toezien op het budget dat ervoor zal worden uitgetrokken, op een ogenblik dat er op alle posten

cette analyse.

Vous avez annoncé des taxes à gogo, ce qui est paradoxal pour un gouvernement de droite. On peut également s'interroger sur la rigueur de la gestion budgétaire. Les recettes du *tax shift* sont aléatoires, on annonce un *redesign* des administrations pour 500 millions, on parle "d'autres mesures en 2018-2019": on ne sait de quoi il s'agit et quelles sont les recettes escomptées. Enfin, il y a un fameux écart entre l'enveloppe de 8,35 milliards et un financement de 7,3 milliards.

Nous avons déposé en janvier des propositions en termes de réforme fiscale, y compris sur le volet de la création d'emploi. Nous nous rejoignons au sujet des indépendants et des cotisations sociales pour les PME mais nous voulions aller plus loin et agir autrement.

Une politique de l'emploi ne peut pas se limiter à des chiffres, la qualité de l'emploi importe aussi. Pourtant, aucune mesure relative au bien-être des travailleurs, à l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle ou aux aménagements possibles pour les travailleurs âgés de plus de 55 ans n'a été annoncée.

Mais comment peut-on travailler plus longtemps si on n'améliore pas la qualité de l'emploi?

01.159 **Kris Peeters**, ministre (*en français*): Nous organiserons une deuxième table ronde en novembre et peut-être que nous pourrions constater que les partenaires sociaux auront déjà obtenu quelques accords. Sachez que c'est une priorité pour le gouvernement.

01.160 **Catherine Fonck** (cdH): Merci pour ces précisions, j'espère que le gouvernement vous soutiendra.

Pour conclure sur l'emploi, je voudrais signaler qu'un climat social serein sera un facteur majeur de réussite pour tout le chantier socio-économique. Nous connaissons votre proximité avec les patrons, à vous de montrer maintenant que vous pouvez travailler avec les syndicats.

Je voudrais aborder maintenant la lutte contre le terrorisme. Nous ne voulons pas polémiquer sur le sujet mais notre vigilance sera totale sur trois points. Il s'agit d'abord des moyens budgétaires qui y seront alloués alors que des économies importantes ont été réalisées dans tous les postes.

zwaar bespaard wordt.

Wij moeten ook een waakzaam oog blijven houden op de bescherming van de vrijheden, die niet mogen worden aangetast door motieven zoals terreurbestrijding. Ten slotte moeten wij vermijden dat terrorisme en gemeenschappen op één hoopje worden gegooid.

Wat de opvang van vluchtelingen betreft, zou ik de schijnwerper willen richten op de generositeit van veel burgers en van de civil society; zij hebben zich van hun beste kant laten zien en hebben broederschap, mededogen en menselijkheid getoond. Deze mensen zijn door een aantal kopstukken van de meerderheid nochtans een stelletje gauchisten genoemd.

U hebt zich daar niet getoond als een ware eerste minister. U had alle coalitiepartners die een dergelijke uitspraak al dan niet openlijk steunden namelijk tot de orde moeten roepen en hen onze democratische waarden in herinnering moeten brengen. U hebt dat echter nagelaten. U hebt geen afstand genomen van die woorden.

01.161 Jean-Jacques Flahaux (MR): Uw betoog over de opvang van de vluchtelingen verrast me, want velen hebben de jongste weken hun waardering uitgesproken voor het werk van de eerste minister en de staatssecretaris. Wij horen u echter niets zeggen over de houding van uw partijgenoot in de PPE, de heer Orbán, tegenover de vluchtelingen. Is dat volgens u humanisme?

01.162 Catherine Fonck (cdH): Ik heb al gezegd wat ik daarover denk: de heer Orbán en zijn partij zijn niet meer op hun plaats in de PPE – de voorzitter van onze partij heeft de PPE dan ook geïnterpelleerd. De bouw van die muur waartoe de heer Orbán heeft beslist, is een schandaal!

Ik sluit af met een oproep aan de regering om te luisteren naar wat er leeft in de civiele samenleving, ervoor te zorgen dat de belangen van de Franstaligen worden geëerbiedigd, en de deelgebieden te beschouwen als partners, en zo het vertrouwen te herstellen.

Herstel ook het vertrouwen van de eerlijke mensen, door fraude te bestrijden en te stoppen met de blinde besnoeiingen in de begroting en in het bijzonder in de middelen voor volksgezondheid.

U moet ook prioriteit geven aan het herstel van dat vertrouwen. Zonder dat vertrouwen, zal u ook niet het vertrouwen van onze fractie krijgen. *(Applaus)*

Nous devons aussi rester vigilants à l'égard de la protection des libertés, qui ne peuvent être atteintes par un motif comme le terrorisme. Enfin, nous devons éviter les amalgames entre terrorisme et communautés.

En ce qui concerne l'accueil des réfugiés, je voudrais souligner la générosité montrée par de nombreux citoyens et la société civile, qui ont donné le meilleur: la fraternité, la compassion, l'humanité. Ces citoyens ont été qualifiés de "ramassis de gauchistes" par des leaders de votre majorité.

Vous n'avez pas été à la hauteur de votre fonction de premier ministre car vous auriez dû rappeler nos valeurs démocratiques à l'ensemble des partenaires de votre coalition qui, de près ou de loin, soutenaient une telle expression et vous ne l'avez pas fait: vous êtes resté otage de ces paroles.

01.161 Jean-Jacques Flahaux (MR): Vos propos sur l'accueil des réfugiés me surprennent parce que beaucoup de personnes ont salué ces dernières semaines l'action menée par le premier ministre et son secrétaire d'État. À l'inverse, on ne vous a jamais entendu sur l'attitude de votre coreligionnaire au sein du PPE, M. Orbán, à propos des réfugiés. Est-ce de l'humanisme, d'après vous?

01.162 Catherine Fonck (cdH): J'ai déjà dit ce que j'en pensais: M. Orbán et son parti n'ont plus leur place au sein du PPE – c'est pour cela que le président de notre parti a interpellé le PPE. La construction de ce mur, décidée par M. Orbán, est un scandale!

Je conclurai en appelant le gouvernement à rétablir la confiance avec la société civile en l'écoutant, avec les francophones en faisant respecter leurs intérêts et avec les entités fédérées en les considérant comme des partenaires.

Rétablissez aussi la confiance avec les gens honnêtes en luttant contre la fraude et en cessant les coupes aveugles dans les budgets et, singulièrement, les budgets de la santé.

Votre priorité doit aussi être de reconstruire cette confiance. Sans cette confiance, il n'y en aura pas davantage de notre groupe. *(Applaudissements)*

01.163 Barbara Pas (VB): De taxshift werd in de kranten door leden van de meerderheid bejubeld in superlatieven. Goednieuwsshow's, begonnen onder Verhofstadt, zijn een gewoonte geworden.

Er zijn ook goede maatregelen bij, zeker die om de loonkosten te verlagen, maar om ze nu historisch te noemen is overdreven. Beter doen dan de vorige regering is niet erg moeilijk. De regering doet aan puzzelwerk met als voornaamste doelstelling een budgettair gat te dichten op een manier die iedere regeringspartij laat scoren bij zijn achterban. Met de speculatietaks wil de regering de indruk wekken dat de vermogenden nu eindelijk meebetalen, maar eigenlijk worden de kleine particulieren getroffen en zal de symbooltaks een habbekrats opbrengen. De suikertaks moet zagezegd dienen om het ongezonde gedrag van consumenten bij te sturen, maar is zo ondoeltreffend dat het duidelijk is dat hij alleen dient om inkomsten te genereren.

Net als de vorige gebruikt deze regering kunstgrepen om de begroting in orde te krijgen en het zou haar sieren mocht ze dat toegeven. Ik zou graag gelezen hebben wat minister van Overtveldt als hoofdredacteur van *Trends* over zijn eigen maatregelen zou hebben geschreven.

Mensen met een bescheiden inkomen zouden 100 euro per maand meer overhouden, maar de regering vertelt er niet bij dat ze dat meteen via allerlei prijsstijgingen weer kwijtspelen. De federale regering en de Vlaamse regering werken samen om de burger zoveel mogelijk geld uit de zakken te kloppen. De ene verhoogt de accijnzen op diesel, de andere de inschrijvingstaksen op nieuwe wagens.

Ik maak me nog het meeste zorgen over wat de premier niet heeft gezegd: de invasie van asielzoekers dreigt onze samenleving te ontwrichten, maar hij handelt dat op het einde van zijn verklaring in twee nietszeggende zinnestukjes af.

Nochtans blijkt uit opinieonderzoeken dat de bevolking immigratie als de grootste maatschappelijke uitdaging ziet. Er gaapt dus een immense kloof tussen de publieke opinie en de politieke klasse. De vluchtelingenproblematiek had de hoofdbrok moeten zijn in de regeringsverklaring.

01.163 Barbara Pas (VB): Dans la presse, des membres de la majorité ont applaudi le glissement fiscal à grand renfort de superlatifs. L'énumération d'un catalogue de bonnes nouvelles, inaugurée sous Verhofstadt, se perpétue.

Certes de bonnes mesures ont été prises, comme la réduction des coûts salariaux, mais de là à les qualifier d'historiques, il y a un pas. Faire mieux que le gouvernement précédent n'est pas très difficile. Le gouvernement assemble les pièces d'un puzzle dont l'objectif principal est de combler un déficit budgétaire en ajustant les différents éléments de sorte que chaque parti de la coalition gouvernementale ne perde pas de plumes auprès de ses électeurs. En instaurant la taxe sur la spéculation, le gouvernement s'efforce de donner le sentiment que les plus nantis mettent finalement la main au portefeuille, mais ce sont en réalité les citoyens modestes qui sont mis à contribution et le produit de cette taxe symbolique sera dérisoire. La taxe sur le sucre est censée corriger les mauvaises habitudes alimentaires des consommateurs, mais la mesure est tellement inefficace qu'elle ne servira clairement qu'à générer des recettes.

Le gouvernement actuel imite le précédent en usant d'artifices pour boucler son budget. Il serait tout à son honneur de l'avouer. J'aurais voulu lire ce que M. Van Overtveldt aurait écrit comme rédacteur en chef de *Trends* concernant les mesures qu'il prend actuellement en sa qualité de ministre.

Les personnes aux revenus modestes conserveront 100 euros de plus à la fin du mois mais le gouvernement omet de préciser que cette somme disparaîtra immédiatement dans toutes sortes de hausses de prix. Les gouvernements fédéral et flamand travaillent de concert pour pomper un maximum d'argent dans les poches des citoyens. L'un majore les accises sur le diesel pendant que l'autre augmente la taxe d'immatriculation sur les voitures neuves.

Ma plus grande source d'inquiétude provient d'un élément que le premier ministre n'a pas développé, à savoir l'invasion de demandeurs d'asile qui risque de déstabiliser notre société. Il s'est contenté de liquider le sujet en deux petites phrases insignifiantes à la fin de sa déclaration.

Des enquêtes d'opinion montrent pourtant clairement que la population considère l'immigration comme le défi social majeur. Un fossé immense sépare donc l'opinion publique et la classe politique. La question des réfugiés aurait dû constituer la pièce maîtresse de la déclaration gouvernementale.

De stoere staal van Bart De Wever wordt niet in de praktijk omgezet door zijn ministers. Massale immigratie is inderdaad niet combineerbaar met een verzorgingsstaat. Men moet echte grenscontroles invoeren, een effectief uitwijzingsbeleid voeren en investeren in een waardige en veilige opvang van de vluchtelingen in eigen regio.

Men moet kordater optreden tegen derde landen die weigeren mee te werken aan het indammen van die illegale immigratie en aan de strijd tegen de mensensmokkel. De Turkse president Erdogan had geen grootlint in de Leopoldsorde moeten krijgen, want Turkije fungeert al jaren als uitvalsbasis voor illegale immigratie naar Europa. Frontex schat dat in Izmir meer dan 500.000 mensen wachten op de oversteek naar de EU. Stel daarom grenzen aan wie ons land binnenkomt en grenzen aan onze vrijgevigheid.

Tijdens de vorige regeerperiode zei Theo Francken dat Vlaanderen de factuur betaalde voor het lakse migratiebeleid.

Minister Homans verwacht dat driekwart van de erkende asielzoekers een woonplaats zullen zoeken in Vlaanderen. Vlaanderen betaalt dus nog steeds de factuur voor een falend Belgisch migratiebeleid en via het Europees spreidingsplan ook die van het falend Europees migratiebeleid. Vlaams Belang wil integendeel besparen op asiel en niet op eigen mensen.

België is doodziek, maar de therapeutische hardnekkigheid van al de regeringspartijen is bijzonder groot. N-VA doet er alles aan om te bewijzen dat België wel degelijk werkt. De premier wijdde gisteren één zinnetje aan het communautaire. Hij zei dat ondanks de verschillende democratische opinies en krachtverhoudingen het engagement van de zesde staats hervorming en de federale loyaliteit gedeeld moeten worden. Dat zinnetje was een duidelijke boodschap aan de N-VA, die de omerta trouwens het voorbije jaar scrupuleus heeft opgevolgd. Het enige nationalisme dat vandaag bij de N-VA'ers nog opduikt is dat van de projectie. Waar ze in alle talen moeten over zwijgen, projecteren ze vol enthousiasme op Catalanen, Basken en Schotten.

Les propos musclés de Bart De Wever ne sont pas mis en pratique par ses ministres. Une immigration massive n'est en effet pas compatible avec un État providence. Il faut instaurer de véritables contrôles aux frontières, mener une politique effective d'expulsion et investir dans un accueil digne et sûr des réfugiés dans leur propre région.

Il faut intervenir avec davantage de détermination contre les pays tiers qui refusent de coopérer à la canalisation de l'immigration illégale et à la lutte contre la traite des êtres humains. Le président turc Erdogan n'aurait pas dû recevoir le grand cordon de l'ordre de Léopold, car la Turquie fonctionne depuis des années comme point de chute pour l'immigration illégale en Europe. Selon les estimations de Frontex, plus de 500 000 personnes attendent à Izmir de pouvoir effectuer la traversée vers l'UE. Imposez dès lors des limites à ceux qui entrent dans notre pays et des limites à notre générosité.

Sous la législature précédente, M. Théo Francken déclarait que c'est la Flandre qui payait la facture de la politique migratoire laxiste.

Mme Homans prévoit que les trois quarts des demandeurs d'asile reconnus chercheront un domicile en Flandre. Cette Région continue ainsi à payer la facture résultant de l'échec de la politique migratoire belge ainsi que, par le biais du plan de répartition européen, la facture résultant de l'échec de la politique migratoire européenne. À l'opposé de cette politique, le Vlaams Belang défend une politique d'économies en matière d'asile et non une austérité qui touche nos propres citoyens.

Alors que la Belgique est à l'agonie, l'ensemble des partis du gouvernement font preuve d'un acharnement thérapeutique particulièrement saillant. La N-VA met tout en œuvre pour prouver que la Belgique fonctionne bel et bien. Hier, le premier ministre a consacré une seule petite phrase à l'aspect communautaire. Il a déclaré que l'engagement résultant de la sixième réforme de l'État ainsi que la loyauté fédérale devaient être partagés par tous en dépit des différentes opinions démocratiques et des divers rapports de force. Cette phrase était un message clair à l'adresse de la N-VA qui a d'ailleurs scrupuleusement respecté la loi de l'omerta au cours de l'année passée. Le seul élan de nationalisme encore perceptible actuellement parmi les membres de la N-VA est celui de la projection. Ce qu'ils doivent taire à tout prix, ils le projettent avec un enthousiasme débordant sur les Catalans, les Basques et les Écossais.

Ondertussen doet MR op sluipende wijze wel aan communautaire politiek: Linkebeek en de benoeming tot Franstalig minister van mevrouw Wilmès uit de Vlaamse randgemeente Sint-Genesius-Rode.

Had men de federale loyaliteit in gedachten toen de ministerraad de subsidies van de Nationale Loterij goedkeurde? Dit jaar wordt 250.000 euro toegekend aan het Agentschap voor Buitenlandse Handel om de buitenlandse missies van prinses Astrid weer van twee naar vier te brengen. Een beslissing van voormalig minister-president Peeters wordt hiermee ongedaan gemaakt.

Past het binnen de federale loyaliteit dat deze regering niets onderneemt tegen de Franse Gemeenschap die, totaal ongrondwettelijk, honderdduizenden euro's toekent aan de Franstalige school in Voeren?

Elke Vlaams-nationalist kan vaststellen dat die zogenaamde federale loyaliteit vooral een eenzijdig Vlaamse aangelegenheid is. De communautaire zwijgplicht is een excuus om de aandikkende miljardentransfers niet op de politieke agenda te moeten zetten. Intussen wordt de modale Vlaming ook nog geconfronteerd met een reeks bijkomende belastingen en pijnlijke besparingen.

Deze regering steekt de kop in het zand voor de fundamentele maatschappelijke problemen. Aangezien het Vlaams Belang een grondige verandering wil, kan het aan deze regering het vertrouwen niet schenken. *(Applaus bij het Vlaams Belang)*

01.164 Olivier Maingain (FDF): In uw State of the Union verwachtte ik een globale visie op onze economische situatie en een vergelijking met de EU-lidstaten.

Niet alles evolueert ongunstig, maar ik denk niet dat u ons met al uw beslissingen op het goede spoor zet.

Ik zal dan maar zelf de stand van zaken opmaken. Een eerste ijkpunt is de evolutie van de brutoloonmassa, veeleer dan jobcreatie.

Dat cijfer is voor de industrie met 0,4 procent gezakt in het tweede kwartaal van 2015 ten opzichte van de situatie in het tweede kwartaal van 2014! In de bouwsector is er een daling met 0,3 procent.

De omzet van de bedrijven is in juni 2015 met 3,6 procent gedaald ten opzichte van de omzet

Dans l'intervalle, le MR joue bel et bien surnoisement la carte communautaire. Je songe à cet égard à Linkebeek ou à la nomination en tant que ministre francophone de Mme Wilmès, originaire de Rhode-Saint-Genèse, une commune flamande de la périphérie.

Pensait-on à la loyauté fédérale au moment de l'octroi par le Conseil des ministres de subventions à la Loterie Nationale? Cette année, 250 000 euros sont octroyés à l'Agence du Commerce extérieur pour porter de deux à quatre les missions de la princesse Astrid à l'étranger. Une décision de l'ancien ministre-président Peeters se trouve ainsi annulée.

Est-ce faire preuve de loyauté fédérale que de ne rien entreprendre contre la Communauté française qui, en contradiction totale avec la Constitution, accorde des centaines de milliers d'euros à l'école francophone des Fourons?

Tout nationaliste flamand constatera que cette prétendue loyauté fédérale est surtout unilatéralement flamande. Le devoir de réserve communautaire est une excuse pour ne pas porter à l'agenda la question des transferts grossissants de milliards. Dans l'intervalle, le Flamand moyen est de surcroît confronté à une série de taxes supplémentaires et à de pénibles économies.

Le gouvernement actuel refuse de voir les problèmes essentiels que doit affronter la société. Le Vlaams Belang voulant un changement radical, il ne peut accorder sa confiance au gouvernement Michel. *(Applaudissements sur les bancs du VB)*

01.164 Olivier Maingain (FDF): Concernant l'"état de l'union", j'attendais une vision globale de notre situation économique et une comparaison avec les pays de l'Union européenne.

Toutes les évolutions ne sont pas défavorables, mais je ne pense pas que toutes vos décisions nous engagent sur la bonne voie.

Je vais donc dresser cet état de notre pays. Le premier indice est l'évolution de la masse salariale brute plutôt que la création d'emplois.

Cet indice pour l'industrie baisse de 0,4 % entre le deuxième trimestre 2014 et le deuxième trimestre 2015! Dans le secteur de la construction, il baisse de 0,3 %.

Quant au chiffre d'affaires des entreprises, l'indice de juin 2015 régresse de 3,6 % par rapport à juin

in juni 2014.

Als ik de index van de productie van de ondernemingen bekijk, vertoont de tendens van de industriële productie, de bouwsector niet inbegrepen, een daling van 0,5 procent van juli 2014 tot juni 2015. In de bouwsector zien we een daling van 1,2 procent van juli 2014 tot juni 2015.

De indicator van het consumentenvertrouwen is er in september 2015 op achteruitgegaan ondanks de aankondiging van een taxshift in juli. De index van het vertrouwen van de bedrijfsleiders is in september voor de derde keer op rij gedaald, terwijl de bedrijfsleiders als eersten zouden moeten overtuigd zijn van de maatregelen die u neemt aangezien alles gericht is op de competitiviteit van de ondernemingen.

De indicator van het economisch klimaat van Eurostat laat zien dat het gemiddelde voor de eurozone 105 bedraagt. Die indicator voor het vertrouwen bedraagt slechts 98,9 procent voor België.

De Eurostat-gegevens tonen een beter commercieel evenwicht in de inter-Europese handel. Voor de handel buiten Europa blijft onze balans verslechteren.

In de exportmarkten behalen we niet de prestaties van een economie die naar wordt gezegd zeer open is. We hangen af van de koopkracht van de andere lidstaten van de Europese Unie.

Een beleid ter vermindering van de productiekosten voor de ondernemingen mag niet eenzijdig worden gevoerd. Dat is de onbalans die u aan het creëren bent!

U zegt dat de belastinghervorming in 2016 82 euro winst zal opleveren. Voor een alleenstaande met een brutomaandloon van 1.500 euro, trek ik 8 euro af voor de verhoging van de btw op elektriciteit, trek ik de verhoging van de dieselprijs af a rato van een tankbeurt per maand, alsook de verhoging van de accijnzen op alcoholhoudende dranken, en de niet-indexering van de lonen (20 euro). Wat blijft er over? 48,40 euro. De 82 euro wordt opgeslokt door de verschillende belastingverhogingen en vooral door de niet-indexering van de lonen.

Als ik dezelfde berekening maak voor iemand die 2.800 euro bruto per maand verdient, dan blijft er van de 57 euro netto per maand die de belastinghervorming oplevert, netto 14,50 euro over. Dat is geen belastinghervorming die de

2014.

Si je prends l'indice de production des entreprises, la tendance de la production industrielle, hors construction, montre une baisse de 0,5 % de juillet 2014 à juin 2015. Dans le secteur de la construction on note une baisse de 1,2 % de juillet 2014 à juin 2015.

L'indicateur de confiance des consommateurs s'est replié en septembre 2015 malgré les annonces de *tax shift* en juillet. L'indice de confiance de chefs d'entreprise a baissé en septembre pour le troisième mois d'affilée cette année, alors que les patrons d'entreprise devraient être les premiers convaincus des mesures que vous prenez puisque tout est axé sur la compétitivité des entreprises.

L'indicateur de climat économique d'Eurostat fait apparaître que si la moyenne pour la Zone Euro est de 105, cet indicateur de confiance n'est que de 98,9 % pour la Belgique.

Les données Eurostat montrent une balance commerciale plus avantageuse dans les échanges intra-européens. Pour les échanges extra-européens, notre balance continue à se dégrader.

Sur les marchés de l'exportation, nous ne réussissons pas les performances d'une économie qui se dit très ouverte. Nous sommes dépendants du pouvoir d'achat des autres pays de l'Union européenne.

Une politique fondée sur la réduction des coûts de productivité pour les entreprises ne peut être menée unilatéralement. C'est cela, le déséquilibre que vous êtes en train de créer!

Vous annoncez que la réforme fiscale induira un gain de 82 euros par mois en 2016. Pour une personne seule avec une rémunération brute mensuelle de 1 500 euros, je déduis 8 euros suite à l'augmentation de la TVA sur l'électricité, je déduis la hausse du prix du diesel pour un plein par mois ainsi que la hausse du prix des accises sur l'alcool et la non-indexation des salaires (20 euros). Que reste-t-il? 48,40 euros. 82 euros ont été mangés par les augmentations de taxes différentes et surtout par la non-indexation des salaires.

Si je fais le même exercice pour quelqu'un qui gagne 2 800 euros bruts par mois, des 57 euros nets par mois de votre réforme fiscale, il reste, déductions faites, 14,50 euros net par mois. Ce n'est pas une réforme fiscale qui soutient le pouvoir

koopkracht ten goede komt.

In Duitsland en het Verenigd Koninkrijk kan er per sector onderhandeld worden over hogere lonen. U hebt het verkeerd voor wanneer u blijft zeggen dat het nettoloon van de werknemer de competitiviteit ondermijnt.

Geef de sociale partners opnieuw de ruimte om over het loonbeleid te onderhandelen. Dat domein is hun historisch gezien voorbehouden! U moet vertrouwen hebben in die verantwoordelijke personen.

We zijn ver verwijderd van de belofte van de MR inzake belastinghervorming. Ik zeg niet dat ik al uw maatregelen steunde, maar bepaalde van uw voorstellen verdienen nader te worden onderzocht. Wat is er geworden van het nultarief voor de inkomens beneden de 13.000 euro, op voorwaarde dat de globale bezoldiging niet boven de 50.000 euro ligt?

Wat is er geworden van het voorstel tot verhoging van de drempel waarboven een op twee verdiende euro's naar de belastingen gaat, van de vermindering van het aantal schijven om de koopkracht van de middeninkomens te verhogen, de rationalisering van de fiscale niches en de invoering van thematische fiscale korven, de daling van het nominale tarief in de vennootschapsbelasting, en het verlaagde tarief in de vennootschapsbelasting voor kmo's? Waar zit de geleidelijke hervorming van de notionele-interestaf trek? U biedt alleen maar een schijnbelastinghervorming, om de vrees die leeft, te temperen.

Dan wil ik nog iets zeggen over de rol van de eerste minister, die borg moet staan voor de federale loyauté. Een verantwoordelijke eerste minister zou hebben geanticipeerd op dat probleem in Linkebeek. Laten we aannemen dat Damien Thiéry juridisch gesproken niet meer kan worden benoemd tot burgemeester.

Een verantwoordelijke eerste minister zou aan zijn partners van de meerderheid hebben voorgesteld om hem waarnemend burgemeester te laten zijn. Dat zou een uitweg hebben geboden die niemand in verlegenheid zou hebben gebracht en zou bijkomende spanningen hebben vermeden. Maar zoals in andere gevoelige communautaire dossiers hebt u uw autoriteit niet willen laten gelden! Dat *laissez faire* is de voorbode van een evolutie die de overtuiging ondergraaft dat dit land nog een reden van bestaan heeft, dat er nog democratische waarden moeten worden gevrijwaard. U zult moeten

d'achat!

En Allemagne et au Royaume-Uni, par branche d'activité, une négociation permet de revaloriser les salaires. C'est une erreur d'appréciation que de continuer à dire que l'ennemi de la compétitivité est le salaire net du travailleur.

Rendez aux partenaires sociaux la capacité de négocier le régime des salaires. C'est, historiquement, leur domaine réservé! Faites confiance à ces personnes responsables.

Nous sommes loin de ce que promettait le MR en matière de réforme fiscale. Je ne dis pas que je soutenais toutes vos mesures, mais certaines méritaient intérêt. Où est passée la création d'un taux zéro pour les revenus inférieurs à 13 000 euros pour autant que la rémunération globale ne soit pas supérieure à 50 000 euros?

Où sont passés l'augmentation du seuil à partir duquel un euro sur deux gagnés ne partira plus en taxes, la réduction du nombre de tranches afin de rendre le pouvoir d'achat aux revenus moyens, la rationalisation des niches fiscales et la création de paniers fiscaux thématiques, la baisse du taux nominal de l'ISOC, le taux réduit de 20 % de l'ISOC pour les PME? Où est la réforme progressive des intérêts notionnels? Vous donnez juste les illusions d'une réforme fiscale pour tenter d'apaiser les craintes.

Un mot sur le rôle du premier ministre, garant de la loyauté fédérale. À Linkebeek, un premier ministre responsable aurait anticipé ce problème. Admettons que, juridiquement, Damien Thiéry ne puisse plus être nommé burgemestre.

Un premier ministre responsable aurait dit à ses partenaires de la majorité: "*Laissez-le faire fonction de burgemestre*". Cette issue honorable pour chacun aurait évité une tension supplémentaire. Mais comme dans d'autres dossiers sensibles à caractère communautaire, vous n'avez pas eu la volonté d'imposer une autorité! Ce *laissez-faire* prédit une évolution préjudiciable à la conviction que ce pays a encore un sens, qu'il y a encore des valeurs démocratiques à préserver. Vous devrez choisir entre le camp de Mme Merkel et celui que représentent M. Orbán et ceux qui sont en train de

kiezen tussen het kamp van mevrouw Merkel en dat van de heer Orbán en met hem al wie de toekomst van Europa aan het ondergraven is, zoals de N-VA de toekomst van dit land ondergraaft!

01.165 Véronique Caprasse (FDF): Ik vind het jammer dat de eerste minister niet heeft geluisterd naar wat er is gezegd!

01.166 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Uw toespraak van gisteren was enkel bedoeld om de publieke opinie ervan te overtuigen dat uw beleid sociaal is. Als u zoveel inspanningen doet om de mensen daarvan te overtuigen, betekent dat dat u er zich van bewust is dat de mensen u niet geloven!

U heeft zelfs beweerd dat er nog nooit een regering is geweest die het kapitaal meer belast heeft. U moet ervoor durven uitkomen dat u een antisociaal beleid voert! U mag niet langer beweren dat u de uitkeringstrekkers ondersteunt, dat u de lonen zal herwaarderen, terwijl u een indexesprong goedkeurt en zeven miljard uit de zak van de mensen klopt door in de sociale uitgaven en openbare diensten te snijden.

De mensen hebben geen cijfers nodig om te merken dat hun portemonnee leeg blijft!

Vanmorgen werd in een nieuwsbericht officieel meegedeeld dat voor de eerste keer in de geschiedenis van de mensheid 1 procent van de wereldbevolking meer dan 50 procent van de rijkdom bezit. Die sociale polarisatie bestaat ook in België. Ik denk dat die polarisatie een van de grootste hinderpalen voor economisch herstel is: het geld moet gehaald worden bij degenen die er hebben. Net dat doet u niet!

Daarom zal uw werkgelegenheidsbeleid niet functioneren. Ik verwijs naar wat er zich gisteren bij Coca-Cola heeft afgespeeld.

(Nederlands) Coca-Cola in Zwijnaarde heeft gisteren 122 jobs geschrapt, een kwart van zijn werknemers. Het bedrijf werd nochtans gepamperd en kreeg vele cadeaus. Het betaalde in ons land 8,8 miljoen euro belastingen op 111 miljoen euro winst. Dat is een belastingvoet van 7,9 procent.

(Frans) Dat is ruim beneden de 34 procent die elke onderneming wettelijk gezien hoort te betalen in België. Ik heb de hele dag horen zeggen dat de ondernemingen jobs zullen creëren als we hun cadeaus geven. Ondanks alle cadeaus en de vermindering van de werkgeversbijdragen waartoe

miner l'avenir de l'Europe, comme la N-VA mine l'avenir du pays!

01.165 Véronique Caprasse (FDF): Je regrette que le premier ministre n'ait pas écouté ce qui a été dit!

01.166 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Votre discours d'hier avait pour seul but de convaincre l'opinion publique que votre politique était sociale. Si vous cherchiez tant à convaincre, c'est que vous en êtes conscient: les gens ne vous croient pas!

Vous avez même prétendu être le gouvernement qui taxe le plus le capital. Assumez le fait que vous meniez une politique anti-sociale! Cessez de dire que vous aidez les allocataires sociaux, que vous allez revaloriser les salaires alors que vous allez chercher 7 milliards dans la poche des gens, en coupant dans les dépenses sociales et les services publics, et que vous votez un saut d'index.

Sans avoir besoin des chiffres, les gens voient dans leur poche que l'argent ne rentre pas!

Ce matin, une dépêche officialisait le fait que, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, 1 % de la population mondiale possède plus de 50 % des richesses. On retrouve cette polarisation sociale en Belgique. Je crois que c'est l'un des principaux obstacles à la relance économique: il faut aller chercher l'argent chez ceux qui en ont. Or c'est ce que vous ne faites pas!

C'est la raison pour laquelle votre politique en matière d'emploi ne fonctionnera pas. Je rappellerai les faits qui se sont déroulés hier auprès de la société Coca-Cola.

(En néerlandais) Hier, Coca-Cola a supprimé 122 emplois, c'est-à-dire un quart de ses travailleurs, à Zwijnaarde. Cette entreprise a pourtant été chouchoutée et comblée de cadeaux. Elle a payé en Belgique 8,8 millions d'euros d'impôts sur 111 millions d'euros de bénéfices. Cela correspond à un taux d'imposition de 7,9 %.

(En français) On est largement au-dessous des 34 % que toute entreprise devrait légalement payer en Belgique. J'ai entendu toute la journée qu'en faisant des cadeaux aux entreprises, elles allaient créer de l'emploi. Malgré tous les cadeaux, malgré la diminution des cotisations patronales que vous

u onlangs hebt beslist, neemt die onderneming geen mensen in dienst, integendeel. Er bestaat geen enkele band tussen de cadeaus en jobcreatie.

Wat is bijvoorbeeld de invloed van uw beleid op de heer de Spoelberch, een gehuwd man zonder kinderen ten laste, die een vermogen bezit dat op 42 miljard euro wordt geraamd? Hij verdient 1.600 euro aan de vermindering van de sociale lasten voor de 2.800 werknemers van AB InBev. De instandhouding van de notionele-interestafrek en van de vrijstelling voor meerwaarden leveren volgens de raming van onze diensten 570.000.000 euro op.

Ondanks het verlies van om en bij de 1.500 euro als gevolg van de stijging van de btw en de accijnzen verdient hij meer dan 573 miljoen per jaar. Durf dan ook niet beweren dat u de kapitalisten wil doen betalen.

(Nederlands) De regering gaat ervan uit dat die cadeaus automatisch zullen leiden tot een verhoging van het aantal jobs.

(Frans) Uw argument is jobcreatie. Maar wat gebeurt er in Frankrijk, Nederland en Duitsland wanneer u een vermindering van de sociale bijdragen tot 25 procent aankondigt? Ze houden er hetzelfde discours van neerwaartse concurrentie. U hebt gesproken over e-commerce. Wij concurreren met onze buurlanden. Als alle landen die neerwaartse spiraal promoten, wie zal er dan nog onze handelswaar kopen, wetende dat we de directe koopkracht van de werknemers en de collectieve koopkracht verminderen door overheidsuitgaven?

Die neerwaartse spiraal kan geen jobcreatie teweegbrengen. In de vergelijkende tabel van de landen zien we dat er tussen de belastingdruk en de werkgelegenheidsgraad een positieve correlatie bestaat: in landen waar de belastingdruk het hoogst is, is ook de werkgelegenheidsgraad het hoogst. Waarom? Omdat die landen een zekere tewerkstelling bij de overheid in stand kunnen houden.

Door het geld dat u niet zal investeren in de openbare diensten, zullen er jobs verloren gaan. Als u nog eens projecties vraagt van het Planbureau en de Nationale Bank, vraag hun dan maar rekening te houden met de terugloop van de tewerkstelling bij de overheid! Vraag hun ook maar te stoppen met hun optimistische groeiprognoses, die ze systematisch naar beneden toe moeten bijstellen.

Het werkgelegenheidsbeleid deugt niet. De PVDA

venez de décider, cette entreprise n'embauche pas, au contraire. Il n'y a aucun lien entre cadeaux et création d'emplois.

Par exemple, quelle influence a votre politique sur M. de Spoelberch, marié, sans enfant à charge, avec un patrimoine estimé à 42 milliards d'euros? Il gagne 1 600 euros en réduction des charges sociales, pour les 2 800 travailleurs d'AB InBev. Le maintien des intérêts notionnels et des plus-values exonérées est estimé par nos services à 570 000 000 euros.

Malgré les quelques 1 500 euros de perte dus à la hausse de la TVA et des accises, il gagne plus de 573 millions sur base annuelle. Alors ne dites pas que vous voulez faire payer les capitalistes...

(En néerlandais) Le gouvernement considère que ces cadeaux vont automatiquement déboucher sur la création de nouveaux emplois.

(En français) Votre argument c'est la création de jobs. Mais lorsque vous annoncez une diminution des cotisations sociales à 25 %, que font-ils en France, aux Pays-Bas et en Allemagne? Ils tiennent les mêmes discours d'une concurrence vers le bas. Vous avez évoqué l'e-commerce. Nous sommes en concurrence avec nos pays voisins. Si tous les pays prônent cette spirale vers le bas, qui va encore acheter nos marchandises, vu que nous diminuons le pouvoir d'achat direct des travailleurs et le pouvoir d'achat collectif à travers les dépenses de l'État?

Cette spirale vers le bas ne peut pas mener à la création d'emplois. Dans le tableau comparatif des pays, on observe une corrélation positive entre le taux d'imposition et le taux d'emploi: là où le taux de prélèvement est plus élevé, le taux d'emploi l'est aussi. Pourquoi? Parce que ces pays peuvent maintenir un certain emploi public.

L'argent que vous n'allez plus investir dans le service public va générer des pertes d'emploi. Quand vous demandez des projections au Bureau du Plan et à la Banque nationale, demandez-leur de tenir compte de la diminution des emplois publics! Et qu'ils cessent de prévoir une croissance optimiste pour systématiquement la revoir à la baisse.

La politique menée en matière d'emploi n'est pas

stelt een ambitieus plan van overheidsinvesteringen voor, met anticyclische maatregelen.

Daar is geld voor. Neen, de grote vermogens in België werden nog niet belast: er komen elk jaar 12.000 nieuwe miljonairs bij! Alles voor de rijken zonder investeringen in de economie, dat is een beleid dat niet kan blijven duren.

Ten tweede hebt u gezegd dat u grote ambities koestert voor de klimaattop in Parijs. De mensen aanmoedigen om te rijden op benzine in plaats van diesel... Weet u wel dat er bij de verbranding van benzine in een motor ook CO₂ vrijkomt?

De klimaatmaatregelen zijn niet krachtadig genoeg. Om een radicale energietransitie te bewerkstelligen, moet er planmatig worden geïnvesteerd. We kunnen dat niet overlaten aan de markt. Die transitie zal er enkel komen als het resultaat van een collectieve wil, via coöperatieve overheidsinvesteringen. Zolang we blijven geloven dat we de ondernemingen met subsidies ertoe zullen verplichten te investeren in schone energie, zullen we onszelf een rad voor ogen draaien!

Ten slotte heb ik in uw regeringsverklaring gelezen dat u een militaire interventie in Syrië niet uitsluit. Ik ben het daar niet mee eens. We moeten de balans opmaken van de interventies in Afghanistan, Libië, Irak, waar de staatsstructuren vernietigd werden en er burgeroorlogen woeden. In tegenstelling tot hetgeen staatssecretaris Francken beweert, is dat een van de redenen waarom Bagdad een van de gevaarlijkste steden ter wereld is!

01.167 Staatssecretaris **Theo Francken** (*Nederlands*): Ik heb nooit beweerd dat het niet gevaarlijk is in Bagdad. Het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen (CGVS) heeft, op basis van adviezen, een beslissingsstop ingevoerd voor Irak. Vandaag werd beslist om die stop op te heffen. Het is intellectueel oneerlijk om mij woorden in de mond te leggen die ik niet gezegd heb.

01.168 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): De staatssecretaris heeft in elk geval een duidelijk onderscheid willen maken door te communiceren dat er in Irak minder problemen zouden zijn. Hij had net het tegenovergestelde moeten zeggen.

U hebt de eer gehad de twee grootste betogingen sinds het begin van de jaren 80 mee te maken. De woede van de mensen is nog niet weggeëbd en er zal nog worden gemanifesteerd. De sociale

bonne. Le PTB propose un plan d'investissements publics ambitieux, avec des mesures contracycliques.

Pour cela, il y a de l'argent. Non, on n'a pas encore taxé les grosses fortunes en Belgique: 12 000 nouveaux millionnaires s'y installent chaque année! Tout donner aux plus riches sans investir dans l'économie, c'est une politique qui ne peut plus continuer.

Deuxièmement, vous avez dit être ambitieux pour le sommet climatique de Paris. Décourager les gens de rouler au diesel au profit de l'essence... Savez-vous que brûler de l'essence dans un moteur produit aussi du CO₂?

Les mesures en matière de climat ne sont pas à la hauteur. Pour une transition énergétique radicale, il faut investir de manière planifiée. Nous ne pouvons plus laisser la question aux mains du marché. Seule une volonté collective à travers des investissements d'État et coopératifs permettra cette transition. Tant que nous croirons qu'avec des subsides, on obligera les entreprises à investir dans l'énergie propre, on se mettra le doigt dans l'œil!

Enfin, j'ai lu dans votre déclaration que vous n'excluez pas une intervention militaire en Syrie. Je veux marquer mon désaccord en la matière. Nous devons faire le bilan des interventions en Afghanistan, en Libye, en Irak où toute forme d'État a été rasée au profit de la guerre civile. Contrairement à ce que dit M. Francken, c'est l'une des raisons pour lesquelles Bagdad est l'une des villes les plus dangereuses du monde!

01.167 **Theo Francken**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je n'ai jamais prétendu que vivre à Bagdad était sans danger. Sur la base d'une série d'avis, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA) a décrété un gel des décisions concernant les demandes d'asile des réfugiés irakiens. Cette mesure a été levée aujourd'hui. Me prêter des propos que je n'ai pas tenus relève de la malhonnêteté intellectuelle.

01.168 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): En affirmant que les problèmes sont moins graves en Irak, le secrétaire d'État a en tout cas voulu établir une distinction très nette. Il aurait dû affirmer le contraire.

Vous avez eu l'honneur de voir les deux plus grandes manifestations depuis le début des années 1980. La colère et la mobilisation ne sont pas près de retomber. Le mouvement social a compris que

beweging heeft begrepen dat de partijen die haar een belasting op vermogen hebben voorgespiegeld, hebben gelogen. Dat zal haar geen tweede keer meer overkomen. De PVDA draagt haar steentje bij aan het sociale verzet. Zij doet een oproep om op 15 november in Brussel te komen betogen om de strijd tegen deze regering voort te zetten!

01.169 Aldo Carcaci (PP): De Parti Populaire verheugt zich erover dat een aantal maatregelen uit haar programma door de regering werden overgenomen, zoals de vrijstelling van de betaling van lasten voor de eerste indienstneming of het schuldig pleiten. Sommige van uw maatregelen gaan in de goede richting, met name op het sociaal-economische vlak of op het vlak van veiligheid, maar u blijft halverwege steken en zult daarmee niet de verhoopte resultaten bereiken. De taxshift is als maatregel niet meer dan een aanzet. U wilt minder maar beter uitgeven, maar u behoudt verouderde instellingen, bijvoorbeeld een duur en onproductief orgaan zoals de Senaat!

De Parti populaire had liever gehad dat men de uitgaven grondiger had hervormd dan dat men via een verhoging van de accijnzen op alcohol, tabak en diesel nogmaals bij de werknemers en de middenklasse had aangeklopt.

In het digitale tijdperk kent u bpost subsidies voor een bedrag van 200 miljoen euro toe voor de bestelling van de gedrukte pers, die op het punt staat te verdwijnen.

Ik geef een voorbeeld van het gebrek aan ambitie. Men diende niet de eerste, maar de eerste drie aanwervingen van de sociale bijdragen vrij te stellen. Dat zou een onmiddellijke impact op de werkloosheidsgraad gehad hebben. Een daling van de werkloosheid zou niet alleen onmiddellijk gevolgen hebben voor de overheidsuitgaven, maar ook voor de rechtstreekse en onrechtstreekse ontvangsten.

Bossuet zei: "God spot met de mensen die de gevolgen betreuren waarvan ze de oorzaken koesteren." In de bouwsector gaan er talloze banen van de nationale werknemers verloren. U noch Europa zijn van plan de sociale dumping te beteugelen. U is gebonden aan de EU-regelgeving en kan geen doeltreffende maatregelen nemen om oneerlijke concurrentie tegen te gaan. Men wil de illegale wapenhandel en de sociale dumping aan banden leggen. Men wil de komst van de migranten reguleren, maar men laat alles betijen en ondervindt de gevolgen op het vlak van de veiligheid, belastingfraude en verpaupering in de sector van de sociale zekerheid.

les partis qui ont fait miroiter un impôt sur la fortune leur ont menti: il ne sera plus pris au piège. Le PTB contribuera à la mobilisation sociale et invitera à manifester le 15 novembre à Bruxelles pour continuer le combat contre ce gouvernement!

01.169 Aldo Carcaci (PP): Le Parti populaire se réjouit de voir des mesures de son programme reprises par le gouvernement, comme l'exonération des charges pour le premier emploi créé ou le "plaider-coupable". Si vous allez dans le bon sens, notamment dans le volet socio-économique ou sécuritaire, vous vous arrêtez cependant en chemin et n'aurez pas les résultats escomptés. Le *tax shift* n'est qu'un embryon de mesure. Vous voulez dépenser moins et mieux mais vous maintenez des institutions obsolètes comme le Sénat, cher et improductif.

Le Parti populaire aurait souhaité une réforme plus importante des dépenses, plutôt que de s'en prendre encore aux travailleurs et à la classe moyenne par une augmentation des accises sur l'alcool, le tabac ou le diesel.

À l'heure du numérique, vous subventionnez bpost à hauteur de 200 millions d'euros pour acheminer la presse papier en voie de disparition.

Voici un exemple de manque d'ambition: il ne fallait pas exonérer de charges sociales le premier emploi mais bien les trois premiers, pour un effet immédiat sur le taux de chômage. Une diminution du chômage aurait des répercussions immédiates sur les dépenses de l'État mais aussi sur les recettes directes et indirectes.

Bossuet disait: "Dieu se rit des hommes qui déplorent les effets dont ils chérissent les causes". Le secteur de la construction subit une hémorragie d'emplois des travailleurs nationaux. Pas plus vous que l'Europe ne prétendent endiguer le *dumping* social. Soumis aux règles européennes, vous ne pouvez prendre de mesures efficaces pour contrer la concurrence déloyale. On veut lutter contre le trafic d'armes, le *dumping* social, on veut réguler l'arrivée de migrants mais on laisse tout ouvert et on en subit les conséquences en matière de sécurité, de fraude fiscale ou de paupérisation dans le domaine de la Sécurité sociale.

U jaagt hersenschimmen na! U besteedt in uw verklaring twee regels aan het klimaatbeleid. Zal het zogezegde liberale rechtse kamp actie ondernemen met betrekking tot de negatieve groei door de vermindering van de CO₂-uitstoot? Volgens een rapport van de Verenigde Naties ontwikkelen de fauna en de flora zich beter naarmate er meer CO₂ is.

Op energievlak probeert u de problemen met een aantal nucleaire centrales op te lossen, maar langetermijnambities hebt u niet. Er moet echter niet in windenergie maar in kernenergie van de tweede generatie worden geïnvesteerd! De nefaste gevolgen van het infrason geluid van windmolens worden genegeerd.

U stelt tweeledige maatregelen voor op het stuk van gezondheidsbeleid en de strijd tegen de armoede. U laat de zogezegde kandidaat-vluchtelingen die helemaal geen oorlog ontvluchten maar op zoek zijn naar een beter leven, zonder enige controle ons land binnenkomen.

U streeft naar het welzijn van de daklozen, maar waar zal u ze onderbrengen terwijl er al geen plaats is voor de migranten? U importeert de problemen die de migranten uit hun land van herkomst meebrengen, zoals blijkt uit de incidenten in Duitsland of in onze centra. U wil het terrorisme bestrijden, maar laat jihadi's zonder enige beperking terugkeren.

Deze regering is niet opgewassen tegen de toekomstige uitdagingen en de gevaren die ons bedreigen. We zullen deze regering het vertrouwen niet geven en om ons niet aan te sluiten bij degenen die terug aan zet zouden willen komen om dezelfde maatregelen toe te passen zal ik me onthouden!

De **voorzitter**: Dan is het nu aan de regering om te antwoorden.

01.170 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Ik wil iedereen bedanken voor dit debat. Mevrouw Onkelinx sprak over democratie. Het is inderdaad cruciaal dat wij een fundamenteel debat kunnen voeren over onze toekomst, niet alleen over sociaal-economische vraagstukken, maar ook over bijvoorbeeld vluchtelingen of de Conferentie van Parijs.

(*Frans*) Het is voor een democratische staat een punt van eer dat men er van gedachten kan wisselen over de recepten die moeten worden toegepast om de economie en de solidariteit te versterken.

Vous courez après des chimères! Vous consacrez deux lignes à la politique climatique dans votre déclaration. La prétendue droite libérale va-t-elle embrayer sur une décroissance due à la réduction d'émissions de CO₂? Selon un rapport des Nations Unies, plus il y a de CO₂, plus la faune et la flore se développent.

En matière énergétique, vous tentez de résoudre les problèmes posés par plusieurs unités nucléaires, sans ambitions sur le long terme. Or il faut investir dans le nucléaire de dernière génération, pas dans l'énergie éolienne! On néglige le caractère néfaste des infrasons produits par les éoliennes.

Vous proposez des mesures dichotomiques en matière de santé et de lutte contre la pauvreté. Vous laissez entrer sans contrôle les soi-disant candidats réfugiés qui ne fuient pas la guerre mais sont à la recherche d'une vie meilleure.

Vous voulez le bien-être des SDF, mais où les reloger, alors qu'il n'y a pas de place pour les migrants? Vous importez les problèmes que les migrants vivent chez eux, comme le montrent les incidents en Allemagne ou dans nos centres. Vous voulez combattre le terrorisme mais laissez revenir des djihadistes sans aucune contrainte.

Ce gouvernement n'est pas à la hauteur des défis qui nous attendent et des dangers qui nous menacent. Nous ne voterons pas la confiance et pour ne pas nous associer à ceux qui voudraient revenir aux affaires pour appliquer les mêmes mesures, je m'abstiendrai!

Le **président**: Le moment est à présent venu d'entendre la réponse du gouvernement.

01.170 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Je voudrais remercier chacun pour ce débat. Mme Onkelinx a parlé de démocratie. Il est en effet crucial que nous puissions mener un débat fondamental sur notre avenir. Pas seulement sur les questions socioéconomiques, mais aussi, par exemple, sur les réfugiés ou la Conférence de Paris.

(*En français*) C'est l'honneur d'un État démocratique de pouvoir échanger des opinions quant aux recettes à mettre en œuvre pour renforcer son économie et la solidarité.

(Nederlands) Een jaar geleden is deze regering gestart met de sterke overtuiging dat de versterking van ons economische model belangrijk is voor de toekomst. Men moet economie niet steeds tegenover sociale zekerheid plaatsen: een sterke economie is er net op gericht om het sociale model te consolideren. *(Applaus)*

(Frans) De huidige politieke situatie is lastig, omdat er enerzijds naar wordt gestreefd de begroting te saneren om in 2018 een structureel evenwicht te bereiken en er anderzijds sociaal-economische maatregelen dienen te worden genomen met het oog op het scheppen van banen. Maatregelen treffen die het investeren moeten bevorderen, dat is steun geven aan werkgelegenheidsmaatregelen, en dus aan de koopkracht en aan armoedebestrijding. Ziedaar onze verbintenis!

Wat de saneringen betreft, kunnen wij eens te meer een aangepaste begroting voorstellen, met een structurele inspanning van 0,6 procent, conform de op het Europese vlak aangegane verbintenissen. Ik ben er mij echter van bewust dat de regering de toestand geregeld zal moeten monitoren en indien nodig maatregelen zal bijsturen. Parallel met de budgettaire monitoring zullen wij ook een efficiënte uitvoering van de taxshift bewaken.

Wat ons met betrekking tot de taxshift belangrijk lijkt, is dat het concurrentievermogen van de bedrijven wordt vergroot. Dat komt naar onze mening neer op investeren in werkgelegenheid en dus in sociale bescherming. *(Applaus bij de meerderheid)*

In het regeerakkoord kondigen wij aan dat de loonlasten van 33 tot 25 procent zouden worden verminderd en wij zijn die verbintenis nagekomen! *(Applaus)*

(Nederlands) We willen de kmo's en de zelfstandigen beter steunen met een aantal gerichte maatregelen, waarvoor 1 miljard euro wordt uitgetrokken. De engagementen zijn drieërlei.

In de eerste plaats willen wij de investeringen ondersteunen met een verdubbeling van de huidige maatregel voor investeringsaftrek voor kmo's en zelfstandigen. Dat is een duidelijk signaal met concrete effecten op korte, middellange en lange termijn. Verder besteden wij aandacht aan de koopkracht van de zelfstandigen. Hard werken moet beter beloond worden.

(Frans) De wijziging van 20 naar 20,5 procent is

(En néerlandais) Ce gouvernement a pris ses fonctions voici un an avec la ferme conviction que la consolidation de notre modèle économique est un élément important pour l'avenir. Il ne faut pas toujours opposer l'économie à la sécurité sociale: une économie forte vise justement à renforcer le modèle social. *(Applaudissements)*

(En français) Le moment politique est rendu difficile par la volonté de réaliser l'assainissement budgétaire pour atteindre l'équilibre structurel en 2018 et, en même temps, de prendre des mesures économiques et sociales en vue de créer de nouveaux emplois. Prendre des mesures favorables aux investissements, c'est soutenir des mesures pour l'emploi, donc soutenir le pouvoir d'achat et la lutte contre la pauvreté. Voilà notre engagement!

Concernant l'assainissement, nous présentons une fois encore un budget ajusté, avec un effort structurel de 0,6 %, conformément aux engagements européens, mais je suis conscient que le gouvernement devra régulièrement contrôler la situation pour adapter des mesures qui seraient nécessaires. Parallèlement à cette surveillance budgétaire, nous surveillerons aussi la mise en œuvre du *tax shift* afin d'en assurer l'effectivité.

Ce qui nous apparaît important dans le *tax shift* est la compétitivité des entreprises car, pour nous, cela revient à investir en faveur de l'emploi et, donc, de la protection sociale. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

L'accord de gouvernement annonçait que les charges pesant sur les salaires allaient passer de 33 à 25 % et nous avons tenu cet engagement! *(Applaudissements)*

(En néerlandais) Nous voulons améliorer notre soutien aux PME et aux indépendants par plusieurs mesures ciblées qui représentent un montant de 1 milliard d'euros. Nous avons pris un triple engagement.

En premier lieu, nous voulons soutenir les investissements en doublant la mesure actuelle de déduction pour investissement pour les PME et les indépendants. Il s'agit d'un signal clair qui sera suivi d'effets concrets à court, moyen et long termes. De plus, nous voulons améliorer le pouvoir d'achat des travailleurs indépendants. Le dur labeur doit être plus rémunérateur.

(En français) Passer de 20 à 20,5 % est historique,

historisch, want geen enkele regering heeft ooit de bijdragen verlaagd om de koopkracht van de zelfstandigen te verhogen.

Derde belangrijk punt voor ons: de aanwervingen. Zelfstandigen en kmo's zeggen dat de eerste werknemer de moeilijkste is om in dienst te nemen, en dus hebben we maatregelen genomen om dat makkelijker te maken.

(Nederlands) Op één jaar tijd hebben wij ook belangrijke maatregelen getroffen voor verschillende belangrijke sectoren van onze economie, allemaal gericht op jobcreatie.

In de horecasector zijn er de beslissingen op het vlak van overuren en zogenaamde flexi-jobs, in de bouwsector willen we de strijd tegen de sociale dumping opvoeren. Binnen de taxshift is er ruimte om nog meer en nog beter te doen.

Ook op het vlak van de digitalisering hebben wij belangrijke engagementen aangegaan, zoals steun aan starters, crowdfunding en allerlei fiscale aanmoedigingen.

(Frans) Men kan deze regering van alles verwijten, maar iedereen zal hier moeten toegeven dat er op korte tijd veel beslissingen werden genomen en dat de rode draad die doorheen die beslissingen loopt het streven is om meer jobs te creëren en de economische activiteit in ons land te stimuleren.

(Nederlands) Wij streven naar meer koopkracht voor de lage en de middenlonen, omdat dit de beste manier is om de interne consumptie en dus de interne groei te stimuleren.

(Frans) Sommigen zeggen dat dit een vestzakbroekzakoperatie is.

Ik verwerp die redenering en wij zullen het bewijs leveren dat die versterking van de koopkracht de laagste en middeninkomens ten goede zal komen.

Anders dan de vorige regeringen hebben wij de accijnzen op tabak en alcoholhoudende producten niet opgetrokken om een begrotingsevenwicht tot stand te brengen, maar om de burgers meer koopkracht te geven! *(Applaus)*

(Nederlands) Dat is een groot verschil. Wij bieden meer koopkracht aan mensen die werken en die willen werken. *(Applaus)*

car aucun gouvernement n'avait jamais baissé le taux des cotisations pour relever le pouvoir d'achat des indépendants.

Troisième point important pour nous: l'embauche. Les indépendants et les PME disent que le plus difficile est d'engager un premier travailleur, nous avons donc pris des mesures facilitant une telle embauche.

(En néerlandais) En un an de temps, nous avons également pris, en faveur de plusieurs secteurs importants de notre économie, des mesures importantes, toutes axées sur la création d'emplois.

Dans le secteur horeca, des décisions ont ainsi été prises concernant les heures supplémentaires ou les "flexi-jobs", dans le secteur de la construction, nous voulons intensifier la lutte contre le dumping social. Et dans le cadre du glissement fiscal, nous pouvons encore faire plus et mieux.

Sur le plan de la numérisation également, nous avons pris des engagements importants, comme l'aide aux starters, le *crowdfunding* et toute une série d'incitants fiscaux.

(En français) On peut reprocher beaucoup de choses à ce gouvernement, mais chacun doit admettre ici que beaucoup de décisions ont été prises en peu de temps et que le fil rouge de ces mesures a été la volonté de créer plus d'emplois et d'augmenter l'activité économique dans le pays.

(En néerlandais) Nous oeuvrons en faveur d'un plus grand pouvoir d'achat pour les bas et moyens salaires, parce que c'est la meilleure manière de stimuler la consommation interne et donc la croissance interne.

(En français) Certains disent que nous reprenons d'une main ce que nous avons donné de l'autre.

Je réfute ce raisonnement et nous ferons la démonstration que les bas et moyens salaires sortent gagnants de ce renforcement du pouvoir d'achat.

Contrairement aux gouvernements passés, nous n'avons pas augmenté les accises sur le tabac et l'alcool pour équilibrer le budget, mais pour donner du pouvoir d'achat aux citoyens! *(Applaudissements)*

(En néerlandais) La différence est énorme. Nous augmentons le pouvoir d'achat des travailleurs et de ceux qui sont disposés à travailler. *(Applaudissements)*

(Frans) Ik wil er ook graag op wijzen dat België als een van de eerste landen in Europa zo'n grote taxshift van meer dan 8 miljard euro heeft doorgevoerd om de economische ontwikkeling te ondersteunen.

Ten slotte is het de verantwoordelijkheid van een regering om aan de economische ontwikkeling te werken en de veiligheid van de burgers te waarborgen.

(Nederlands) Inzake veiligheid werden wij de laatste tijd geconfronteerd met moeilijke uitdagingen. Terrorisme, radicalisme en fanatisme vormen nieuwe gevaren die duidelijk ingaan tegen onze fundamentele waarden en principes, tegen onze democratie zelf. Ik heb vastgesteld dat er een breed draagvlak bestaat voor de strijd tegen terrorisme en radicalisme. Dit is een belangrijk signaal dat we daarmee uitzenden.

(Frans) Wat terreurbestrijding betreft, hebben wij op enkele maanden tijd een strategie ontwikkeld met twaalf maatregelen die alle werden uitgevoerd en wij hebben de middelen voor de bijzondere interventieteams opgetrokken.

(Nederlands) We kijken naar de manier waarop het buitenland daarmee omgaat. In de strijd tegen het terrorisme moeten we steeds een evenwicht vinden tussen het fundamentele recht op veiligheid en het recht op privacy en andere mensenrechten.

(Frans) Het is onze verantwoordelijkheid om de terroristen te bestrijden en de democratie te verdedigen, met inachtneming van de rechtsstaat. Wij verbinden ons daartoe!

(Nederlands) In een democratie is justitie een belangrijk element.

(Frans) Wij hebben de hervorming van de burgerlijke procedure op stapel gezet om de zaken sneller en efficiënter te kunnen afhandelen. Wij zullen binnenkort de hervorming van de strafrechtspleging aanvatten door te voorzien in de maatregel van "schuldig pleiten".

Wij hebben de situatie op het stuk van de achterstallige facturen van het departement Justitie volledig aangezuiverd.

(Nederlands) België is een klein land in het hart van Europa en het is voor ons belangrijk een actieve rol te spelen op Europees en internationaal niveau. België kan maatregelen treffen om een positieve

(En français) Je voudrais aussi signaler que la Belgique est un des premiers pays en Europe qui a réussi à opérer un glissement fiscal d'une telle ampleur pour soutenir le développement économique avec plus de 8 milliards d'euros.

Enfin, la responsabilité d'un gouvernement, c'est de travailler pour le développement économique, mais aussi d'assurer la sécurité de ses citoyens.

(En néerlandais) En matière de sécurité, nous avons récemment été confrontés à des défis complexes. Le terrorisme, le radicalisme et le fanatisme représentent de nouvelles menaces qui s'opposent clairement à nos valeurs et à nos principes fondamentaux, et même à notre démocratie. J'ai constaté que la lutte contre le terrorisme et le radicalisme recueille une large adhésion et cette cohésion constitue un signal fort.

(En français) À propos du terrorisme, nous avons élaboré en quelques mois une stratégie comportant douze mesures qui, toutes, ont été mises en application et nous avons augmenté les moyens des équipes spéciales d'intervention.

(En néerlandais) Nous analysons la manière dont cette matière est réglée à l'étranger. Dans la lutte contre le terrorisme, il faut toujours rechercher un équilibre entre le droit fondamental à la sécurité et le droit à la protection de la vie privée ainsi que les autres droits de l'homme.

(En français) Notre responsabilité est de combattre les terroristes et de défendre la démocratie dans le respect de l'État de droit. Nous nous y engageons!

(En néerlandais) Dans une démocratie, la justice constitue un enjeu important.

(En français) Nous avons lancé la réforme de la procédure civile pour plus d'efficacité et de rapidité. Nous entamerons prochainement la réforme de la procédure pénale introduisant le plaider coupable.

Nous avons apuré totalement l'arriéré des factures du département de la Justice.

(En néerlandais) La Belgique étant un petit pays au cœur de l'Europe, il est important à nos yeux de jouer un rôle actif sur les plans européen et international. La Belgique peut prendre des

toekomst te verzekeren, maar het is net zo belangrijk dat er een Europese strategie is voor succes op sociaal-economisch vlak.

(Frans) Ik ben blij vast te stellen dat de Europese Commissie zich inzet voor meer convergentie op het gebied van de fiscaliteit en van de arbeidsmarkt en investeringen in Europa bevordert om de economische groei te ondersteunen. Ons beleid past in die strategie.

Europa kan voordeel trekken van de oliepijzen en van de waarde van de euro, maar zal in moeilijkheden komen als er niet meer stabiliteit is in naburige regio's.

(Nederlands) De situatie in Oekraïne is instabiel en er is een sterke diplomatieke actie nodig in onze relatie met Rusland, want dat zal in Europa steeds ons buurland blijven.

(Frans) Het is in ons belang dat we de randvoorwaarden creëren om een prospectieve dialoog aan te gaan met Rusland en dat we ons partnerschap met de landen aan de buitengrenzen van de Unie beschermen.

Irak, Syrië en Libië staan in rep en roer. We moeten ons duidelijk engageren, zodat we een betrouwbare partner blijven en de grenzen van Europa beveiligen. Hoe beter het gaat in onze buurlanden, hoe meer voordeel we zullen trekken van de economische winst van vrede en economische ontwikkeling in die landen *(Applaus bij de meerderheid)*

De huidige vluchtelingenkwesitie, die het gevolg is van conflicten maar ook van de klimaatverandering, is een van de meest ingewikkelde problemen sinds de Tweede Wereldoorlog. In enkele weken tijd werden we in heel Europa plots overspoeld, en we hebben, samen met de institutionele actoren en de ngo's, onze verantwoordelijkheid opgenomen. We hebben voor nog niet-geregistreerde asielzoekers een preopvang georganiseerd, wat vroeger nooit heeft bestaan. Het strekt de regering tot eer dat ze degenen die op de vlucht gaan voor gewapende conflicten en voor dood en verderf, op een menswaardige manier heeft opgevangen.

Wij zullen deze moeilijke taak voortzetten en zullen pleiten voor een verplichte Europese solidariteit. Wij zullen tevens een spreidingsplan voorstellen om de inspanningen over het hele land te kunnen spreiden.

mesures visant à s'assurer un avenir sans encombre, mais il est tout aussi important qu'une stratégie européenne voie le jour pour que le succès soit au rendez-vous sur le plan socioéconomique.

(En français) Je me réjouis de constater que la Commission européenne s'engage en faveur de la convergence de la fiscalité et du marché du travail, de la mobilisation de l'investissement en Europe pour soutenir la croissance économique. Nous nous inscrivons dans cette stratégie.

Enfin, l'Europe peut bénéficier du prix du pétrole et de la valeur de l'euro, mais elle sera en difficulté s'il n'y a pas davantage de stabilité dans son voisinage.

(En néerlandais) La situation en Ukraine est instable et il s'impose de mener une action diplomatique forte dans le cadre de notre relation avec la Russie, parce que celle-ci sera toujours un pays voisin de l'Europe.

(En français) Nous avons intérêt à créer les conditions d'un dialogue prospectif avec la Russie et à protéger notre partenariat avec les pays à la frontière de l'Union.

Irak, Syrie, Libye sont en ébullition. Nous devons nous engager clairement pour rester un partenaire fiable et assurer la sécurisation des frontières de l'Europe. Au plus nos voisins se porteront bien, au plus nous profiterons des bénéfiques économiques de la paix et du développement économique de ces pays. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Conséquence de conflits et aussi de changements climatiques, la question actuelle des réfugiés compte parmi les plus complexes depuis la Deuxième Guerre mondiale. En quelques semaines, nous avons été confrontés à un afflux soudain partout en Europe et nous avons assumé notre responsabilité avec les différents acteurs institutionnels et les ONG. Nous avons mis en place un pré-accueil qui n'avait jamais existé, pour des personnes non encore enregistrées. Ce fut l'honneur du gouvernement d'accueillir dans la dignité ceux qui fuient les conflits armés et la mort.

Nous poursuivrons ce travail difficile en plaidant pour une solidarité européenne obligatoire et en présentant un plan de répartition pour partager l'effort sur l'ensemble du territoire du pays.

Wij lanceren initiatieven op het stuk van energie en mobiliteit. Ik deel de overtuiging van de heer Nollet met betrekking tot de Verklaring van Parijs. Tijdens de voorbereiding van de Conferentie van Parijs hebben wij een eenvormig Europees standpunt verdedigd voor de invoering van bindende normen. Wij zetten de dialoog hierover met de Gewesten voort, want een en ander heeft delicate gevolgen voor de deelgebieden.

(Nederlands) Sociaal overleg is belangrijk. Het heeft altijd al een belangrijke rol in onze geschiedenis gespeeld. Makkelijk is het echter niet. Het impliceert een voortdurende dialoog tussen de regering en de sociale partners in een sfeer van wederzijds respect. De regering en het Parlement moeten de beslissingen nemen, de sociale partners kunnen een toegevoegde waarde hebben.

(Frans) We trekken lessen uit de recente gesprekken tussen de Groep van Tien en de regering teneinde de komende maanden te trachten nog beter met de sociale partners samen te werken.

Wanneer er een impact op de begroting is, neemt de regering, overeenkomstig wat er in het regeerakkoord is bepaald, haar verantwoordelijkheid op zich. De regering en het parlement moeten de politieke verantwoordelijkheid op zich nemen. De sociale partners moeten zich ertoe verbinden de hervormingen in het algemeen belang uit te voeren.

We zullen het waarschijnlijk niet over alles eens zijn, maar we willen dat overleg een echte kans geven.

(Nederlands) Deze regering is een jaar oud. Dit is een heel nieuwe coalitie die doordrongen is van het belang van federale loyaliteit. In mijn verklaring heb ik gisteren er sterk de nadruk op gelegd dat wij ons best zullen doen en ons zullen inzetten voor een serene dialoog tussen de federale regering en de deelstaten, in de hoop dat eenieder deze bereidheid wil delen.

(Frans) Gelet op de vele dossiers die op stapel werden gezet en de vele beslissingen die werden genomen had ik de indruk dat dit eerste jaar wel erg lang heeft geduurd. Wij wilden afstappen van het immobilisme en hebben ervoor gekozen om beslissingen te nemen die soms moeilijk waren, maar met ons project willen wij de hoop en het vertrouwen weer aanwakkeren.

Nous lançons des initiatives en matière d'énergie et de mobilité. Je partage la conviction de M. Nollet pour la Déclaration de Paris. Lors de la préparation de la Conférence de Paris, nous avons défendu une position européenne uniforme pour des normes contraignantes. Nous poursuivons le dialogue avec les Régions sur ce sujet aux conséquences délicates pour les entités fédérées.

(En néerlandais) La concertation sociale revêt une grande importance. Elle a toujours joué un rôle de premier plan dans notre histoire. Ce processus n'est cependant pas aisé. Il implique un dialogue continu entre le gouvernement et les partenaires sociaux dans un climat de respect mutuel. Le gouvernement et le Parlement doivent prendre les décisions mais les partenaires sociaux peuvent offrir une valeur ajoutée à cet égard.

(En français) Nous tirons les leçons des récentes discussions entre le Groupe des 10 et le gouvernement pour essayer de mieux travailler encore avec les partenaires sociaux dans les prochains mois.

Quand il y a un impact budgétaire, le gouvernement assume sa responsabilité en fonction de l'accord gouvernemental. La responsabilité politique doit être assumée par le gouvernement et par le parlement. Les partenaires sociaux sont responsables pour s'engager à mener des réformes dans l'intérêt général.

Nous ne serons probablement pas d'accord sur tout, mais nous voulons donner une chance véritable à cette concertation.

(En néerlandais) Ce gouvernement est entré en fonction il y a un an. Cette coalition inédite est parfaitement consciente de l'importance de la loyauté fédérale. Hier, dans ma déclaration, j'ai lourdement insisté sur notre volonté et nos efforts en vue d'instaurer un dialogue serein entre le gouvernement fédéral et les entités fédérées, en espérant que chacun s'inscrive dans ce même esprit.

(En français) Cette première année m'a semblé longue au vu des nombreux dossiers engagés et des nombreuses décisions prises. Nous avons refusé l'immobilisme et avons fait le choix de décisions parfois difficiles, mais notre projet est fondé sur l'espoir et la confiance.

(Nederlands) Vertrouwen en hoop zijn fundamenteel. We engageren er ons politiek voor. Makkelijk wordt het zeker niet en er ligt nog veel werk op de plank, maar we zijn gemotiveerd en vastberaden.

De meerderheid is solide en zal blijven voortwerken. Ik dank u omdat u ons uw vertrouwen schenkt zodat wij verder aan het herstel van ons land kunnen werken. *(Langdurig applaus bij de meerderheid)*

01.171 Laurette Onkelinx (PS): U zegt – en u volgt daarmee de zienswijze van de stichters van de Europese Unie – dat de versterking van de economie noodzakelijkerwijze ook de sociale samenhang ten goede komt en het welzijn doet toenemen. Dat is niet het geval. De economie moet worden versterkt, maar men moet ook actie ondernemen met betrekking tot het sociaal beleid, de werkgelegenheid en de armoedebestrijding.

Met de verlaging van de sociale bijdragen alleen worden er geen jobs gecreëerd. Een groot stuk van het voordeel wordt door de ondernemingen opgeslokt, voor hun eigen winst. Om economie en werkgelegenheid met elkaar te verzoenen hebben we convergentievoorstellen nodig. Die draagt u niet aan.

Met de indexsprong brengt u de ondernemingen en de werknemers op ramkoers. Die aderlating van 2 procent, zonder enige verplichting tot jobcreatie, zou de competitiviteit van de ondernemingen een duwtje moeten geven. De werknemers moeten een inspanning leveren, voor de ondernemingen levert het alleen maar winst op.

U zegt dat de werkgelegenheid ondersteunen gelijkstaat aan de koopkracht ondersteunen, maar het leeuwendeel van de maatregelen die u voorstelt, worden gefinancierd door de koopkracht van de bevolking. U ondergraaft het vertrouwen en de groei. De afgelopen jaren waren we erin geslaagd uit te stijgen boven het Europese groeigemiddelde. Sinds het aantreden van de huidige regering, blijven we onder het gemiddeld steken.

U wil zich aan het Europese traject houden. In juli heeft u gezegd dat u een miljard euro te kort kwam. Uw evaluaties zijn nogal eigenaardig! U blijft ook geschenken uitdelen in de periode na 2018 en 2019. Daardoor wordt het nog moeilijker om het begrotingstekort terug te dringen.

U verschuift een aanzienlijk deel van de inspanningen naar de Gewesten en de gemeenten. Dat is toch niet ernstig, mijnheer de eerste minister!

(En néerlandais) La confiance et l'espoir sont des éléments fondamentaux. Nous nous engageons politiquement pour les réaliser. La tâche est ardue et il reste beaucoup à faire, mais nous sommes aussi motivés que déterminés.

La majorité est solide et va continuer à avancer. Merci de nous accorder la confiance pour poursuivre le redressement de notre pays. *(Applaudissements prolongés sur les bancs de la majorité)*

01.171 Laurette Onkelinx (PS): Vous dites, comme le pensaient les pères fondateurs de l'Europe, que le renforcement de l'économie provoque nécessairement une amélioration de la cohésion sociale et du bien-être. Ce n'est pas le cas. Il faut renforcer l'économie mais aussi travailler sur le volet social, sur l'emploi et lutter contre la pauvreté.

Baisser les cotisations sociales ne suffit pas à créer de l'emploi. Une grande partie des bénéfices est absorbée par les entreprises pour leur propre profit. Réconcilier économie et emploi nécessite des propositions de convergence. C'est ce que vous ne faites pas.

Avec le saut d'index, vous inscrivez les entreprises et les travailleurs dans une logique de confrontation. Cette ponction de 2 % est censée soutenir la compétitivité des entreprises sans aucune obligation d'emploi. Pour les travailleurs, c'est un effort, pour les entreprises, c'est tout bénéfique.

Vous dites que soutenir l'emploi, c'est soutenir le pouvoir d'achat, mais la grande majorité des dispositions que vous mettez sur la table sont financées sur le pouvoir d'achat de la population. Vous pesez sur la confiance et sur la croissance. Nous avons réussi, ces dernières années, à être au-dessus de la moyenne européenne en termes de croissance. Depuis ce gouvernement, vous êtes en deçà.

Vous voulez respecter la trajectoire européenne. Vous aviez dit qu'il vous manquait un milliard en juillet. Vos évaluations sont folkloriques! Vous avez poursuivi les cadeaux pour la période post-2018 et 2019. Voilà qui amplifie la difficulté pour résorber le déficit budgétaire.

Vous faites peser une grande partie de l'effort sur les Régions et sur les communes. Est-ce sérieux, Monsieur le premier ministre? Je ne crois pas que

Ik geloof niet dat het overleg met de Gewesten zal verbeteren wanneer u besluit de gewestelijke en gemeentelijke instellingen in het vizier te nemen.

U had het over de verhoging van het nettoloan. Helaas werd die verhoging tenietgedaan door de indexesprong en de belastingen op consumptie. U zegt dat de discussies over de cijfers nog niet verstomd zijn, maar u kan de cijfers die mijnheer Laaouej eerder gegeven heeft toch niet betwisten.

Betwist zijn cijfers als deze niet correct zijn! Hij zegt dat de indexesprong 3,7 miljard en de belastingen op consumptie 2,7 miljard vertegenwoordigen, wat neerkomt op een totaal van 6,4 miljard euro dat de particulieren wordt ontnomen. De hervorming van de personenbelasting brengt een vermindering met zich van 3,772 miljard. Wat u gedaan hebt, is op een prachtige manier communiceren. Mijnheer de eerste minister, u had een fantastische handelsvertegenwoordiger kunnen zijn. U bedriegt degenen die meer middelen verwacht hadden voor de loontrekkenden en minder middelen voor wie grote vermogens bezit.

In de commissie komen alle stakeholders van Justitie bij wijze van spreken huilen over de toestand van het departement en over de middelen die u aan de rechterlijke macht geeft. Ik denk dat u volledig de weg bewandelt van uw nationalistische bondgenoot die België wil ondergraven door de federale overheidsdiensten te pijnigen.

Wat de vluchtelingen betreft, zei u dat u nieuwe opvangplaatsen ter beschikking gesteld heeft. Dat klopt, ook al had u eerst opvangplaatsen geschrapt. U heeft het lef om te zeggen dat u voor de eerste keer een pre-opvang heeft georganiseerd! Het grootste probleem was gewoon de door u vooropgestelde limiet van 250 verhoren per dag.

De verenigingen hebben schitterend werk geleverd ten gunste van een waardige vluchtelingenopvang. We kijken uit naar het verplichte spreidingsplan. We zullen dit steunen op voorwaarde dat het behoorlijk uitgewerkt is.

Mijnheer de eerste minister, vandaag heeft u niet veel gezegd over het urgente klimaatprobleem, de digitale revolutie, de vitaliteit van onze democratie en de situatie in de wereld.

Dit is geen eindpunt maar wel een begin. Laten we het debat voortzetten.

U zal begrijpen dat omwille van uw beleidskeuzes mijn fractie – en dat zal u wellicht niet verwonderen

la concertation avec les Régions s'améliorera à partir du moment où vous faites des choix d'offensive contre les institutions régionales et communales.

Vous avez parlé de l'augmentation du salaire poche. Malheureusement, cette augmentation a été absorbée par le saut d'index et les taxes sur la consommation. Vous dites qu'il y a des débats sur les chiffres, mais vous ne pouvez contester les chiffres donnés par M. Laaouej tout à l'heure.

Contestez-le, si ses chiffres ne sont pas corrects! Il dit que le saut d'index, c'est 3,7 milliards, que les taxes sur la consommation, c'est 2,7 milliards, soit un total de 6,4 milliards pris aux particuliers. Et une réforme de l'IPP, des réductions pour 3,772 milliards. Ce que vous avez fait, c'est un magnifique exercice de communication! Monsieur le premier ministre, vous auriez pu être un merveilleux représentant de commerce. Vous trompez ceux qui attendaient davantage de moyens pour les salaires et moins de moyens pour les détenteurs de grands capitaux.

Tous les acteurs de la justice viennent pleurer en commission sur l'état de la Justice, sur les moyens que vous accordez au pouvoir judiciaire. Je pense, Monsieur le premier ministre, que vous allez complètement dans le sens de votre allié nationaliste, qui voulait faire mal à la Belgique en faisant mal aux services publics fédéraux.

Concernant les réfugiés, vous avez dit que vous aviez augmenté le nombre de places. C'est vrai, même si vous en aviez d'abord fermées. Vous êtes culotté de dire que vous avez organisé pour la première fois un pré-accueil! Le problème majeur était tout simplement la limite – que vous avez fixée – de 250 personnes entendues par jour.

Les associations ont fait un travail formidable au profit de la dignité de l'accueil des réfugiés. Nous attendons le plan de répartition obligatoire. Et si vous le faites convenablement, nous l'appuierons.

Monsieur le premier Ministre, ce soir, vous n'avez pas été très explicite sur l'urgence climatique, la révolution numérique, la vitalité démocratique ou l'état du monde.

Ceci n'est pas une fin mais un début. Continuons le débat.

Vous comprendrez qu'en raison de vos choix, mon groupe – cela vous étonnera-t-il? – ne votera pas la

– de vertrouwensmotie niet zal goedkeuren. (*Applaus bij de oppositie*)

01.172 Meryame Kitir (sp.a): De premier heeft in zijn repliek dezelfde 'goednieuwsshow' gebracht als dinsdag. Hij is overtuigd dat zijn regering het goed doet. Dat klopt niet met de werkelijkheid van de straat. De burgers hebben de regering door en voelen zich bedrogen. Een poll op een nieuwssite wijst uit dat 90 procent van de deelnemers de taxshift niet progressief en niet sociaal vindt. De premier moet ofwel zijn beleid aanpassen, ofwel eens gaan praten met de man in de straat met het oog op een beter inzicht.

01.173 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Een jaar geleden konden we u het voordeel van de twijfel gunnen. Vandaag hebben we grote twijfels bij de voordelen van uw beleid.

Als ik in de wij-vorm spreek, dan bedoel ik niet alleen de Ecolo-Groenfractie, maar ook alle personen die door uw beleidskeuzes worden uitgesloten. U hebt het vizier op een bepaalde categorie van de bevolking gericht, en dat is niet wordt men mag verwachten van een regering die het hele land, alle gezinnen en alle ondernemingen van het land moet vertegenwoordigen.

Uw voorstellen voldoen niet in het licht van de uitdagingen op sociaal en economisch vlak, en op milieuvlak.

Met betrekking tot de klimaatproblemen zegt u dat u uw verantwoordelijkheid opneemt. Ik heb u gevraagd naar de concrete streefcijfers waartoe u zich engageert op het stuk van vermindering van de CO₂-uitstoot, energie-efficiëntie, en ontwikkeling van hernieuwbare energie. Daarop hebt u niet geantwoord.

Over een maand zal uw verantwoordelijkheid erin bestaan concrete engagementen te formuleren. Welke engagementen zal u naar voren schuiven?

01.174 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik leg het nog eens uit. U hebt in een gewestregering gezeten. U weet dat de bevoegdheden inzake energie verdeeld zijn over de federale overheid en de deelgebieden. Die verschillende regeringen zijn er nooit in geslaagd het eens te worden over een energiestrategie. Wij willen de komende dagen gebruiken om gezamenlijke engagementen en concrete streefcijfers af te spreken, zoals we dat hebben gedaan in de Europese Raad. Dat is niet eenvoudig, maar we zetten alles op alles om te slagen. Daarom zeg ik ook dat we onze

confiance. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

01.172 Meryame Kitir (sp.a): Dans sa réplique, le premier ministre nous a livré le même catalogue de bonnes nouvelles que mardi. Il est convaincu que son gouvernement est sur la bonne voie. Cette vision ne correspond pas à la réalité du terrain. Les citoyens ont compris la manœuvre du gouvernement et se sentent trompés. Nonante pour cent des participants à un sondage réalisé sur un site d'information estiment que le virage fiscal n'est pas progressiste ni social. Le premier ministre devrait modifier sa politique ou aller à la rencontre de l'homme de la rue pour y voir plus clair.

01.173 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Il y a un an, nous pouvions vous accorder le bénéfice du doute. Aujourd'hui, nous doutons lourdement du bénéfice de vos politiques.

Et quand je dis "nous", c'est non seulement le groupe Ecolo-Groen, mais aussi tous ceux qui sont exclus par vos choix. Vous avez ciblé une catégorie de la population, ce n'est pas ce qu'on attend d'un gouvernement qui dit représenter tout le pays, toutes les familles et toutes les entreprises du pays.

Vos propositions ne sont pas à la hauteur des défis sociaux, économiques et environnementaux.

Concernant le défi climatique, vous affirmez que vous prenez vos responsabilités. Je vous ai demandé quel était votre engagement concret et chiffré en matière de diminution des émissions de CO₂, d'efficacité énergétique, de développement des énergies renouvelables. Nous n'avons rien reçu.

Dans un mois, les responsabilités se situeront au niveau des engagements concrets. Quels sont-ils?

01.174 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Je réexplique. Vous avez participé à un gouvernement régional. Vous savez que les compétences en matière d'énergie sont réparties entre l'État fédéral et les entités fédérées. Ces différents gouvernements n'ont jamais réussi à s'entendre sur les stratégies en matière énergétique. Nous voulons nous mobiliser les jours qui viennent pour réussir à porter ensemble des engagements, y compris chiffrés, comme nous l'avons fait au Conseil européen. Cela n'est pas simple, mais nous mettrons tout en œuvre pour

verantwoordelijkheid nemen. We zijn altijd voorstander geweest van een ambitieus klimaatplan, waarin rekening wordt gehouden met de economische realiteit van Europa, België en de Gewesten. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.175 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik wil dat principe onderschrijven. De regering waarvan ik lid was, heeft een streefcijfer vastgesteld: 20 procent hernieuwbare energie en 40 procent minder CO₂-uitstoot. Dat was volgens uw partij te ambitieus.

Nu is het uw beurt. De federale overheid moet haar verantwoordelijkheid opnemen. De NMBS en de offshorewindenergie vallen onder de bevoegdheid van de federale regering.

U pleit voor een bindende overeenkomst, wat niet alle landen doen. Bindend voor wat? Voor 3° Celsius? Kan u ons ten minste verzekeren dat het onder de door het IPCC gedefinieerde 1,5 tot 2° Celsius is?

01.176 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): U trekt alles in het belachelijke, u kiest voor het absurde. Dat is een gedeelde verantwoordelijkheid van de federale overheid en de Gewesten. Als alleen de federale overheid zich voor België zou verbinden, zou dat een inbreuk vormen op de institutionele regels van ons land!

Wij zijn het eens over het principe van een bindend karakter, maar wat onze verbintenis precies zal inhouden, moet nog met de verschillende regeringen worden besproken.

01.177 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): De bindende afspraak over 1,5 tot 2°C waarnaar ik verwees, was een mondiale afspraak. Het gaat dus niet over het Waals Gewest of de federale Staat. Ik veronderstel dat u dat weet.

01.178 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): Als een land aan een internationale conferentie deelneemt, verdedigt het zijn politieke standpunt.

01.179 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Kunt u mij wat de federale regering betreft geen enkel aanknopingspunt geven?

01.180 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): De federale regering onderhandelt daarover met de Gewesten.

01.181 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Het is

réussir. C'est pourquoi je dis que nous prenons nos responsabilités. Nous avons toujours soutenu une démarche ambitieuse pour le climat, en tenant compte de la réalité économique de l'Europe, de la Belgique et de nos Régions. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.175 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): J'ai envie de souscrire au principe. Le gouvernement auquel j'appartenais s'est donné un objectif chiffré: 20 % d'énergies renouvelables et 40 % de diminution de CO₂. C'était trop ambitieux selon votre parti.

Aujourd'hui, c'est votre tour. Le niveau fédéral a une responsabilité: la SNCB ou l'éolien offshore relèvent de compétences fédérales.

Vous plaidez – tous les pays ne le font pas – pour un accord contraignant. Contraignant pour quoi? Pour les 3° C? Pouvez-vous à tout le moins nous garantir que c'est en dessous des 1,5 à 2° Celsius définis par le GIEC?

01.176 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Vous choisissez la dérision, vous choisissez l'absurde. C'est une responsabilité partagée par l'État fédéral et les Régions. Si le fédéral s'engageait seul pour la Belgique, on serait en défaut par rapport aux règles institutionnelles propres à notre pays!

Nous nous sommes accordés sur le principe d'un caractère contraignant, mais la précision de notre engagement doit encore être discutée entre les différents gouvernements.

01.177 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): L'engagement contraignant autour de 1,5 ou 2 degrés Celsius dont je parlais n'était pas une question de Région wallonne ou d'État fédéral, mais d'engagement mondial. Je suppose que vous le savez.

01.178 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Quand un pays participe à une conférence internationale, il défend sa position politique.

01.179 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Donnez-nous au moins le point de repère de votre gouvernement.

01.180 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Le gouvernement fédéral négocie avec les Régions à ce sujet.

01.181 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Au vu

blijkbaar, ondanks wat er op het spel staat, nog te veel voor u dat de Belgische regering wordt gevraagd zich akkoord te verklaren met de grens van 1,5 tot 2°C!

Wat het sociale luik betreft, zal ik niet terugkomen op wat al werd gezegd.

Uw regering heeft in een jaar tijd 27 keer de urgentie gevraagd. Als het uw bedoeling is zo een grondig debat uit de weg te gaan of te verhinderen dat de Raad van State voor zijn advies beschikt over een termijn waarin hij het onderwerp grondig kan behandelen, dan moet u niet meer op die manier te werk gaan.

We hebben een debat geopend over de organisatie van de werkzaamheden tussen medio juli en medio oktober. Wij zouden op 1 september van start willen gaan, zonder nog het akkoord van de Kamervoorzitter, de commissievoorzitter en de betrokken minister te moeten vragen. Ik vraag u dat verzoek met een open geest te bekijken, mijnheer de voorzitter.

01.182 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): We hebben een goed en pittig debat kunnen voeren. Hoe concreter echter onze vragen, hoe moeilijker het blijkbaar voor de regering werd om ze te antwoorden. Dat heeft alles te maken met de holle frasen van de regeringsverklaring. Toch ben ik optimistisch. De bevolking laat zich immers niets wijsmaken. Het fabeltje van de goednieuwsshow zal snel sneuvelen.

Ik geloof sterk in het potentieel van dit land. Ik ben het dan ook fundamenteel oneens met de fractieleider van de grootste Vlaamse partij, die hier komt zeggen dat België een ziek land is.

Ik ben ook optimistisch omdat er iets in dit land aan het bewegen is. Ik merk heel wat positieve signalen in de samenleving. Ik verwijs bijvoorbeeld naar het engagement van de vrijwilligers in het Maximiliaanpark, naar het pleidooi van ondernemingen en het middenveld voor het klimaat en naar de bereidheid van werkgevers en ondernemers om voor een eerlijke fiscaliteit te gaan.

Ik ben bovendien optimistisch omdat ik ervaren heb dat het aandringen van de oppositie werkt. Dat hebben we gemerkt aan de ad-hoccommissie over dieselgate, aan de hervorming van de parlementaire kalender en aan de taxshift. Een jaar geleden sprak de regering immers niet over een taxshift voor de zomer. Dat hebben wij er met de oppositie en met

d'un tel enjeu, demander au gouvernement belge d'accepter que la limite soit située à 1,5 ou 2 degrés Celsius, c'est encore trop pour vous!

Pour le volet social, je ne reviendrai pas sur ce qui a été dit.

Votre gouvernement a demandé l'urgence 27 fois en un an. Si c'est pour empêcher un débat sur le fond, pour empêcher que le Conseil d'État ne remette un avis dans un délai lui permettant de traiter le fond du sujet, il ne faut plus procéder de la sorte.

Nous avons ouvert un débat sur l'organisation des débats au cours de la période allant de la mi-juillet à la mi-octobre. Nous aimerions entamer nos travaux dès le 1^{er} septembre et ne pas devoir demander l'accord du président de la Chambre, celui du président de la commission et celui du ministre concerné. Je vous demande d'examiner cette demande avec un esprit ouvert, Monsieur le président.

01.182 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous avons pu mener un débat de qualité et animé. Toutefois, plus nos questions étaient concrètes, plus le gouvernement éprouvait manifestement des difficultés à y répondre, en raison de la rhétorique creuse de la déclaration gouvernementale. Je reste malgré tout optimiste. La population ne se laissera en effet pas bernier. Le festival de bonnes nouvelles fera long feu.

Je crois fermement dans le potentiel de ce pays. Je suis dès lors fondamentalement en désaccord avec le chef de groupe du plus grand parti flamand qui vient nous dire ici que la Belgique est malade.

Si je suis optimiste, c'est aussi parce que les choses sont en train de bouger dans ce pays. Je perçois des signaux positifs dans la société. Je songe notamment à l'engagement des bénévoles au parc Maximilien, au plaidoyer des entreprises et de la société civile en faveur du climat et à la volonté des employeurs et des entrepreneurs de défendre l'idée d'une fiscalité juste.

Et je suis optimiste parce que j'ai appris que l'insistance de l'opposition est payante, comme en témoignent la création de la commission ad hoc sur le "dieselgate", la réforme du calendrier parlementaire ou le glissement fiscal. Il y a un an, le gouvernement ne parlait pas d'un glissement fiscal avant l'été. Ce glissement fiscal, l'opposition, avec

bewegingen zoals Hart boven Hard en de vakbonden kunnen doordrukken. (*Gelach op de regeringsbanken en bij de meerderheid*)

De eerste minister lacht er nu mee, maar dat engagement heeft hij wel degelijk moeten nemen door de maatschappelijke druk ten voordele van een eerlijke fiscaliteit. Uiteraard heeft de oppositie het niet voor het zeggen in dit land, maar we hebben de regering wel verplicht om die oefening te versnellen. Ik ben dan ook trots op de resultaten van de oppositie in het voorbije parlementair jaar.

Het is nog slechts een kwestie van tijd voor er geschreven wordt dat hetgeen de eerste minister of Servais Verherstraeten of Hendrik Vuye of Patrick Dewael in 2015 in de Kamer gezegd hebben *old school* was. Het is een kwestie van tijd voor die bijdrage voor de grote vermogens er komt, want ons land is tot veel meer in staat dan wat de regering probeert voor te stellen. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

01.183 Catherine Fonck (cdH): Mijnheer de eerste minister, u hebt verklaard dat het ondersteunen van de economie de solidariteit ten goede komt. Dit is waar, op voorwaarde dat de gevraagde inspanningen billijk zijn en dat de maatregelen efficiënt zijn op het stuk van jobcreatie. U hebt me op dat gebied echter niet overtuigd. U blijft geloven in een logica van taksen en inleveren. U wijst op de gecreëerde banen om dat beleid te rechtvaardigen, maar u plakt er geen ambitieus streefcijfer op. Hoeveel jobs worden er gecreëerd? Er zouden 400.000 jobs tegen 2020 moeten bijkomen om de door Europa gevraagde werkgelegenheidsgraad van 73 procent te halen.

De meerderheid en de oppositie zijn het eens geworden over de organisatie van hoorzittingen omtrent het wetsontwerp houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie. Bij die gelegenheid hebben de gerechtelijke actoren hun mening kunnen geven en voorstellen kunnen formuleren, waaronder een aantal zeer interessante, constructieve en intelligente voorstellen, waarvan er geen enkel werd overgenomen. Al die voorstellen werden zonder meer van tafel geveegd, in naam van het onaantastbare regeerakkoord. Waartoe dienen hoorzittingen dan nog?

De voorstellen van de actoren van het gerecht waren in geen geval strijdig met het regeerakkoord. Een "njet" van één partij volstond opdat de amendementen zouden worden verworpen. Als

l'appui de mouvements comme Tout autre chose et les syndicats, a su l'imposer. (*Rires sur les bancs du gouvernement et de la majorité*)

Le premier ministre a beau jeu de rire, mais il a réellement pris cet engagement sous la pression sociale en faveur d'une fiscalité équitable. L'opposition n'a bien évidemment pas grand-chose à dire dans ce pays mais nous avons bel et bien contraint le gouvernement à accélérer le mouvement. Je suis dès lors fier des résultats engrangés par l'opposition au cours de l'année parlementaire écoulée.

Ce n'est plus qu'une question de temps: un jour, on écrira que ce que le premier ministre ou Servais Verherstraeten ou Hendrik Vuye ou Patrick Dewael ont déclaré en 2015 à la Chambre est dépassé. C'est n'est qu'une question de temps: cette taxe sur le patrimoine verra le jour, car notre pays est capable de beaucoup plus que ce que ce gouvernement cherche à nous faire accroire. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

01.183 Catherine Fonck (cdH): Vous avez déclaré, Monsieur le premier Ministre, que soutenir l'économie fait avancer la solidarité. C'est vrai à condition que les efforts demandés soient équitables et que les mesures soient efficaces en matière de création d'emploi. Vous ne m'avez pas convaincue en la matière. Vous êtes dans une logique de taxes et de sacrifices. Vous les justifiez par la création d'emplois, mais sans vous engager sur un objectif chiffré et ambitieux en la matière. Combien d'emplois seront-ils créés? Il en faudrait 400 000 d'ici 2020 pour respecter le taux de 73 % d'emplois demandé par l'Europe.

Majorité et opposition se sont mis d'accord pour organiser des auditions sur le projet de loi modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice. À cette occasion, les acteurs judiciaires ont pu s'y exprimer et avancer des propositions, certaines très intéressantes, constructives et intelligentes, dont aucune n'a été retenue. Toutes ces propositions ont été balayées d'un revers de la main, au nom du sacro-saint accord de gouvernement. Dans ce cas, à quoi bon des auditions?

Les propositions avancées par les acteurs du monde judiciaire ne mettaient absolument pas en cause l'accord de gouvernement. Il aura suffi du "niet" d'un parti pour qu'on rejette tous les

daar geen verandering in komt, zal geen enkel akkoord meer worden afgesloten met de oppositie.

Het is vooral een kwestie van respect voor het maatschappelijk middenveld.

Ik kan begrijpen dat de meerderheid geen jota wil wijzigen aan een tekst, maar dan moet ze dat meteen zeggen en geen hoorzittingen organiseren.

Mijn betoog van zo-even focuste op vertrouwen, want het volstaat niet het vertrouwen van de meerderheid te krijgen; om de uitdagingen van het land aan te pakken, moet men het vertrouwen krijgen van alle burgers, maar ook van de deelgebieden.

01.184 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Ik begrijp de oproep in verband met de hoorzittingen: als er hoorzittingen worden georganiseerd, is dat natuurlijk om de kwaliteit van het parlementaire werk te verbeteren. De regering zal zich over de zaak buigen.

01.185 **Philippe Goffin** (MR): Mijnheer Nollet, ik wil er toch op wijzen dat de commissie voor de Justitie tijdens de vakantie heeft gewerkt, want u hebt in uw interview met de kranten van de Sudpresse-groep een zeer verkeerd signaal gegeven aan de burgers, die nu vinden dat de parlementsleden niets uitrichten. U had zich genuanceerder moeten uitdrukken. (*Applaus bij de meerderheid*)

Ten tweede, mevrouw Fonck en mevrouw Onkelinx, wil ik eraan herinneren dat men op geen enkel moment in de commissie voor de Justitie iemand belet heeft het woord te nemen. Over de verzoeken om hoorzittingen zijn alle fracties in de commissie tot een akkoord gekomen.

Vervolgens heeft u het over het parlementair reces, het gerechtelijk verlof en de vakanties van de deskundigen die een advies dienden te verstrekken. Degenen die niet beschikbaar waren hebben een schriftelijk advies ingediend.

Conform onze overeenkomsten hebben we een tweede lezing gevraagd, die heeft plaatsgevonden en tijdens welke we de volledige tekst hebben kunnen herzien. Bij die gelegenheid werden er technische amendementen door de meerderheid en de oppositie ondertekend, omdat de tekst gecorrigeerd diende te worden. In een democratie is het niet ongebruikelijk dat de meerderheid en de oppositie zich, samen of afzonderlijk, vrij over teksten uitspreken. De voorgestelde

amendements. Si cela ne change pas, il n'y aura plus aucun accord avec l'opposition.

Avant tout, il s'agit du respect de la société civile.

Je peux comprendre qu'une majorité ne veuille pas changer une virgule à un texte mais, si c'est le cas, autant le dire tout de suite et ne pas procéder aux auditions.

Mon intervention de tout à l'heure était axée sur la confiance car avoir la confiance de sa majorité ne suffit pas, celle qu'il faut obtenir est celle de l'ensemble des citoyens, mais aussi des entités fédérées, pour relever les défis du pays.

01.184 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): J'entends l'appel qui est lancé quant aux travaux des auditions: si elles sont organisées, c'est certes pour améliorer la qualité du travail parlementaire. Nous examinerons donc la question au sein du gouvernement.

01.185 **Philippe Goffin** (MR): Monsieur Nollet, la commission de la Justice a travaillé pendant les vacances et je veux le mentionner car vous avez envoyé un très mauvais signal aux citoyens qui se disent que les parlementaires ne font rien dans votre interview pour les journaux du groupe Sudpresse. Il aurait fallu nuancer votre propos. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Deuxièmement, Mme Fonck, Mme Onkelinx, rappelons qu'à aucun moment personne n'a, en commission de la Justice, refusé l'une ou l'autre intervention. Les demandes d'audition ont fait l'objet d'un accord de l'ensemble des groupes en commission.

Ensuite, vous parlez des vacances parlementaires, des vacances judiciaires et des vacances des intervenants invités à rendre un avis. Ceux qui n'étaient pas disponibles ont pris la peine de rendre un avis écrit.

Nous avons, conformément à nos accords, demandé une seconde lecture, qui a eu lieu et pendant laquelle nous avons pu revoir l'ensemble du texte. Des amendements techniques ont été signés par la majorité et par l'opposition à ce moment-là, parce qu'il fallait faire des corrections au texte. Il n'est pas anormal, dans une démocratie, qu'une majorité ou une opposition, ensemble ou séparément, se prononcent librement sur des textes. Les amendements proposés n'ont pas

amendementen konden slechts een minderheid van de parlementsleden overtuigen. (*Applaus*)

01.186 Laurette Onkelinx (PS): Zo is dat niet verlopen.

01.187 Philippe Goffin (MR): Toch wel, zo is het gebeurd. Er werd artikelsgewijs en amendement per amendement gestemd.

01.188 Laurette Onkelinx (PS): Neen.

01.189 Philippe Goffin (MR): We zullen daar vrijdag op terugkomen, met het verslag. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.190 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Bravo voor de heer Goffin en de leden van de commissie voor de Justitie die deze zomer zijn samengekomen en hard hebben gewerkt. Ik voeg daar nog aan toe dat het onze wens is dat alle commissies dat voorbeeld zouden volgen. Deze Assemblee is in ons land de laatste om de werkzaamheden te hervatten. Zal men het Grondwet zo eng blijven interpreteren?

Wij doen een constructief voorstel en wij juichen toe dat leden van andere fracties openstaan voor wat er op tafel werd gelegd. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

01.191 Marco Van Hees (PTB-GO!): De regering heeft een geslaagde communicatiecampagne gevoerd rond het biljet van 100 euro dat iedereen wordt beloofd. Het belangrijkste is echter dit: de bevolking ontvangt 3,8 miljard maar gaat er qua koopkracht 4 miljard op achteruit; zij verliest dus 200 miljoen.

Daarnaast zijn nog twee andere zaken van belang: enerzijds de cadeaus voor de werkgevers ter waarde van 5,54 miljard en anderzijds de miljarden euro's aan besparingen op de overheidsuitgaven om die cadeaus of de budgettaire aanpassingen te financieren.

Wanneer er aan de sociale zekerheid, aan de volksgezondheid, aan de openbare diensten wordt geraakt, wordt er bijgevolg ook aan de werknemers en hun koopkracht geraakt.

Een aanzienlijke vermindering van de werkgeversbijdragen is een van de geschenken die werden uitgedeeld aan de werkgevers. U beweert dat de loonhandicap binnenkort tot het verleden zal behoren. Pierre Gattaz, voorzitter van de Franse Medef, zei dat indien de loonkosten hoog blijven, de bedrijfsleiders hun werknemers elders zullen

convaincu une majorité de parlementaires. (*Applaudissements*)

01.186 Laurette Onkelinx (PS): Cela ne s'est pas passé comme cela!

01.187 Philippe Goffin (MR): Si, cela s'est passé de la sorte: un vote est intervenu article par article, amendement par amendement.

01.188 Laurette Onkelinx (PS): Non.

01.189 Philippe Goffin (MR): Nous en reparerons vendredi, avec le rapport. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.190 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Je félicite M. Goffin et les membres de la commission de la Justice qui ont travaillé cet été, en ajoutant que nous souhaitons que cela soit la norme pour toutes les commissions du Parlement. Nous sommes aujourd'hui le dernier Parlement belge à reprendre ses travaux. Va-t-on continuer ainsi par une lecture étroite de la Constitution?

Notre proposition est constructive et nous saluons l'ouverture des membres des autres groupes par rapport à ce qui a été déposé sur la table. (*Applaudissements sur les bancs Ecolo-Groen*)

01.191 Marco Van Hees (PTB-GO!): Le gouvernement a réussi une opération de communication avec ce billet de cent euros promis à toute la population. Mais l'essentiel est ailleurs car la population reçoit 4 milliards en moins pour son pouvoir d'achat et 3,8 milliards en plus, elle perd donc 200 millions.

De plus, deux autres données sont essentielles: d'une part, les cadeaux au patronat, pour un montant de 5,54 milliards et, d'autre part, les milliards d'euros de réduction de dépenses publiques décidés pour financer soit ces cadeaux, soit les ajustements budgétaires.

Quand on s'attaque à la sécurité sociale, à la santé, aux services publics, on s'attaque aussi aux travailleurs et à leur pouvoir d'achat.

Parmi les cadeaux aux patrons, il y a cette énorme réduction des cotisations patronales. Selon vous, le handicap salarial ne sera bientôt plus qu'un mauvais souvenir. Pierre Gattaz, le patron du Medef, déclare que les patrons embaucheront ailleurs si le travail reste cher. Si la France et les autres pays nous emboîtent le pas, ce sera une

aanwerven. Indien Frankrijk en andere landen het Belgische voorbeeld volgen, zullen de lonen in een eindeloze neerwaartse spiraal terechtkomen.

U heeft de indruk willen wekken dat de *tax shift* erin bestond een belasting op kapitaal of kapitaalinkomsten in te voeren. In de commissie verklaarde u dat een vermogensbelasting geen goed idee is omdat indien men voortdurend het vizier richt op degenen die waarde en jobs creëren, men de solidariteit en de sociale bescherming ondermijnt. Er mag dus niet worden geraakt aan het grootkapitaal. Probeer nadien dan ook niet te doen geloven dat u een en ander deed via de *tax shift*.

Bij de meerderheid wordt er zelfs gezegd dat de btw-heffing op de intercommunales een belasting op het kapitaal is. De voorzitter van uw partij is dan wel een groot kapitalist, want hij zetelt in verscheidene intercommunales.

Men zou het kapitaal hebben laten bijdragen via de speculatie-taks. Wat een grap! Die taks zal 34 miljoen euro in het laatje brengen, terwijl de financiële verrichtingen op de beurs van Brussel een bedrag van 100 miljard euro per jaar vertegenwoordigen!

Waarom vermindert u overigens de ontvangsten uit een min of meer rechtvaardige belasting, de personenbelasting, en verhoogt u de ontvangsten uit een ronduit onrechtvaardige belasting, namelijk de belasting op consumptie? U zegt dat de mensen geen vrije keuze hebben met betrekking tot de personenbelasting, terwijl ze die wel hebben met betrekking tot de belasting op consumptie. U praat hun een schuldgevoel aan om uw begrotingsontvangsten te rechtvaardigen! Die taksen zouden bedoeld moeten zijn om de volksgezondheid en het milieu te vrijwaren, maar de minister van Volksgezondheid was zelfs niet op de hoogte van de invoering van een frisdrankentaks. Enerzijds laat u reclame voor frisdranken toe, zodat een aantal multinationals winst kunnen maken, maar anderzijds belast u frisdranken.

Volgens u heeft men de keuze om niet met een dieselwagen te rijden, maar hoe zal men de trein nog kunnen nemen na de besparingsmaatregelen die u bij de NMBS aankondigt?

Men wil de mensen schuldgevoelens aanpraten, want als die taksen enig effect zouden hebben op de gezondheid of op het milieu, dan zou de opbrengst ervan dalen.

De flexijobs waarmee u gisteren uitpakte zullen worden uitgebreid naar andere sectoren dan de

spiraal sans fin de baisse salariale.

Vous avez voulu faire croire que le *tax shift* consistait à taxer le capital ou les revenus du capital. Selon des propos que vous avez tenus en commission, un impôt sur les grandes fortunes n'est pas une bonne idée car s'acharner sur ceux et celles qui créent de la valeur et des emplois, cela met à mal la solidarité et la protection sociale. On ne peut donc pas toucher au grand capital. Ne faites pas croire après que vous l'avez fait à travers le *tax shift*.

On entend même, dans les rangs de la majorité, que taxer les intercommunales ferait partie de la taxation du capital. Le président de votre parti est alors un grand capitaliste, parce qu'il siège dans plusieurs intercommunales.

On aurait fait payer le capital à travers la taxe sur la spéculation. Vaste blague! Cette taxe va rapporter 34 millions alors que les transactions financières à la Bourse de Bruxelles représentent 100 milliards par an!

Par ailleurs, pourquoi réduisez-vous les recettes d'un impôt plus ou moins juste, l'IPP, pour augmenter celles d'un impôt franchement injuste, la taxe sur la consommation? Vous dites que, pour l'IPP, les gens n'ont pas le choix, tandis qu'ils l'ont pour la taxe sur la consommation. Vous les culpabilisez pour justifier vos recettes budgétaires! Ces taxes auraient pour objectif de préserver la santé et l'environnement mais la ministre de la Santé n'était même pas au courant de la taxe sur le soda. D'un côté, vous autorisez la publicité pour les sodas pour que quelques multinationales en retirent des bénéfices mais de l'autre vous taxez les sodas.

Selon vous, on a le choix de ne pas rouler au diesel mais avec vos mesures d'économie sur la SNCB, comment prendre encore le train?

C'est une opération de culpabilisation car si ces taxes avaient un effet sur la santé ou l'environnement, vos recettes diminueraient.

Les flexi-jobs vantés hier seront étendus à d'autres secteurs que l'horeca et détruisent le droit du travail

horeca. Die flexijobs vernietigen het arbeidsrecht en de sociale wetgeving. Voortaan zal men drie jobs moeten cumuleren om te kunnen overleven.

01.192 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik stel voor om te applaudisseren ter ondersteuning van de heer Van Hees, die bijzonder overtuigend was. (*Applaus bij de oppositie*)

De **voorzitter**: Er zijn geen verdere replieken. We zien mekaar morgen om 11.00 uur voor de stemming over de vertrouwensmotie.

De vergadering wordt gesloten om 22.28 uur. Volgende vergadering donderdag 15 oktober 2015 om 11.00 uur.

et le droit social. Désormais, il faudra cumuler trois emplois pour survivre.

01.192 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): En signe de soutien, je propose d'applaudir M. Van Hees qui fut particulièrement à la hauteur. (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

Le **président**: Les répliques sont terminées. Nous nous revoyons demain à 11 heures pour le vote sur la motion de confiance.

La séance est levée à 22 h 28. Prochaine séance plénière demain jeudi 15 octobre 2015 à 11 heures.